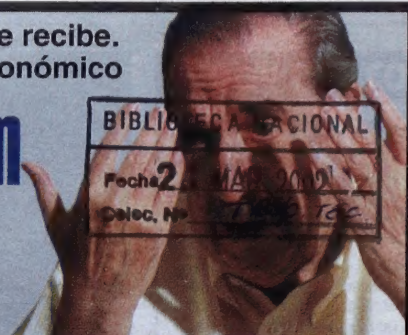




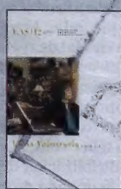
Alfonsín acusó al Gobierno por los ataques que recibe. Prepara un duro documento sobre el rumbo económico

## "Ni en épocas de Menem sufrí estas cosas"

Páginas 6/7



RECLAME LAS/12



# Página/12

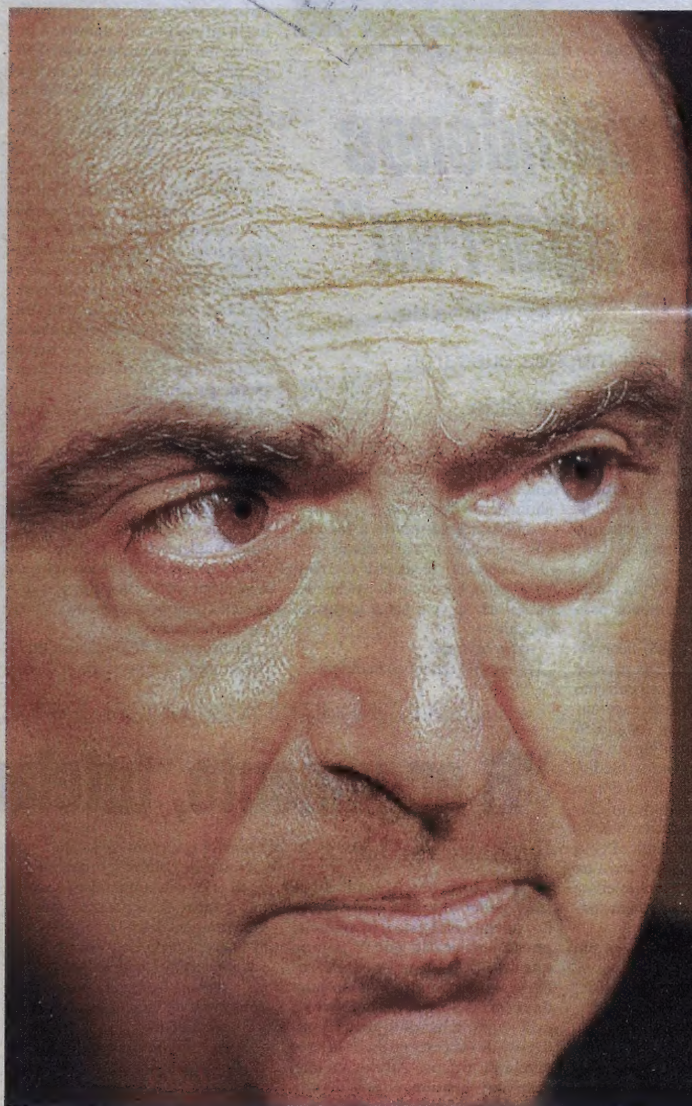
el país a diario

Buenos Aires, viernes 31 de agosto de 2001 - Año 15 - N° 4588

Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
Opcional Revista con CD Radio Bangkok: \$6 - Opcional Estuche de Legados: \$3

ASOCIACION MADRES DE PLAZA DE MAYO

MARCELO PERCIA



A pesar del escándalo desatado por la orden a la Bonaerense de detener a los chicos que vaguen o pidan limosna por la calle, Ruckauf aún no dio marcha atrás en su intento de convertir los problemas sociales en temas de seguridad **Páginas 2/3**

## EL MEJOR CHICO ES EL CHICO PRESO

### GUARDAPARQUE

“Si no fuera Presidente, me gustaría ser presidente de Parques Nacionales”, declaró una vez Fernando de la Rúa. Una resolución publicada ayer en el Boletín Oficial informa que De la Rúa fue designado “guardaparque honorario” por Marcelo López Alfonsín, el presidente de Parques, por “la trayectoria de colaboración con la conservación del medio ambiente”. Pero funcionarios del organismo explicaron a este diario que vienen reclamando sin éxito a De la Rúa que duplique la cantidad de guardaparques hasta superar las 400 personas. Con lo cual, a menos que imaginen darle al Presidente un puesto sin sueldo, el honor vendría a ser, en verdad, un reclamo.

### Debate

Cómo salir de la recesión

**Eric Calcagno:**

“El 1 a 1 es el caos”

**González Fraga:**

“El déficit cero no alcanza”

Página 16

36

Un país que no tiene nombre, por Rafael Bielsa

Las dos CGT se sumaron a los gobernadores justicialistas

Con la mirada puesta en el 15 de octubre

Página 5

3

La solución final, por Horacio Verbitsky

También el Senasa encontró bacterias en los McPollos

Página 20

Amado Pampillon



## OTRAS VOCES



♦ **Juan Pablo Cafiero**  
(ministro de Desarrollo Social y Medio Ambiente)

“Poner entre rejas a los chicos de la calle es un error grave de enfoque, porque los niños están en esta situación no por su culpa sino como consecuencia de la situación de pobreza por la que atraviesan sus familias. Lo que hace falta es una respuesta humana a una crisis no provocada por estos chicos, que son justamente las víctimas indeseadas”.

♦ **Leopoldo Moreau** (senador): “La decisión del Ministerio de Seguridad es una verdadera aberración. Ahora lo que falta es que después de haber dejado a muchas familias argentinas sin trabajo, sin educación, sin salud y en muchos casos sin techo, encima le persigamos sus hijos cuando salen a mendigar”.

♦ **Asociación Madres de Plaza de Mayo**: “Esta represión nos da asco y nos recuerda a la dictadura”.

♦ **Eduardo Sigal** (presidente del Bloque de Senadores del Frepaso): “Desde el Poder Ejecutivo y la Policía Bonaerense se ha asumido una concepción meramente represiva del delito y de la conflictividad social. Resuelve detener a niños, mientras en la provincia se cierran los comedores”.



♦ **Elisa Carrí** (diputada): “Estamos repudiando lo que es un verdadero genocidio en materia de derechos humanos en la Argentina, que es lo que acaba de hacer el gobernador (Carlos) Ruckauf. Creo que esta actitud tendría que tener gestos muchos más concretos de toda la sociedad, porque esto se parece mucho a 1976. Detener a un chico por ser pobre es la mejor clarificación de cómo el sistema se derrumba pero al mismo tiempo se hace genocida”.

♦ **Victor De Gennaro**, (titular de la CTA): “Actitudes como la del gobernador (Carlos) Ruckauf son realmente repugnantes, él ha resuelto dar un nuevo paso hacia la indignidad planteando que hay que detener a todos los pibes que mendigan por nuestras calles, en vez de resolver las causas que generan la exclusión social”.



♦ **Diana Conti** (subsecretaria de Derechos Humanos): “pidió que se deje sin efecto la circular policial, que “se opone al orden constitucional, al deber de prevenir violaciones a derechos humanos y promueve circunstancias que posibilitan la producción de apremios, malos tratos y abusos físicos a los niños”.

La estación Avellaneda está casi vacía. No faltan pasajeros. Esta tarde quienes no están son los más peques, los que todos los días dan vueltas en los andenes buscando monedas. Entre los diarios, está la noticia que disparó la búsqueda de esos chicos. Pero aun así el diario no lo sabía. Tampoco ha visto por aquí ningún operativo extra de la policía de las comisarías de la zona. Tal vez porque a esta altura le resultan naturales: “Acá los corren siempre”, dice.



Pablo dice que estuvo todo el día escondiéndose, porque le dijeron que la policía los iba a llevar. Sus padres estaban frente a la estación: pensaban pasar la noche en una iglesia.

## "Estamos escondiéndonos para que no nos agarren"

La noticia de que la Bonaerense iba a detener a los chicos de la calle corrió rápido en el conurbano. Ayer muchos buscaron un refugio. Página/12 recorrió la zona y habló con ellos.

Por Alejandra Dandan

Pablo apareció hace un rato en los túneles de la estación. Ahí, donde un montón de veces la policía lo levanta: “Donde ven algún pibito tirado en la calle se lo van a llevar”, dice. Hace unas horas los chicos que juntan monedas en las estaciones de trenes del conurbano supieron que la Bonaerense tenía orden de buscarlos. Conocieron la noticia por radio y por los custodios de Metropolitana, la concesionaria de los ramales suburbanos del ferrocarril. Aunque la razia ordenada por la cúpula de la Bonaerense aún no se hizo fuerte, la noticia bastó para espantar a los pibes. Nadie necesitó levantarlos. Desaparecieron solos de buena parte de las estaciones. Página/12 recorrió algunos de los circuitos habituales de los chicos de la calle. Habló con ellos y se quedó con Pablo, que tiene ocho años y suele deambular por los túneles de la estación Lanús, un lugar que descubrió como escondite.

La estación Avellaneda está casi vacía. No faltan pasajeros. Esta tarde quienes no están son los más peques, los que todos los días dan vueltas en los andenes buscando monedas. Entre los diarios, está la noticia que disparó la búsqueda de esos chicos. Pero aun así el diario no lo sabía. Tampoco ha visto por aquí ningún operativo extra de la policía de las comisarías de la zona. Tal vez porque a esta altura le resultan naturales: “Acá los corren siempre”, dice.

A varios kilómetros de ahí, en Lanús, aparece Pablo, algo cansado de tanta corrida. Esta vez jugó todo el día a las escondidas. Ese es su juego preferido, dice, pero esta vez nadie le preguntó si jugaba. La fuga empezó temprano cuando un grupo de custodios reunió a algunos chicos para ponerlos rápidamente en alerta.

—¿Qué les dijeron?

—Ustedes no vengan hoy porque se van a llevar a todos los pibitos que estaban en la calle. Estaban diciendo los de la boletería para que no nos agarren a nosotros.

—¿Qué hicieron?

—Nosotros estamos por todas partes, estamos escondiéndonos para que no nos agarren.

A pesar de todo, Pablo tiene alguna protección cerca. Sus papás y tres hermanos están ahora enfrente de la estación, en la plaza, esperando la noche para buscar refugio en una de las Iglesias del barrio. Así están desde hace un mes y medio, cuando los dueños del hotel donde paraban decidieron cortarles un crédito que de pronto supusieron inabordable. En el último tiempo, Pablo no va al colegio: “Una vez tuve una escuela”, dice, pero ahora le enseña una maestra que cada tanto aparece por la estación.

Cerca de allí, Marcelo cuenta que fue llevado varias veces.

—Nos dicen: pendejos de mierda, salgan de acá.

—¿Quiénes los dice?

—La policía.

En el hall también está Adrián que

**Pibitos: “En la boletería nos dijeron: ‘No vengan hoy porque se van a llevar a todos los pibitos que estaban en la calle’”, cuenta Pablo en la estación Lanús.**

a veces se hace llamar Andrés. Está frente a las boleterías de la entrada, a metros de la calle donde, dice, esta mañana quisieron detenerlo.

—¿Te escapaste?

—Cómo me voy a rajar, me van a pegar un tiro, como en la tele.

—¿Te da miedo?

—Mi abuela dice que yo no tengo miedo.

La estación es escenario donde

los pasajeros se mezclan entre la gente de seguridad, un puñado de chicos y dos policías que avanzan ahora desde la entrada.

—¿Están levantando a los chicos? —les pregunta este diario.

—Cuando no queda otra alternativa, si están haciendo lío, se los lleva. O sea, se va a hacer lo mismo que antes.

—¿Lo mismo?

—Antes no teníamos la orden.

UNA CONSULTORA DE UNICEF EXPLICA

## "El argumento, tutelar"

Por P. L.

Hay un hombre que tiene poder absoluto sobre un niño: puede castigarlo a su arbitrio, puede encerrarlo por el tiempo que desee; el niño no puede defenderse, no hay nadie a quien pueda recurrir porque ese hombre no está sujeto a ley ni a juez. El poderoso de esta escena es, en la provincia de Buenos Aires y en casi toda la Argentina, el juez de menores. Una consultora de Unicef resumió para este diario el desamparo jurídico de los chicos argentinos y dejó entrever por qué la ley que rescataría sus derechos y limitaría los poderes de los jueces—está paralizada en la Suprema Corte bonaerense.

La ley provincial de Protección Integral del Niño fue sancionada por unanimidad, en diciembre pasado, en la Legislatura de la provincia de Buenos Aires. Sin embargo, la Procuración provincial interpuso un recurso de inconstitucionalidad ante la Suprema Corte de Justicia bonaerense, que suspendió la aplicación de la norma.

“Esa ley limita la competencia del Poder Judicial en los casos de chicos cuyos derechos son vulnerados,

## A PESAR DEL Si hay

Por Cristian Alarcón

La polémica orden de la Policía Bonaerense que indica “amplios operativos” para sacar de la calle a los chicos “desprotegidos” o que pidan limosna cosechó ayer un caudal de repudios y denuncias judiciales—ante el INADI, ante la Suprema Corte provincial—, tan impresionante como el del crecimiento de la miseria que parece ya no tener contención más que en la judicialización de la pobreza. Esa es la opinión de casi todos los sectores que ayer salieron a cruzarse en la discusión que no encontró fin hasta última hora de anoche. A pesar de que el vicegobernador Felipe Solá salió por la tarde a parar el viento con la mano calificando de “desacertada” la medida, por la noche el texto policial contra los chicos pobres seguía en vigencia y el gobernador Carlos Ruckauf la avalaba desde el silencio. Con las redes de contención social colapsadas, los hogares para chicos sin subsidios hace tres meses, los comedores sin alimentos, y el brutal crecimiento de la pobreza, las interpretaciones, hasta de los propios funcionarios de Ruckauf que hablaron con este diario es que “no queda otra que tapar la miseria en tiempos de elecciones”.

La circular que este diario publicó ayer es en realidad el texto de un “radio” que fue transmitido a todos los comisarios de la provincia desde el ministerio que maneja Ramón Verón. En él la orden es clara: en su tercer párrafo dice que los operativos “deberán implementarse en forma continua y en caso de que menores sean reincidentes deberán ponerse a disposición de la justicia tantas veces como sea necesario”.

En la mañana Verón salió a defender su idea: “Lo peor que podemos

como los que están en la calle o son víctimas de delitos, y responsabilidad de ellos a la comunidad, a través del Estado, de organizaciones no gubernamentales y las familias; está en línea con la Convención Internacional sobre los Derechos del Niño”, afirmó Mabel López Oliva, consultora de Unicef en el área de Reforma Legal.

Suspendida la ley, sigue en vigencia un decreto-ley promulgado por

**Decisión: “El juez puede colocarlo en un instituto por haber cometido un delito leve o aunque no lo haya cometido en absoluto, si a su criterio está en peligro moral”.**

la dictadura militar que gobernaba en 1967, “que habilita a la Justicia de Menores para intervenir coactivamente en todos los casos”, observó la especialista.

La base del problema está en el sistema denominado tutelar: “Con el argumento de tutelar al menor, de protegerlo, el juez puede colocarlo en un instituto por haber cometido un delito leve o aunque no lo haya



REPUDIO, RUCKAUF MANTIENE LA ORDEN CONTRA LOS CHICOS

# miseria, que no se note

Las condenas y denuncias llovieron desde la mañana: legisladores, funcionarios y expertos en temas de niñez unieron sus voces contra la orden de detener a los chicos que estén en la calle. Pero con su silencio, Ruckauf la mantuvo vigente.



Según la policía, la circular pretende "proteger" a los menores. Ese texto ordena "amplios operativos" para sacarlos de la calle.

hacer es ser indiferentes o hipócritas". Insistió en que la medida sólo busca "proteger del riesgo moral y físico a los menores". A la noche, pese a que ya se conocía una catarata de condenas y denuncias, Carmelo Impari—el firmante de la polémica circular—volvió a argumentar a favor de ella: "Tenemos chicos explotados y con eso no se ha hecho demasiado. Sacar a los chicos de la calle es lo mejor", dijo. Curiosamente, el vicegobernador Felipe Solá había sostenido horas antes que: "ni el gobernador ni yo estamos de acuerdo con esa medida", pero el silencio de Ruckauf no avaló esa afirmación.

El defensor de Menores de San Isidro, Carlos Bigalli, advirtió a través

de una presentación ante los Tribunales de Menores, al jefe de la Departamental, que "toda detención fuera de los supuestos de la ley" es una "privación ilegal de la libertad agravada". Bigalli, uno de los defensores que ha denunciado decenas de casos de torturas en comisarías, le dijo a este diario que la única reincidencia que se castiga es "la reincidencia en la pobreza". La ilegalidad de la circular firmada por el director general de Coordinación Operativa de Seguridad, Carmelo Impari, fue planteada ayer por casi todos los organismos estatales y no gubernamentales que trabajan con niños en el país.

Así es que ayer se acumularon los pedidos de renuncia del ministro Verón de diputados y senadores bonaerenses, y del director de Juventud de la Nación, Gustavo Fernández Russo. El senador bonaerense Diego Rodrigo, de la UCR, presentó una denuncia ante el Instituto Nacional contra la Discriminación y pidió que el organismo ordene que quede sin efecto la orden anti mendigos. Las diputadas provinciales Susana Amaro y Graciela Bazán, junto a Alicia Castro, presentarán un pedido de hábeas corpus "contra la amenaza de la libertad ambulatoria de los menores en estado de mendicidad". Desde el interior del gobierno de Ruckauf la titular del Consejo del Menor, Irma Lima, también anunció a **Página 12** que hoy se presentará ante la justicia con un recurso de amparo "para que

cho demasiado", dijo.

Ese pase de factura más o menos velado de la Bonaerense era interpretado ayer desde todos los sectores políticos de La Plata con los que habló este diario. "Los comisarías están preocupados por el problema que es trasladar a los chicos y porque además de que tienen los calabozos abarrotados, del poco personal que les queda tienen que afectar gente para un lugar especial para menores", le dijo a **Página 12** un vocero en estricto off. Lo cierto es que la propia Corte provincial denunció casi 800 casos de torturas a niños desde septiembre del dos mil, y el 30 por ciento de los caídos en enfrentamientos con la policía durante el primer semestre del 2000 son

menores de 18, según el CELS.

Y la "preocupación" no es nueva: además de la circular ya famosa, existió una anterior en la que se solicitaba que sean sacados de una "situación de riesgo moral y físico", los niños presentes en los piquetes que hace un mes cortaron las rutas de Ruckauf. Esa orden no se cumplió porque la circular fue denunciada también ante la Corte por el juez de Quilmes Juan Carlos Cairo.

Voceros de la Alianza, después de tener contactos reservados con la cúpula del ministerio de Seguridad, manifestaban ayer: "En definitiva la divulgación de la circular fue un disparador. La policía le tiró al poder político de manera brutal el problema que tienen en la calle todos los días

**Barbaridad: Desde el interior del gobierno de Ruckauf, Irma Lima también anunció que hoy presentará un recurso de amparo "para que se deje sin efecto esta barbaridad".**

y del que no quieren hacerse cargo pagando los costos". La situación es desesperante para cualquiera que trabaje con menores en situación de vulnerabilidad. El mensaje de Ruckauf a través de la bonaerense es: "Nos preocupa el índice de chicos delincuentes en hechos graves", tal como ayer dijo Impari. "El Ministerio de Seguridad trabaja con las quejas de la opinión pública—le dijo a este diario la defensora de Menores de Quilmes, María Daroqui—. Con esta caza de niños pobres se pretende mostrar efectividad, por un lado para el que se queja porque los chicos molestan, por otro para el que no dice nada pero piensa: ¡qué barbaridad, estos chicos en la calle!".

## La ley de la mano dura

En la provincia de Buenos Aires, los niños están muy lejos de ser los únicos privilegiados: en los últimos nueve meses se han registrado cerca de 800 casos de torturas y tratos degradantes hacia menores en las comisarías y dependencias penitenciarias bonaerenses, según los datos que surgen del registro que lleva, sobre este tipo de delitos, el Patronato de Menores dependiente de la Corte Suprema de Justicia provincial. En el distrito judicial de San Isidro, las cifras que maneja el asesor de menores Carlos Bigalli avalan el escalofriante panorama: en los últimos 3 años, el funcionario ha registrado 576 casos, de los cuales 447 ocurrieron desde enero del 2000 en adelante, durante la gestión Ruckauf.

Golpes, patadas, quemaduras de cigarrillo, submarino seco. La lista de atrocidades que lleva Bigalli se extiende con cada nueva denuncia. "Hay un caso de un chico que lo quemaron con un insecticida en aerosol: rociaron al aire el contenido, lo prendieron y se lo tiraron", recordó el asesor. "Pero eso son sólo las torturas físicas. Por otro lado, hay todo un repertorio de torturas psíquicas: insultos, amenaza de 'armarles' una causa... la frase 'acordate de que acá el que manda soy yo' es la frase que más escuchan estos chicos cuando están en la comisaría", agregó.

Para los adultos detenidos en las comisarías y unidades penitenciarias de la provincia de Buenos Aires, la situación no es menos complicada: en los últimos 45 días, 100 nuevos casos de torturas y tratos degradantes se agregaron a los 602 que hasta julio de este año figuraban en el registro de la Defensoría de Casación bonaerense.

## EL CUADRO LEGAL

### al menor"

cometido en absoluto, si a su criterio está en peligro moral o material. En la práctica, si un chico de clase media comete un delito es probable que vuelva a su casa durante el proceso; si lo comete uno de clase baja, es probable que quede en un instituto—precisa López Oliva—. En general, la regla es la institucionalización: también para el que ha sido víctima de delito, si el juez estima que está "en abandono".

La ley bonaerense paralizada estaba en línea con las que ya funcionan en las provincias de Mendoza, Neuquén, Chubut y Tierra del Fuego. La Ciudad de Buenos Aires "también dictó una ley acorde con la Convención sobre Derechos del Niño, pero—contó la consultora de Unicef—los jueces de la Justicia de Menores de la Ciudad, que mantiene la jurisdicción nacional, no le reconocen validez y continúan aplicando la de 1919", que garantiza los poderes "tutelares" de los magistrados.

Constitucionalmente, las provincias tienen a su cargo los procedimientos y la organización de la Justicia. A la Nación le corresponde definir las edades de imputabilidad y las penas: en el Congreso Nacional hay tres proyectos a la espera.

**Policía: Carmelo Impari, el firmante de la polémica circular, volvió a argumentar a favor de ella: "Tenemos chicos explotados y con eso no se ha hecho demasiado".**

se deje sin efecto esta barbaridad". Ayer Lima no solo que no fue recibida por Verón, sino que a la tarde, después de que sus asesores intentaran comunicarla con Impari sin éxito se lo cruzó al aire en una entrevista por radio. Impari defendió su cacheteado texto aún ante la ex jueza, tal como por lancho lo hizo en la televisión. "El de los menores es un espectro bastante amplio y no se ha he-

## OPINION

Por Horacio Verbitsky

### La solución final

Estaba deambulando por la calle. En un momento decidí pedir algo para comer en una panadería. Me dieron pan y cuando salía aparece un móvil policial y me dan la voz de alto. Me dieron un fuerte golpe en el hombro, aparentemente con la culata del arma. Me ordenaron que me pusiera contra la pared. Me quitaron el pan y lo arrojaron al piso mojado por la lluvia. Me tomaron de los pelos mientras me pegaban rodillazos en la boca del estómago. En la comisaría aparecieron otros tres policías y me preguntaron por qué estaba. Cuando les contesté que sólo había ido a buscar pan a la panadería me siguieron pegando. Uno me hizo parar contra la pared y apoyar las manos. Se colocó detrás mío y simulaba mantener relaciones sexuales conmigo. Otro policía me llevó al baño de la seccional. Como no quería ir vinieron otros dos, me pusieron las manos detrás de la espalda y me llevaron pegándome. Me obligaron a arrodillarme. Los dos que lo ayudaron a llevarme se fueron y me quedé sólo con el primero. Se bajó los pantalones y los calzoncillos y me dijo: "Cuento hasta tres y abrí la boca". Como yo no quería hacerlo me pegaba."

El testimonio, tomado de un expediente judicial, describe el trato que les aguarda en las comisarías bonaerenses a los chicos de la calle, cuya detención fue ordenada por la cúpula policial, para "protegerlos". No se trata de un caso aislado. Desde la asunción de Carlos Ruckauf, las torturas a chicos en comisarías policiales de Buenos Aires se triplicaron.

La idea de retirar a los hijos de los pobres de las calles no es nueva ni local. Maduró con la revolución industrial y su ideólogo, Thomas John

Barnardo, la bautizó como "secuestro filantrópico". Procuraba arrancar a estos niños de sus familias "inadecuadas". Sus conceptos fueron recogidos aquí en la ley de patronato de menores de Ley Agote, de 1919, cuya declaración de abandono por pobreza sigue vigente y subyace a los proyectos de Ruckauf. No obedece a la casualidad que estas directivas salvajes se impartan al mismo tiempo que crecen las privaciones de esos niños y de sus familias. Frente a la extensión alarmante de la pobreza, Ruckauf elige perseguir a sus víctimas. Ratifica de ese modo su desprejuiciado liderazgo sobre un sector de la sociedad que ante el avance de la crisis se entrega a la tentación del fascismo.

La medida es del todo coherente con el perfil que ha elegido para su oferta electoral, desde la campaña de 1999 hasta la fecha, aunque tal vez las horribles reacciones producidas lo induzcan a postergarla hasta mejor oportunidad. Ex ministro de Trabajo de Isabel Perón y ex vicepresidente de Carlos Menem, Ruckauf pretende llegar al poder con fondo de sirenas de patrullero y tableteo de ametralladora.

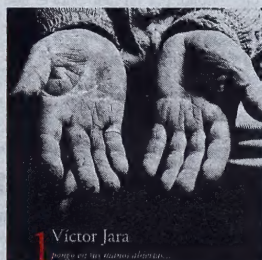
Durante su administración, si se permite aplicar tal vocablo, también se incrementaron en la provincia las ejecuciones extrajudiciales de niños y adolescentes, en supuestos enfrentamientos con la policía. De 1983 a 1999 el promedio fue de 0,42 casos por mes. En 2000 fue de 1 caso por mes, con un incremento del 140 por ciento respecto de los diecisiete años anteriores. Que una práctica que por lo general se realiza con sigilo vergonzante se haya ordenado por escrito a todas las comisarías sugiere que frente al incremento de la pobreza Ruckauf ha puesto en marcha la solución final.



Página/12  
presenta

# Víctor Jara

*pongo en tus manos abiertas...*



Una  
colección de  
4 cds con  
los más  
importantes  
éxitos del  
compositor e  
intérprete  
chileno

A Luis Emilio Recabarren  
A desalambrar  
Duerme, duerme negrito  
Juan sin tierra  
Preguntas por Puerto Montt  
"Movil" Oil Special  
Camilo Torres  
El martillo  
Te recuerdo Amanda  
Zamba del "Che"  
Ya parte el galgo terrible  
A cochabamba me voy  
Plegaria a un labrador  
Cueca de Joaquín Murieta  
Peña de los Parra  
Tonada instrumental  
Te recuerdo de Amanda  
Plegaria de un labrador  
El arado

El derecho de vivir en paz  
abre la ventana  
la partida  
El niño yutero  
Vamos por ancho camino  
A la Molina no voy más  
A Cuba  
Las casitas del barrio alto  
El alma llena de banderas  
Ni chicha ni limoná  
Plegaria a un labrador  
Brigada Ramona Parra  
Oiga pues m'hijita  
Muchachas del telar  
Venían del desierto  
Poema 15  
Danza de los niños

Vamos por ancho camino  
El arado  
Canción del minero  
Preguntitas sobre Dios  
La Carta  
Plegaria a un labrador  
Las casitas del barrio alto  
Ni chicha ni limoná  
A la Molina no voy más  
Te recuerdo Amanda  
Zamba del "Che"  
Una palabra solamente  
Canción del minero  
Las casitas del barrio alto

Manifiesto  
Cuando voy al trabajo  
El pimientito  
Vientos del pueblo  
Aquí me quedo  
Cai cai vilú  
Doncella encantada  
La bala  
Qué lindo es ver voluntario  
Marcha de los trabajadores de la  
construcción  
Parando los tijerales  
Arauco  
Oficina abandonada  
Vientos del pueblo  
Aquí me quedo  
El arado

Con el primer cd un estuche de regalo.

El próximo domingo con el diario. Compra opcional \$6 **Página/12**



EL PERONISMO EVALUA SU FUTURA RELACION CON EL GOBIERNO

# Qué hacer después del 14 de octubre

Por Diego Schurman

El justicialismo ya debate la posibilidad de un gobierno de unidad nacional para después de los comicios de octubre. Así lo confirmaron a *Página/12* tres gobernadores del PJ que se reunieron antenoche para evaluar la crisis nacional. La idea se emparienta con la motorizada por Raúl Alfonsín y que hoy hará pública en un plenario del Comité Nacional de la UCR.

Con las críticas puestas en Domingo Cavallo—por la intención del ministro de Economía de recortar los fondos de la coparticipación—, los mandatarios justicialistas reunidos el miércoles en la Casa de Tucumán imaginaron lo que sucederá a partir del 15 de octubre, el día posterior a las elecciones legislativas.

Hubo tres hipótesis:

- ♦ Un gobierno de "concertación nacional", donde el PJ aparezca colaborando abiertamente con el Gobierno, sobre todo a la hora de sacar leyes en el Congreso.
- ♦ La consolidación de Cavallo como amo y señor de la Casa Rosada, avanzando en otros puestos claves de la administración.
- ♦ La incorporación de dirigentes justicialistas en el gabinete para apuntalar la gestión de Fernando de la Rúa. Algo así como un "gobierno de transición" hasta el 2003 sin la presencia del actual ministro de Economía.

Entre los que apuestan a esta última hipótesis figuran los presidenciables del PJ: especialmente Carlos Ruckauf, y en menor medida Carlos Reutemann y José Manuel de la Sota.

Los que están en contra de un eventual gobierno de transición—entre ellos la variada gama del menemismo—argumentan que es mejor "ayudar" desde afuera a De la Rúa para mantener la independencia de la Alianza y "tomar el mando" en 2003.

En cambio, los presidenciables sospechan que si se cae el Presidente, la crisis terminará arrastrando a todos los gobernadores ya que se instalará sin distinción a lo largo y ancho del país.

En una y otra posición, lo que tienen claro en el PJ es la vocación de poder. Por eso ayer impulsaron una "nacionalización" de las elecciones de octubre divulgando una documento. En rigor, una suerte de compendio de buenas intenciones disfrazado de plataforma electoral (ver página 15). Como parte de la movida lograron reclutar a los jefes de la CGT para la reunión del Consejo Nacional Justicialista.

**Peligro: Los presidenciables sospechan que si se cae el Presidente, la crisis terminará arrastrando a todos los gobernadores.**

El menemista Eduardo Bauzá se encargó personalmente de llamar a Rodolfo Daer y Hugo Moyano, a fin de garantizar para el PJ la capitalización de la exitosa marcha del miércoles, donde los sindicalistas llevaron 50 mil personas a Plaza de Mayo.

El discurso de Moyano fue en línea con el de varios dirigentes del

Hay posiciones diferentes. Todas ellas evalúan la relación del partido con el Gobierno luego de que el peronismo gane las elecciones. Varios gobernadores ya lo han discutido.

Reunión en la sede del PJ con las CGT.



Ayer, en la sede del PJ, gobernadores, senadores y los líderes de las CGT discutieron el futuro.

La presencia de los sindicalistas funcionó como un anuncio de endurecimiento hacia el Gobierno.

PJ. "Si no tienen idea, si no tienen voluntad, si no tienen poder, tendrán que convocar al pueblo para que los reemplace", arengó el camionero, quizás más cerca de la idea de elecciones anticipadas que la de un gobierno de unidad.

En la Plaza de Mayo también se convocó al voto castigo para derrotar al modelo económico en las ur-

nas. De esa propuesta, aunque con otras palabras, se nutrió el documento divulgado ayer bajo el nombre "Compromiso-Argentina 2001" (que contó con el aporte de diferentes representantes provinciales y cuya redacción final quedó en manos de Luis Luquinos, en nombre del gobernador puntado Adolfo Rodríguez Saá, y Hernán Corach, hijo del

ex ministro menemista Carlos Corach).

"El 14 de octubre de este año 2001—dice el texto—debemos liderar el cambio que nos exigen los nuevos tiempos y nuestro pueblo. El Justicialismo debe encabezar los factores de este cambio, porque es el único que sabe, quiere y puede hacerlo".

El resto del contenido es igual de

genérico y coincide en varios puntos con lo que Alfonsín reclama al gobierno. Hay uno en especial, que hace tiempo repite Eduardo Duhalde, y que en los últimos días tomaron como bandera, entre otros, Rodolfo Terragno, Federico Storani (dos opositores oficialistas), y también Daer y Moyano: la reprogramación de la deuda externa.

LA "MARCHA CONTRA LA POBREZA" COMENZARÁ EL 11 DE SEPTIEMBRE

## Una movilización atravesando cien ciudades

Sindicalistas, pequeños y medianos empresarios, políticos y organizaciones religiosas y de derechos humanos ratificaron la realización de la "Marcha contra la pobreza", que se iniciará el 11 del mes que viene y que pasará por cien ciudades de todo el país. La medida fue confirmada ayer por el titular de la Central de Trabajadores Argentinos (CTA), Víctor De Gennaro, integrante del Frente Nacional contra la Pobreza, que organiza la protesta, y que impulsará una consulta popular para el 10 de diciembre.

El reclamo de los organizadores de la caravana es lograr la aprobación de un Seguro de Empleo de 380 pesos por jefe de familia desocupado, y también rechazar el ajuste lanzado por el Gobierno nacional. La Marcha saldrá en siete direcciones, y llegará a ciudades como Puerto Iguazú, en Misiones, y Ushuaia, la capital de Tierra del Fuego. Una vez que lleguen a los puntos establecidos, los manifestantes regresarán para hacer un acto de cierre el 21 de septiembre, en Plaza de Mayo.

El objetivo de la Marcha es lograr "que no haya ningún hogar en la pobreza, para que no haya hambre en la Argentina y recuperemos la dignidad", dijo De Gennaro en una conferencia de prensa. El gremialista estuvo acompañado, entre otros, por los diputados Elisa Carrió, María América González y Mario Cafie-



Víctor De Gennaro, Elisa Carrió y Horacio Verbitsky, en la mesa.

El Frente anunció que la marcha comenzará el 11 de setiembre.

ro, el titular de la Federación Tierra y Vivienda Luis D'Elia, el economista Claudio Lozano y el presidente del CELS, Horacio Verbitsky.

"Nos constituimos en el Frente Nacional contra la Pobreza en el marco de una actitud clara, frente a la anunciada unidad nacional que nos quieren vender para el ajuste económico permanente y el autori-

tarismo," afirmó De Gennaro. "Hay que terminar de un plumazo con la pobreza, que es una indignidad que hoy se cobra la muerte de 100 chicos por día enviados a la muerte por hambre, en una Argentina que está hecha de alimentos", agregó.

Por su parte, Lozano consideró que la Marcha pretende "manifestar un no rotundo al ajuste y lograr la

implementación de un seguro de empleo y formación de 380 pesos por mes para cada jefe de hogar desocupado". El economista añadió que "ante esta crítica situación, el Frente contra la Pobreza impulsa la salida a la crisis argentina con una consulta popular para el próximo 10 de diciembre por una mejor distribución del ingreso".



## CARO

El nuevo titular de la Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP), Armando Caro Figueroa, presentó ayer un escrito ante la Oficina Anticorrupción (OA) en el que dice no tener responsabilidad alguna en el otorgamiento de jubilaciones truchas en La Rioja. Es que ayer, como adelantó **Página/12**, el fiscal Guillermo Marijuán, que investiga las jubilaciones bancarias irregulares, le pidió a la ANSeS documentación que probaría que Caro Figueroa, cuando era ministro de Trabajo del gobierno de Carlos Menem, firmó la concesión de algunos retiros que la ANSeS había objetado y cuya falsedad ya está constatada judicialmente. El jefe del organismo recaudador se defendió diciendo que cuando comandaba la cartera laboral suspendió 4200 jubilaciones, así como "todos los beneficios otorgados" en La Rioja "bajo el régimen de Amas de Casa", y culpó a sus sucesores. También dijo que se pondrá a disposición de Marijuán, quien ya citó a indagatoria a ciento cuarenta y ocho jubilados truchos. Como una suerte de designio, a ese mismo fiscal le tocó por sorteo, entre sus veintitrés colegas, la denuncia penal que presentó ayer la ANSeS a raíz de la detección de cerca de mil doscientas jubilaciones riojanas truchas de amas de casa. Se trata de mujeres desde veinticinco años —la edad mínima requerida era cincuenta y cinco años— y muchas de ellas no residentes en La Rioja.

## Zbar sube en la lista

La jueza federal con competencia electoral, María Servini de Cubría, intimó ayer a la Alianza de la ciudad de Buenos Aires a que "en el término de veinticuatro horas" coloque en el sexto lugar de su lista de candidatos a diputados al radical Agustín Zbar, quien había sido relegado al décimo tercer puesto. La resolución dice textualmente que, de no "procederse a reordenar" esa nómina, el "tribunal procederá a efectuarla de oficio".

## Acto del ARI en Palermo

La agrupación Alternativa por una República de Iguales (ARI) está en plena campaña electoral: hoy a las 19.30, los socialistas Alfredo Bravo y Héctor Polino encabezarán un acto en la Casa-Museo de Alfredo Palacios, Charcas 4741. También asistirá la candidata a diputada Dora Barrancos, y el subsecretario de Vivienda del gobierno de la ciudad, Eduardo Jozami.

Un editorial de "La Nación" detonó la bronca del ex presidente. Lo acusaba de boicotear la reestructuración de la ANSeS por intereses partidarios espurios. Alfonsín denunció por TV una campaña en su contra, originada desde "sectores del Gobierno". De la Rúa quiso demostrar que no había ningún problema. Pero lo hay. Y hoy se reúne la convención radical.

## "No sufrí este tipo de

Por José Natanson

Se levantó temprano y, como todos los jueves, se preparó para su columna matutina en el programa "Desayuno". Antes de salir, repasó por arriba los diarios. Cuando vio *La Nación* le llegó la bronca: el editorial, titulado "Nichos parasitarios", lo acusaba de "resistir" los intentos por transformar la ANSeS y el PAMI. Cuando llegó a Canal 7 no podía contenerse. "Esto es una infamia. Son operaciones que hace gente del propio gobierno", acusó Raúl Alfonsín con el tono un poco tembloroso que le sale cuando está enojado. Y desató una serie de polémicas y especulaciones —coronadas al final del día por un cruce de insultos entre Leopoldo Moreau y Lautaro García Batallán— en torno a un tema clave (el control de los organismos) y en un momento complicado: la campaña electoral recién empieza y la relación radicalismo-Gobierno está cada vez más estropeada.

Fernando de la Rúa reaccionó con su estilo habitual. Primero dijo que no conocía las declaraciones del jefe de la UCR y luego afirmó que

"todos tenemos respeto y afecto por el doctor Alfonsín" porque "de él siempre ha habido una actitud solidaria y cooperativa con el Gobierno".

Los tirones entre el cavallismo y la UCR por la ANSeS y el PAMI vienen de lejos y, como sucede en estos casos, cada bando tiene sus argumentos. En el Ministerio de Economía acusan al radicalismo de haber convertido ambos organismos

**Opinión: "Jamás me ha consultado el Presidente. Yo no conozco qué es lo que se va a firmar mañana con el FMI", dijo Alfonsín.**

en refugios de amigos, ñoquis y punteros de todo tipo. Cavallo no es el único que piensa así: el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, dijo en un reportaje a **Página/12** que el PAMI tiene más empleados ahora que durante la gestión de Víctor Alderete.

Desde la otra vereda, la UCR sostiene que el cavallismo ha hecho lo

imposible por privatizar los organismos. También lo acusa de difundir denuncias distorsionadas para tapar los baches de la seguridad social. "No es casualidad que la campaña se largue ahora, cuando se conocen los desmanejos de (Armando) Caro Figueroa en la ANSeS", dicen cerca de Alfonsín, en alusión a que Caro firmó jubilaciones para ex funcionarios de La Rioja de entre 30 y 40 años cuando era ministro de Trabajo de Carlos Menem.

Aunque siempre estuvo latente, la pelea se reactivó hace dos semanas, luego de que se firmara el acuerdo con el FMI: como contrapartida de la ayuda financiera, los organismos internacionales reclamaron "reformas estructurales", una forma elegante de exigir recortes drásticos o privatizaciones parciales en los organismos.

Esta semana, con el conflicto ya instalado, De la Rúa emitió un gesto claro: en la ANSeS ordenó frenar los planes de despidos masivos, descartó su pase a Economía y ratificó que quedará a cargo de Douglas Lyall, un técnico cercano a Patricia Bullrich. En el PAMI, desmintió los proyectos para privatizar las prestaciones y mantuvo, a Raúl Pistorio, un radical cercano a Héctor Lombardo. Y, lo más importante de todo, designó para que monitoreen los procesos de reforma a Chrystian Colombo y al ex director de la AFIP, Héctor Rodríguez: dos hombres que, aunque reportan directamente a De la Rúa, son radicales históricos y tienen un buen diálogo con Alfonsín. En conclusión, el Presidente decidió que el PAMI y la ANSeS no estarán bajo la órbita de Cavallo sino de funcionarios radicales.

En este contexto se inscribe el editorial de ayer de *La Nación*. Comienza mencionando "la resistencia de las autoridades de la Unión Cívica Radical, lideradas por Raúl Alfonsín, a que la reforma en el área de la seguridad social quedara en manos de cavallistas". Después asegura que el PAMI y la ANSeS "han sido con frecuencia utilizadas como herramientas para el financiamiento directo o indirecto de la actividad política".

Y, finalmente, el párrafo que más indignó a Alfonsín: "La resistencia que el titular del Comité Nacional de la UCR ha manifestado ante los anunciados cambios en la ANSeS no hace más que fortalecer en la opinión pública la firme sospecha de que los intereses y las intrigas de índole política han prevalecido hasta hoy sobre las decisiones de carácter técnico y profesional. También revelan un viejo mal que es la confusión entre partido y gobierno", sostuvo el diario de los Mitre.

El ex presidente llegó hecho una furia al programa "Desayuno". Y, sin que nadie se lo preguntara, fue directamente al tema: "Eso es una infamia. Yo estoy acostumbrado a que *La Nación* encabece las campañas que se hacen contra mí y contra la política, pero esto es exactamente lo contrario de lo que yo he hecho. En cuanto a lo otro, que confundí partido y Gobierno, ¿qué es esto? Se dice que soy el poder en la sombra, pero jamás me ha consultado el Presidente de La Nación. Yo no conozco qué es lo que se va a firmar mañana con el FMI. Nunca me ha consultado, nunca", sostuvo el ex presidente.

"Son cosas que me indignan, que me llenan de preocupación. Yo creo

## Menos lindo, se dijeron de todo

"Les hace de idiota útil a los grupos concentrados de la economía, hace campaña contra la política, como si hubiera nacido de un repollo", acusó Leopoldo Moreau. "Es un demagogo que defiende la lógica de la política cerrada, que sólo se mira el ombligo sin preocuparse por la gente. Si yo soy un idiota útil, él es un inútil", respondió Lautaro García Batallán.

Los dos radicales se cruzaron en un programa televisivo como consecuencia de la disputa desatada por Raúl Alfonsín, que acusó al Gobierno de motorizar una campaña en su contra (ver nota central). Moreau salió en defensa de su partido y aseguró que García Batallán es "el inspirador" del plebiscito para apurar la reforma política. "Esa consulta le costará al Estado unos 70 millones de pesos", aseguró.



García Batallán.



Leopoldo Moreau.

"En el caso de que hubiera plebiscito, el costo no sería de 70 sino de 11 millones", respondió García Batallán, viceministro del Interior y hombre cercano a De la Rúa. "Por si Moreau no lo sabe, desde hace un año espera tratamiento en la Cámara alta una iniciativa del Gobierno que contiene sólo un tercio de las reformas que se deberían llevar adelante, de modo que si yo soy un idiota útil él es un inútil. Moreau es de los políticos que dicen que hay que reformar la política, pero no lo hace, como lo demuestra el hecho de que siendo senador nunca propuso siquiera tratar la iniciativa. Si Moreau dedicara sólo cinco minutos de los que usa para criticar al Gobierno a trabajar en el Senado, tal vez le iría mejor a él y al radicalismo".

## ENCUENTRO CON LOS CANDIDATOS DEL RADICALISMO

## El comienzo de la campaña

Los candidatos del radicalismo de todo el país coincidieron ayer en la conveniencia de desplegar un discurso electoral "adecuado en cada provincia para buscar un mejor posicionamiento de la Alianza de acuerdo al distrito y sus prioridades". Así, empezaron a hilvanar una estrategia de campaña, cuyos ejes políticos serán trazados hoy por el plenario del Comité Nacional de la UCR. Lo que se discutirá es un documento elaborado por el propio Raúl Alfonsín, que avanza sobre su idea de convocar a un gobierno de unidad nacional.

Aunque la discusión política quedó postergada para hoy, las declaraciones que el titular de la bancada de diputados de la UCR y candidato por Catamarca, Horacio Pernasetti, formuló después de reunirse con sus correligionarios que buscan una banca en el Congreso dan la pauta sobre el ánimo que impera entre los hombres del partido radical: "Vamos a apoyar

lo que sea necesario y a criticar lo que esté mal. También vamos a pedir rectificaciones como lo venimos planteando", adelantó.

"Este camino adoptado por el Gobierno no sólo es distinto a lo que se prometió en 1999, sino que además nos está conduciendo al fracaso", se sumó Rodolfo Terragno. El candidato a senador por la Capital Federal advirtió también que "no se puede recuperar la Alianza teniendo una política contradictoria" y señaló que no importa si Domingo Cavallo sigue o no al frente del Ministerio de Economía "si se sigue con esta política".

Los candidatos, de todos modos, sobrevaloraron esa discusión y se dedicaron a evaluar la situación y las chances en cada distrito. Buena parte de los análisis se realizaron a partir de un sondeo nacional hecho entre fines de junio y principios de julio que llevó el consultor Manuel Mora y Araujo y de las opiniones que aportó su colega Ana

la impresión de los encuestados de que la elección no está nacionalizada entusiasmo a todos los presentes, entre los que se contaron varios gobernadores como Angel Rozas (Chaco), Roberto Iglesias (Mendoza), Oscar Castillo (Catamarca) y Sergio Montiel (Entre Ríos). Además de Alfonsín, estuvieron también el presidente provisional del Senado, Mario Losada; el titular de la Cámara baja, Rafael Pascual; y el ministro del Interior, Ramón Mestre.

Varios de ellos volverán a verse las caras hoy en el mismo lugar, aunque el asunto ya no será tan técnico, sino que lo que estará en discusión será la política. El documento que Alfonsín preparó para someter a la aprobación del Comité Nacional y el debate prometen críticas al Gobierno, reclamos de que se retomen los enunciados originales de la Alianza, pedidos de reprogramación de la deuda externa y cuestionamientos a Cavallo, entre otras cosas para destacar.



OPERACIONES DE PRENSA DEL GOBIERNO EN SU CONTRA

# cosas ni en época de Menem"

que son operaciones que hace gente del propio Gobierno, porque ni en la época de Carlos Menem sufrí este tipo de cosas", agregó. Antes de concluir, repitió que la supuesta campaña partía de las entrañas de la Casa Rosada.

Cerca de Alfonsín aclaraban sus palabras. "Está cansado de leer en algunos medios que los radicales hacen desastres en la ANSeS y el PAMI. Son campañas de prensa", explicaba uno de sus voceros. En la lista de acusados, ubicaba en primer lugar a Cavallo y sus hombres, añadía a Bullrich e incluso a algunos funcionarios de larga militancia radical, como el vocero Juan Pablo Baylac y el viceministro del Interior, Lautaro García Batallán, que ayer se trenzó en una dura disputa con Leopoldo Moreau (ver recuadro).

El cuadro se completa con una anécdota. Un importante dirigente alfonsinista aseguró a este diario que pocos días atrás, en el cumpleaños de Ramón Mestre, García Batallán habría calificado de "senil" al ex presidente. "Alfonsín se enteró y estaba furioso", explicó.

Desde luego, en el Gobierno también tenían sus explicaciones. Aunque optó por no responder directamente, Bullrich no se privó de participar de la polémica. "La ANSeS está bajo la órbita del Ministerio de Trabajo, esta es mi responsabilidad. No voy a aceptar ningún tipo de injerencia. Va a estar la gente que tiene que estar, no me importa de qué partido político sea. Van a tener que trabajar honesta y eficientemente y cumplir el plan que hemos determinado. Quien no lo cumpla se va", dijo la funcionaria.

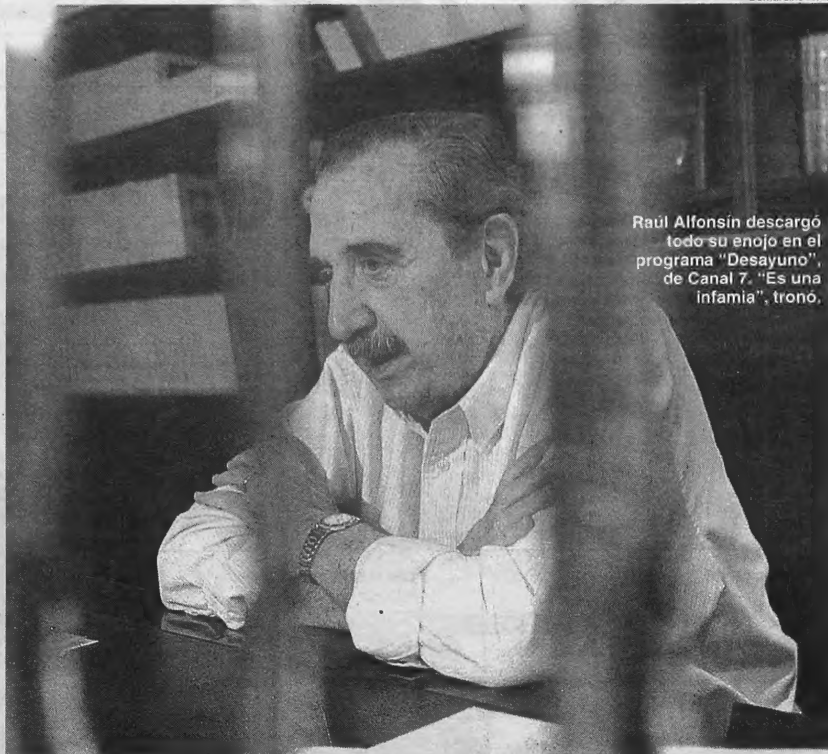
Una fuente cercana a De la Rúa ubicaba la disputa en términos más políticos. "Alfonsín está enojado porque perdió control sobre el PAMI y la ANSeS. Antes, los interventores eran (Federico) Polak, que es su amigo, y (Rodolfo) Campero, que le respondía", explicaba. "La campaña se viene encima, las encuestas lo preocupan y está ensayando discursos. Es parte de su estrategia para diferenciarse del Go-

**Acusación: La UCR sostiene que el cavallismo difunde denuncias distorsionadas para tapar los baches de la seguridad social.**

bierno", discurría un funcionario con despacho en la Rosada.

Mientras los funcionarios continuaban especulando, ayer Alfonsín reunió a los candidatos radicales de todo el país (ver nota aparte). Un gesto que —aunque estaba planificado de antes— le sirvió para dejar en claro quién manda en el partido. Hoy, el jefe del radicalismo difundirá un documento crítico del Comité Nacional titulado "Hacia la unión nacional".

Los dos actos revelan la complejidad de la disputa: con la campaña por las elecciones de octubre en marcha, en medio de un contexto social complicadísimo, con los vínculos con el PJ en duda y el diálogo con el sindicalismo casi cortado, al Gobierno sólo le queda el (tibio) respaldo del radicalismo. Una relación difícil, que ayer se enfrió unos grados, profundizando aún más el aislamiento crónico de la Rosada.



Raúl Alfonsín descargó todo su enojo en el programa "Desayuno", de Canal 7. "Es una infamia", tronó.

## Homenaje en Plaza Chile

Hoy a las 15, en la Plaza Chile —Libertador entre Tagle y Sánchez de Bustamante—, el gobierno de la ciudad de Buenos Aires hará un homenaje a los chilenos que fueron víctimas del Plan Cóndor. Durante el acto se colocará una corona de laureles en el monolito a Salvador Allende, ubicado en la misma plaza. Además del jefe de Gobierno Aníbal Ibarra, estarán presentes el embajador chileno en la Argentina, Jorge Arrate Mac Niven, y la titular de la Federación de Familiares de Desaparecidos (Fedefam), Martha Vásquez.

## El Imperio en debate

Hoy a las 19.30, en la avenida Belgrano 3540, se presentará el libro *La estrategia neocolonial del imperio*, de Beba Galvé y Carlos Suárez, que reflexiona en torno del documento "Santa Fe IV", elaborado por los asesores en política exterior de George W. Bush. Luego de la presentación —organizada por la Corriente Peronista Germán Abdala, que integra el Polo Social— se realizará una charla-debate entre los panelistas Gustavo Cardesa, Ramón Torres Molina, Jacinto Oviedo y Patricia Walsh.



## TANTO LES DUELE...?

Durante todo el conflicto docente en la Provincia de Buenos Aires fuimos objeto de una intensa campaña que intentó:

- Enfrentar a los docentes con la comunidad educativa pretendiendo hacernos responsables de que los chicos no tengan clases.
- Desprestigiar nuestra lucha calificándonos de "desvergonzados" tal como lo hiciera el ex Gobernador Duhalde, responsable principal del descalabro educativo provincial.
- Finalmente recurrir a la calumnia, acusando a nuestra organización y a su Secretario General Hugo Yasky de haber recibido dinero de la Dirección General de Cultura y Educación. Llegan a la vileza de hacer aparecer como un soborno los aportes que voluntariamente 55.000 afiliados realizan mensualmente al SUTEBA y que el Gobierno Provincial descontó y liquidó con una demora de dos meses.
- La docencia no se llama a engaño porque sabe:
  - QUE estos recursos sostienen nuestros 20 Centros de Salud, la Obra Social, el Turismo, el Dpto. de Investigaciones y Capacitación Educativa y demás actividades.
  - QUE estos aportes gremiales son los que permiten sostener nuestras luchas y una construcción sindical con plena autonomía de los gobiernos, que tiene como referencias nacionales que nos enorgullecen a la CTERA y la CTA.
  - QUE como producto de esta lucha el día 27/8 logramos del Gobierno una propuesta que contempla gran parte de nuestros reclamos y abre un período de diez días hábiles con el compromiso de resolver el conflicto generado por los recortes de haberes y el congelamiento de la antigüedad.
  - QUE cada instancia del conflicto fue resuelta por el conjunto de la docencia con una metodología profundamente democrática, expresada en la consulta por escuela de la que participaron por primera vez decenas de miles de trabajadores de la educación
  - QUE con esta misma metodología los docentes resolvimos por amplia mayoría suspender el paro por tiempo indeterminado, decisión avalada por 75 distritos de los 87 representados en el Plenario de Secretarios Generales.
  - QUE no volvemos a las aulas con las manos vacías. Logramos que el Gobierno se comprometa a:
    - No descontar los días de paro.
    - Pleno respeto al Estatuto del Docente.
    - Cumplir con el pago de haberes en tiempo y forma.
    - Mantener el rubro ruralidad / desfavorabilidad.
    - Garantizar el pago de las becas y el sostenimiento de los comedores escolares.
    - Constituir una comisión para discutir los temas restantes.

Esta lucha, que representa genuinamente la dignidad de la docencia bonaerense y su compromiso con la comunidad educativa en defensa de la escuela pública hoy pretende ser injustamente enlodada.

**¿TANTO LES DUELE QUE ALGUNA VEZ LOS MAS DEBILES PODAMOS PONERNOS DE PIE Y SER UN EJEMPLO DE QUE EL PUEBLO ARGENTINO NO ESTA DISPUESTO A SEGUIR PERDIENDO SUS DERECHOS....?**

ALICIA SANCHEZ  
SEC. GENERAL. ADJUNTA

**SUTEBA**

HUGO YASKY  
SEC. GENERAL

SECRETARIOS GENERALES DE: ADOLFO ALSINA • ALMIRANTE BROWN • AVELLANEDA • AZUL • BAHIA BLANCA • BARADERO • BERISSO • BOLIVAR • BRANDSEN • CAÑUELAS • CAMPANA • CHACABUCO • CHAS-COMUS • CHIVILCOY • CORONEL ROSALES • FLORENCIO VARELA • GRAL. SARMIENTO • GRAL. ALVARADO • GRAL. PUEYREDON • LA PLATA • LANUS • LINCOLN • LOMAS DE ZAMORA • MERLO • MORENO • MORON • NECOCHEA • OLAVARRIA • PATAGONES • PDO. DE LA COSTA • PEHUAYO • PERGAMINO • PILAR • PINAMAR • RAMALLO • SAAVEDRA • SALADILLO • SALTO • SAN FERNANDO • SAN ISIDORO • SAN MARTIN Y 3 DE FEBRERO • SAN NICOLAS • SAN PEDRO • SAN VICENTE • TANDIL • TIGRE • TRENQUE LAUQUEN • TRES ARROYOS • TRES LOMAS • VICENTE LOPEZ • VILLA GESELL • VILLARINO • ZARATE • 25 DE MAYO • BALCARCE • BENITO JUAREZ • BRAGADO • GUAMINI • CORONEL DORREGO • CORONEL SUAREZ • DAIREAUX • DOLORES • GENERAL MADARIAGA • GENERAL PAZ • JUNIN • LOBERIA • LOBOS • LUJAN • MACDALENA • MONTE HERMOSO • ROJAS • ROQUE PEREZ • SALIQUELLO • SAN ANTONIO DE ARECO • SAN MIGUEL DEL MONTE • SUIPACHA • TORNOQUIST • EXALTACION DE LA CRUZ • GRAL. BELGRANO • MERCEDES • PUAN • NAVARRO



# COTO

Café suave  
Dolca,  
frasco  
x 200 g.

**\$ 2<sup>99</sup>**



Yerba mate  
elaborada  
con palo  
Cruz de Malta,  
paq. x 1 Kg.

**\$ 1<sup>55</sup>**



Mermelada diet  
ciruela/  
damasco/  
durazno/naranja  
Orieta, frasco  
x 390 g. -c/u-

**\$ 0<sup>79</sup>**



Paleta  
de novillo, x Kg.  
(Stock disp. 100.000 Kg.)

**\$ 1<sup>95</sup>**



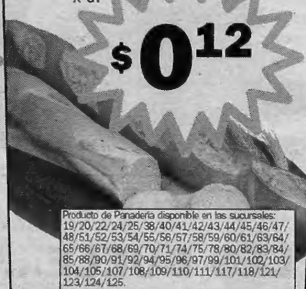
Cerveza  
Schneider,  
lata  
x 355 cc.

**\$ 0<sup>29</sup>**



Baguette,  
x U.

**\$ 0<sup>12</sup>**



Producto de Panadería disponible en las sucursales:  
19/20/22/24/25/38/40/41/42/43/44/45/46/47/  
48/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60/61/63/64/  
65/66/67/68/69/70/71/74/75/76/80/82/83/84/  
85/88/90/91/92/94/95/96/97/99/101/102/103/  
104/105/107/108/109/110/111/117/118/121/  
123/124/125.

Pollo al spiedo,  
x Kg.

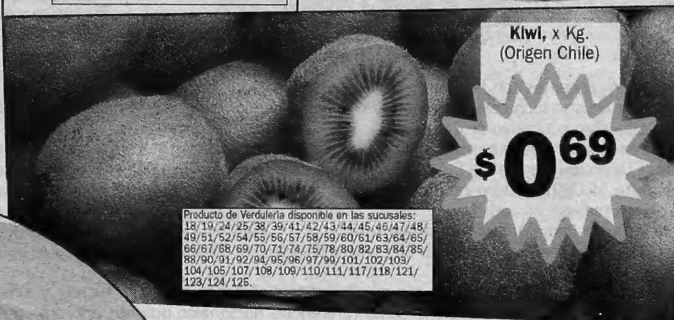
**\$ 2<sup>99</sup>**



Producto de Rotisería disponible en las sucursales:  
44/45/46/48/49/51/52/56/57/58/59/60/61/63/  
64/65/66/68/69/74/75/76/80/82/83/84/85/90/  
91/92/94/95/96/97/99/101/103/104/106/107/  
108/109/111/118/123/124.

Kiwi, x Kg.  
(Origen Chile)

**\$ 0<sup>69</sup>**



Producto de Verdulería disponible en las sucursales:  
18/19/24/25/38/39/41/42/43/44/45/46/47/48/  
49/51/52/54/55/56/57/58/59/60/61/63/64/65/  
66/67/68/69/70/71/74/75/76/80/82/83/84/85/  
88/90/91/92/94/95/96/97/99/101/102/103/  
104/105/107/108/109/110/111/117/118/121/  
123/124/125.

LLEVANDO  
1 Agua mineral sin gas  
Villavicencio, pet x 2 Lt.,  
DE REGALO  
1 pet x 500 ml. sin gas

**\$ 0<sup>96</sup>**



Queso cremoso  
1ª Calidad, x Kg.

**\$ 1<sup>99</sup>**



**\$ 0<sup>29</sup>**

Paleta cocida  
1ª Calidad,  
x 100 g.  
(Stock disp.  
80.000 Kg.)

Limpiador líquido  
varias fragancias  
Procenex,  
bot. x 900 cc. -c/u-

**\$ 0<sup>95</sup>**



Rollos  
de cocina  
Campanita,  
3 u. al precio de 2

**\$ 0<sup>85</sup>**



Ofertas para todas las sucursales

Ofertas vigentes del 31/08/01 al 03/09/01, inclusive

COTO C.I.C.S.A. Paysandú 1842 - C1416CDP. Capital Federal. [www.coto.com.ar](http://www.coto.com.ar)

Todos los productos son de Origen Argentina, excepto el kiwi de Origen Chile. Las fotos son en carácter ilustrativo.



# COTO

## TODO PARA EL HOGAR



**TOPHOUSE**  
Cafetera mod. XQ-616 (3)  
+ Café Torrado Intenso  
Bonafide Sensaciones.  
paq. x 1 Kg. DE REGALO (1)  
(Stock disp. 500 u.)

**\$14<sup>90</sup>**



Hipermercados y Maximercados

Bolsa de dormir  
x 200 g. -c/u-  
(Stock disp. 5000 u.) (3)

**\$9<sup>90</sup>**

Toalla amada  
jackard (2) -c/u-

**\$0<sup>99</sup>**



Hipermercados y Maximercados

**TOPCamping**  
Mochila 15 Lt.

(Stock disp. 3000 u.) (3)

**\$6<sup>99</sup>**



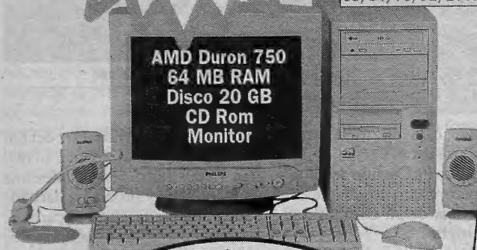
Hipermercados y Maximercados

**\$599**

12 CUOTAS FIJAS  
EN \$ DE **63<sup>44</sup>**  
PTF EN \$: **761.33**

**PC Mini Duron 750**  
con monitor 14"  
(Stock disp. 100 u.)  
(4)(3)

Disponible en Suc:  
63/64/75/91/107.



**TOPHome**  
Reflector halógeno  
150 W.  
(Stock disp. 15000 u.) (3)

**\$2<sup>90</sup>**

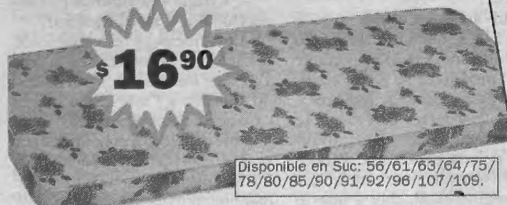
Carcasa  
de aluminio

Incluye  
lámpara de  
cuarzo 150 W.

Hipermercados y Maximercados

**Colchón** tela fliselina  
0.80 x 0.13 x 1.90 m.  
1 plaza  
(Stock disp. 1500 u.) (1)

**\$16<sup>90</sup>**



Disponible en Suc: 56/61/63/64/75/  
78/80/85/90/91/92/96/107/109.

Impresora HP 840  
(2)(5) +  
Scanner PRIMAX (3) +  
Resma HP (2)

**\$199**

12 CUOTAS FIJAS  
EN \$ DE **21<sup>08</sup>**  
PTF EN \$: **252.93**



Disponible en Suc:  
56/61/63/64/75/78/80/  
85/90/91/92/94/96/97/  
103/105/107/109

Juego de vajilla  
pintado a mano  
x 20 piezas (3)

**\$16<sup>90</sup>**



Hipermercados y Maximercados

Caja de herramientas plástica  
cajón B 13" (1)

**\$1<sup>89</sup>**



Hipermercados y Maximercados

**TOPCamping**  
Carpa Calafate  
3 personas  
(Stock disp. 1000 u.) (3)

**\$39<sup>90</sup>**



Disponible en Suc:  
61/63/64/65/75/  
85/90/91/96/  
97/105/107/109.

**TOPMotors**  
Crique carrito  
2 toneladas  
(Stock disp. 10000 u.) (3)

**\$12<sup>90</sup>**



Hipermercados y Maximercados

**TOPHome**  
Amoladora de mano  
115 mm. 500 W.  
(Stock disp. 2700 u.) (3)

**\$14<sup>90</sup>**



Disponible en Suc:  
63/64/75/91/107.

1 año de  
garantía

(1) Origen Argentina, (2) Origen Brasil, (3) Origen China, (4) Origen Taiwán, (5) Origen México  
(3 cuotas TEA en \$ 57.38% - 6 cuotas TEA en \$ 57.85% - 9 cuotas TEA en \$ 57.96% - 12 cuotas TEA en \$ 58.21% -  
18 cuotas TEA en \$ 58.69% - 24 cuotas TEA en \$ 59.64%)

Ofertas vigentes del 31/08/01 al 03/09/01, inclusive.

Las fotos son sólo en carácter ilustrativo.

COTO C.I.C.S.A. Paysandú 1842 -C1416CDP- Capital Federal. [www.coto.com.ar](http://www.coto.com.ar)



## Experiencia zapatista

Bajo el título "La experiencia zapatista y su presencia en la protesta social latinoamericana", hoy a las siete de la tarde, en el auditorio de la UTPBA, Alsina 779, se llevará a cabo una charla-debate organizada por el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (Clacso). El panel estará integrado por la directora de la revista *Chiapas* de la Universidad Autónoma de México (UAM), Ana Esther Cedeña; el politólogo Atilio Borón y el sociólogo y secretario ejecutivo de Clacso, Edgardo Landier.

## Aclaración de Stolbizer

La diputada radical Margarita Stolbizer hizo llegar ayer una nota a este diario en relación al título aparecido en la edición de la víspera que la califica como "defensora de (el Jefe de Gabinete, Christian) Colombo". "No refleja en absoluto mi posición sustentada en la Comisión Especial Investigadora de Hechos Ilícitos vinculados con el lavado de dinero", dice el escrito que envió la diputada. "Deseo poner de manifiesto -agrega en el texto- que no defendiendo a funcionario alguno, que he sido designada en esta comisión para investigar, lo que me obliga a aportar seriedad al avance de la misma. Sí he defendido públicamente el honor del partido político al que pertenezco y la que entiendo es una injustificada pretensión de tratar a funcionarios de este partido en igualdad de condiciones que a los responsables de la instalación de la matriz mafiosa en la Argentina de los últimos años."

# "Que yo pueda ser candidato de Menem es un elogio inmerecido"

Por Romina Calderaro

Ofrece un "Té Asís". "Lo preparo con agua mineral y uso uno de las mejores hebras británicas", revela. Y luego, se dedica a una de sus actividades preferidas: definir con ironía y cierto cinismo a la clase política argentina. Entre otros conceptos, el candidato a senador de la alianza Frente Popular en Buenos Aires (FrePeBa) sostiene que Elisa Carrió "hace gala de una suerte de 'hembrismo', que vendría a ser como un machismo al revés que se da cuando se quiere buscar una cierta complicidad de la mujer" y que uno de sus mejores atributos es "ser gorda". Que Luis Farinello es "la mezcla entre Nené Cascallar y Camilo Torres, un hombre digno de una modestia artificial"; que Eduardo Duhalde es "una encuesta y una organización" y Carlos Ruckauf "una pauta publicitaria y mucho periodismo alquilado".

—¿Usted es el candidato del menemismo en la provincia de Buenos Aires?

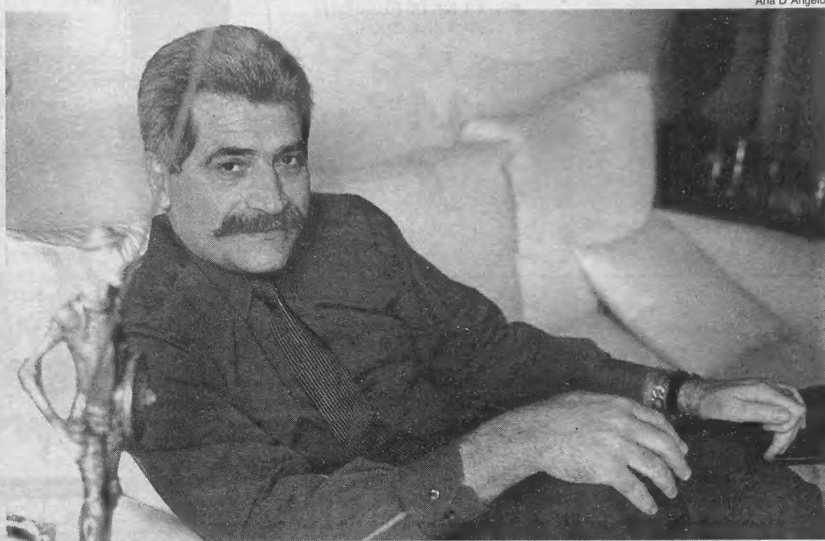
—Esa fantasía que tiene el otro de creer que yo puedo ser el candidato de Menem es un elogio inmerecido. Yo reivindico en grandes líneas la acción de Menem, pero en ningún momento me atrevo a presentarme como un candidato suyo. Es más: hay muchos connotados menemistas que no me llaman por teléfono porque temen que les pida que me paguen el celular o un remis.

—¿Y por qué decidió ser candidato?

—Porque estoy haciendo política. Soy un hombre de la provincia de Buenos Aires y creo que las opciones son bastante precarias. Hay una disolución del Estado provin-

Jorge Asís, candidato a senador por la provincia, competirá

por fuera del peronismo, con sello menemista. En este reportaje hace lo que mejor le sale: definir irónicamente a sus adversarios.



El ex embajador Jorge Asís acude a la ironía para definir vitriólicamente a sus adversarios.

"Uno de sus mejores atributos es que es gorda", dice, apelando al cinismo, de Elisa Carrió.

cial, una gestión absolutamente catastrófica desde por lo menos hace ocho o nueve años. Hay un desgobierno en la provincia.

—Alguna vez me dijo que uno de los riesgos de ser candidato a un cargo legislativo es ser electo. Bueno, es uno de los riesgos (risas).

—¿Y qué haría si lo eligen?

—Si yo soy senador le puedo decir que tengo alternativas y proyectos para cada uno de los problemas fundamentales para la Argentina. Pero no los deslizo por los medios. Porque cualquier asercito que te ve en un programa de cable te lo roba, lo da vuelta y lo presenta como propio.

—¿No es plantavotos ser candidato y menemista?

—El tema Menem es un problema. Yo no puedo ser candidato, ni

**Cura: "Farinello me parece un hombre digno. De una modestia elaborada, artificial. Una combinación de Camilo Torres y Nené Cascallar".**

siquiera requerir su apoyo, no invoco su nombre y tengo que estar el setenta y cinco por ciento del tiempo, sobre todo con la prensa, hablando de la cuestión Menem. Pero hay algunos connotados menemistas que cometen el error de apoyar a Luis Patti.

—¿Y usted qué piensa de Patti?

—Creo que es un candidato de un solo tema. Del mismo modo que el candidato de Acción por la República (Guillermo Francos) que se retiró de su banca por cansancio moral, siguiendo el ejemplo de Alvarez, parece que descansó bastante rápido en su moralidad. Yo creo que Cavallo proporciona a la realidad política argentina una a veces saludable dosis de histeria y altas dosis de esquizofrenia política. Y de pronto, no se sabe muy

bien dónde está el oficialismo, dónde la oposición. Como les dije a los amigos, a un Cavallo devaluado hay que revisarle los dientes.

—Hablemos de su competidor Luis Farinello.

—A mí lo que me molesta del tema Farinello es la utilización de la religión como hecho político. En esos casos, suceden algunos malentendidos. Farinello me parece un hombre digno. De una modestia elaborada, artificial. Una combinación de Camilo Torres y Nené Cascallar. Lo que me interesa en Farinello es la impotencia conceptual de la izquierda, que no puede generar un líder y tiene que colgarse de la sotana que no utiliza el cura.

—¿De verdad no respeta a Elisa Carrió?

—No es que no la respete. Ella puede ser indirectamente aludida cuando yo hablo de la impotencia conceptual del progresismo argentino porque de la misma forma que lo siguen a Farinello la siguen a ella.

—No es lo mismo. Convengamos en que Farinello y Carrió tienen un nivel de formación y conceptual diferente.

—Está bien... sinceramente... vienen a la provincia de Buenos Aires. Creo que el candidato es un Cafiero. Una de las grandes ventajas que tiene mi fuerza política es que no tiene ningún Cafiero para ofrecer.

—Volvamos a Carrió.

—Sí. Ella se impone en principio corporalmente. Eso es importante para el manejo de su palabra asociada a esta especie de invulnerabilidad. Pero no me parece que se pueda hurgar mucho en la profundidad de sus conceptos. Padece también otro inconveniente que es difícilmente explicable y que se puede entender mal. Ella hace gala de una suerte de "hembrismo", que vendría a ser como un machismo al revés, que se da cuando se quiere buscar una cierta complicidad de la mujer. Por ejemplo, cuando dice "no cambia, como los

maridos". Busca "la matriz del Estado mafioso" para lo cual investiga viejas transferencias aferradas a un crucifijo y proclama barbaridades amparadas en la eucaristía. La definió como "La Gioconda pintada por Botero". Y le está hablando a alguien a quien le gustan las gorditas. Y no sólo por mi admiración el Fellini de *Ocho y Medio*, *La Dolce Vita*. Casi le diría más: uno de sus mejores atributos es que es gorda.

—Siguiendo su línea de razonamiento respecto del progresismo en la Argentina, ¿cree que a Carrió le puede pasar lo que a Alvarez o a Graciela Fernández Meijide?

—Creo que el antecedente de Alvarez o Fernández Meijide juega en favor de ella. Carrió está capitalizada por ese antecedente y me parece que es un poco más robusta.

**Responsables: "Los principales responsables de la catástrofe gestiona en la provincia de Buenos Aires son Duhalde y Ruckauf. El caso de Ruckauf es patético".**

ta. No sólo corporalmente. Ella sabe manejar la ineptitud y la incapacidad de los políticos para enfrentarla.

—¿Y cómo ve al tándem Eduardo Duhalde-Carlos Ruckauf?

—Los principales responsables de la catástrofe gestiona en la provincia de Buenos Aires son Eduardo Duhalde y Carlos Ruckauf. El caso de Ruckauf es patético: fue un hombre que llegó a gobernador por su debilidad política. Y encima, los dos se imaginan a sí mismos como hombres providenciales para después del 14 de octubre.

—¿Cómo definiría a Duhalde y a Ruckauf?

—Duhalde es una encuesta y una organización. Y Ruckauf es una pauta publicitaria y mucho periodismo alquilado.

Hoy a las 22

NELSON CASTRO

el  
juego  
limpio

por TN TodoNoticias  
Periodismo Independiente

CANAL 60 CABLEVISIÓN - 14 MULTICANAL - 629 DIRECT TV

Producción General: REINA GUEVARA & ASOCIADOS  
Solidad de la Independencia 810 - 17 A.C.P.C. 1426 BTJ  
Teléfono: 4775-5702  
e-mail: reinalguevarayasoc@fbertel.com.ar



EL PARO EN EL COLEGIO UNIVERSITARIO DE LA PLATA

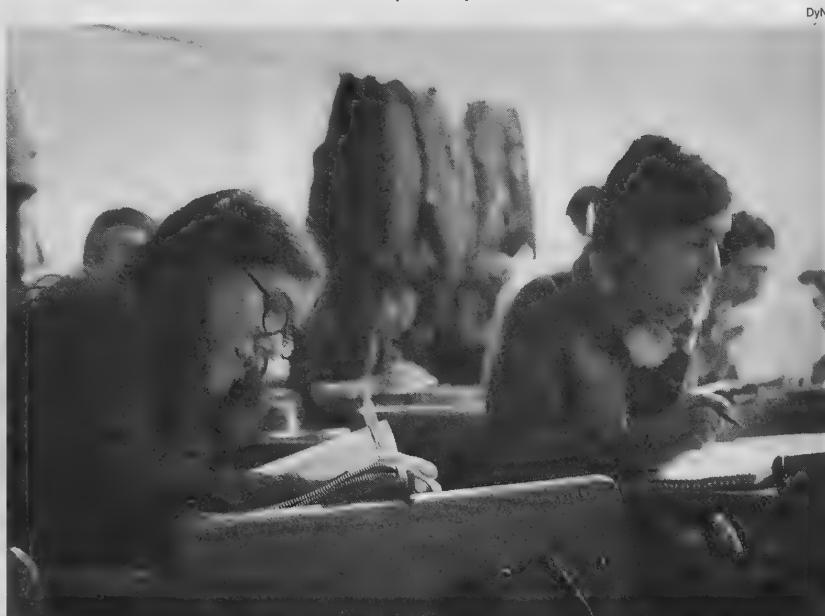
# La Justicia metió la cola

El juez federal de La Plata Julio Miralles les pidió a las autoridades de la Universidad Nacional de esa ciudad que le brinden un informe sobre las causas del paro que realizan los docentes de esa casa de estudios, en respuesta a un pedido de un grupo de padres de alumnos del Colegio Nacional Rafael Hernández, que presentaron un recurso de amparo para que se vuelva a dar clases en ese establecimiento. "El juez evalúa que hay un conflicto entre el derecho a huelga y el derecho a recibir educación y nos pidió un informe para poder definir el tema", explicó el secretario general de la UNLP, Guillermo Tamarit. En base a la respuesta de la Universidad, el magistrado podría excusarse, hacer lugar al amparo o girar las actuaciones al Ministerio de Trabajo nacional.

La presentación que originó el pedido de Miralles fue hecha por treinta padres, ante el Tribunal Federal número 4 de La Plata, al considerar que la huelga docente afecta "el derecho de aprender" de sus hijos. "Las conductas concretas y omisivas de las autoridades, de ambas estructuras (del Colegio Nacional y de la UNLP, de quien depende el primer establecimiento) están afectando severamente el derecho de aprender de nuestros hijos y no se garantiza el derecho de enseñar de un conjunto de docentes que estarán dispuestos a hacerlo, en la medida que ello sea asegurado por dichas autoridades en condiciones de no discriminación ni represalias", dicen los padres en pedido de amparo.

Los profesores de la UNLP llevan un paro activo desde hace 33 días, en contra del ajuste que lanzó el gobierno nacional, y anunciaron que seguirán con la medidas al menos hasta este lunes. Además, como en estos momentos el Poder Ejecutivo se encuentra elaborando el Presupuesto para el año próximo, que podría contemplar una fuerte rebaja de las partidas universitarias, los docentes están alertas. "Los profesores hacen un paro

A pedido de un grupo de padres de los alumnos del Colegio Nacional Rafael Hernández, la Justicia le pidió al rectorado de la Universidad información sobre las causas del paro que realizan los docentes.



Los estudiantes del Colegio de la Universidad de La Plata creen que el lunes habrá clases.

El juez evalúa un conflicto entre el derecho a huelga y el derecho a recibir educación.

contra el ajuste a nivel nacional, así que nosotros no tenemos poder para revertir esa situación. Inclusive nosotros absorbimos el recorte del 13 por ciento, y sólo les bajamos los sueldos al 4 por ciento de los docentes. Así que consideramos que el paro es desproporcionado", afirmó a **Página/12** Tamarit, desde Resistencia, en donde acompaña al rector Alberto Dibbern en la reunión del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) (ver aparte).

Sin embargo, las autoridades de la UNLP creen que el lunes se levantará la medida, y la cuestión que tiene en sus manos Miralles se volverá "abstracta". En rigor de verdad, la posibilidad de que se revea

la huelga que realizan los docentes universitarios está cada vez más presente en todas las casas de estudios. Tal como sucediera con el paro de docentes primario y secundarios que terminó esta semana en la provincia de Buenos Aires, los profesores comienzan a evaluar que no pueden seguir sosteniendo la medida; en el caso de la UBA el recorte de sueldos no ha sido aplicado, y la nueva rebaja presupuestaria todavía no se definió.

Por su parte, un directivo gremial de los docentes universitarios bonaerenses se sinceró: "probablemente este lunes se pueda llegar a levantar el paro. Hay que pensar otras metodologías de pro-

testa. Tenemos que ver otros métodos, pero no perder el tema de la situación universitaria, que es absolutamente crítica".

Otro problema que se les presenta a los docentes es que no lograron agrupar a todas las facultades con la protesta. En el caso de la UBA, en Ciencias Económicas y en Derecho, que son los centros de estudios más poblados, están con sus actividades casi normales, y el paro prácticamente ni se siente. En este panorama, Miralles hoy podría cambiar el rumbo del conflicto universitario, al menos en La Plata, mientras los profesores planean variantes a su plan de lucha. *Informe: Alejandro Cánepa.*

## La década del 90

"Seis intelectuales y seis películas frente a la nueva época" es el título del seminario que Cátedra Abierta, de la CEPA, organizó con el fin de analizar las transformaciones producidas en la década del 90, y su impacto en el escenario social y político. Con la coordinación de Javier Trimboli, este sábado se realizará el tercer encuentro con la proyección de la película seleccionada por Christian Ferrer, quien dará una conferencia el sábado 8. Los días 15 y 22 de setiembre estarán a cargo de Inés Dussel, en tanto los dos sábados siguientes se proyectará y analizará la película elegida por Tomás Abraham. El 13 de octubre y el 20 será el turno de Beatriz Sarlo. Por último, el 27 se emitirá la película elegida por Alejandro Kaufman quien dará una conferencia el sábado 3 de noviembre. Complejo Tita Merello, Suipacha 442, de 10 a 12.30. CEPA: Santa Fe 4360 5 piso, 4772-4028/4039, cepa@buenosaires.esc.edu.ar.

## Historia política

La juventud de la Fuerza para la Reconstrucción de la Unidad Popular (FRUP) organizó un ciclo de charlas debate que comenzará este sábado a las 19 con la "Introducción a la Historia Política Argentina Contemporánea" a cargo de Juan Cymes. Este encuentro se realizará en la "Asociación Tinkunaku", Independencia 2287. El ciclo continuará los sábados subsiguientes de 17 a 20 con los temas "Crisis Nacional y Deuda Externa", "Derechos sociales de la juventud", "Salud, Prevención, Enfermedades de Transmisión Sexual", y "Actualidad y vigencia de la Revolución Cubana".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**movicom**  
BELL SOUTHERN

LOS RECTORES Y EL PRESUPUESTO UNIVERSITARIO

## Hay garantías, pero no tanto

Por Javier Lorca  
Desde Resistencia

Frente a los insistentes rumores de que el próximo presupuesto universitario sufrirá una profunda poda a cargo de la tijera oficial, el secretario de Educación Superior, Juan Carlos Gottfredi, repitió ayer—en el plenario del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN)—que la cartera educativa proyectó el mismo presupuesto que este año: 1800 millones de pesos. Pero, enseguida, matizó. Advirtió que el proyecto aún no se discutió en el Gobierno. Admitió que "es posible que se origine un recorte, si es que hay que ajustar seis mil millones en el Estado". Y avisó: "No creo que el presupuesto se envíe al Congreso antes del 15 de setiembre. Creo que estará para el 15 de octubre". Las elecciones ya serán cosa del pasado.

Delante de todos los rectores, que ayer eligieron a Héctor Broto (UTN) como nuevo titular del CIN, Gottfredi también dijo que un porcentaje a determinar del presupuesto 2002 deberá ser distribuido entre las universidades mediante "pautas y criterios objetivos" (por ejemplo: cantidad de alumnos y docentes, tipo de carreras dictadas, etc.). Esta vez, después de años de dilaciones, los rectores tendrán que definir esos criterios para diciembre.

Antes del plenario, los rectores y el funcionario se encerraron en un aula de la Universidad del Nordeste. Se pronosticaba clima torrido, por los salarios de docentes y universitarios sacrificados para honrar al Déficit Cero. Pero allí dentro se limitaron a debatir y acordar la creación de una nueva comisión, ahora para consensuar cómo dar por concluidos los juicios cruzados que mantienen universidades y Estado. Como ya informó **Pá-**

**gina/12**, "la idea es terminar con los juicios iniciados por los aportes patronales y por la subejecución presupuestaria de los últimos años", tales las palabras del rector de la UBA, Oscar Shuberoff. De los presupuestos de 1999 y 2000, el Estado les adeuda 88 millones a las casas de estudios. Y éstas deben varios años de aportes patronales porque, mientras reclamaban la misma exención que las universidades privadas, dejaron de pagarlos. Varias universidades (no todas) se cubrieron depositando el dinero que debieron aportar. Hoy hay más de 110 millones en depósitos judiciales que ni el fisco ni el sistema educativo pueden aprovechar. De esos millones, parte volvería al Estado, parte iría para cubrir las deudas con las universidades y "el resto se usaría solidariamente con el sistema", según confió un funcionario. Resta acordar la magnitud de esas partes.

## LLAMADO A LICITACION PUBLICA DISEÑO, CONSTRUCCION E INSTALACION DE UN SISTEMA MODULAR DE JUEGOS

**Objeto:** Diseño, construcción e instalación de un Sistema Modular de Juegos para treinta y siete Patios de Juegos y la construcción de sus respectivas obras civiles para la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

**Compra de pliego:** Dirección General Técnico Administrativa y Legal (Dirección Técnica) de la Secretaría de Medio Ambiente y Espacio Público, Av. de Mayo 575, Piso 1º, Capital Federal, de 10:00 a 15:00 horas.

**Consultas:** Podrán realizarse personalmente en el Dirección Técnica de la Dirección General Técnico Administrativa y Legal dependiente de la Secretaría de Medio Ambiente y Espacio Público, sita en Av. de Mayo 575, Piso 1º, Capital Federal, o al teléfono 4323-9400, Int. 2796 ó 2816, de 10:00 a 16:00 horas.

**Valor del pliego:** Pesos Un mil (\$ 1.000,00).

**Presentación de ofertas:** Hasta las 15:00 del día 11 de octubre de 2001 en el área mencionada precedentemente.

**Apertura de sobres:** Se realizará el día 12 de octubre de 2001 a las 11:00 horas en el Centro de Interpretación de la Reserva Ecológica Costanera Sur sito en la Av. Tristán Achával Rodríguez 1550 de esta Ciudad de Buenos Aires.

**gobBsAs**

SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE Y ESPACIO PUBLICO



# Urso pide datos acerca de otras cuentas en Uruguay

Una de ellas habría sido utilizada por el ex represor Estrada; otra, por el traficante Diego Palleros. El juez solicitó, además, datos sobre Kohan y propiedades de sus familiares.

Por Eduardo Tagliaferro

Las triangulaciones entre el M. A. Bank y la cuenta Daforel están en el centro de las investigaciones de la "ruta del dinero", como se denomina a la pesquisa que pretende encontrar las coimas vinculadas a la venta ilegal de armas. El juez federal Jorge Urso reclamó ayer a su par Rodolfo Canicoba Corral que le remitiera las cajas enviadas por la Justicia norteamericana, en las que se acreditan las transferencias entre Mercado Abierto y el Citibank de Nueva York. Del entrecruzamiento de las operaciones, los investigadores esperan encontrar datos que vinculen a los cambistas con los sospechosos en la maniobra. Urso también solicitó a Uruguay informes sobre la cuenta 11.748 de la financiera Exterbanca y la número RUC.21-227130-0015 del Banco de Montevideo. En ellas podrían encontrarse huellas del traficante Diego Palleros y del suicidado represor de la ESMA, Horacio Estrada.

Las transacciones entre Mercado Abierto y el Citi, que están en las cajas remitidas por la Justicia estadounidense, fueron materia de estudio del subcomité del Senado norteamericano. Las pruebas contenidas en ellas pueden anudar una vinculación entre el M.A. Bank de Aldo Ducler, ex asesor de Ramón Palito Ortega, y Pedro Stier, titular de Multicambio, la financiera en la que operaba Emir Yoma. El vínculo puede conducir a alguna de las operaciones que se realizaron en la venta ilegal de armas. La tarea está en manos de los peritos del Banco Central que deberán cruzar los giros de ambas entidades. Tanto Ducler como Stier son profusamente reconocidos en el ámbito político. En ese ambiente, los cambistas tuvieron importantes clientes. Si bien Urso debe resolver la solicitud del fiscal Carlos Stornelli, en la que pidió la declaración de Stier, en tribunales no descartaban que una vez que los técnicos del BCRA concluyan sus pericias, el magistrado también cite a Ducler.

Además de reclamar las cajas del M.A. Bank, Urso hizo lugar a

algunas de las medidas solicitadas por el fiscal y libró exhortos a la Justicia uruguaya para que remita el nombre de los titulares y los movimientos de cuentas radicadas en la financiera Exterbanca y en el Banco de Montevideo. Por las entidades habrían pasado alguna de las coimas de la venta ilegal de armas.

El suicidado represor de la ESMA Horacio Estrada tenía cuenta en el Exterbanca y por allí desfilaron algunos de los pagos realizados por la empresa ecuatoriana Prodefensa, compradora de los fusiles de Fabricaciones Militares. Incluso en la cuenta se registraron giros de Estrada hacia el traficante francés Jean Bernard Lasnaud. El informe de los bancos uruguayos puede dejar al descubierto también los movimientos bancarios de Diego Palleros, el coronel que ofició de intermediario en la maniobra a través de las empresas uruguayas, Debrol y Hayton Trade.

Si bien se espera que en esta semana Urso se defina sobre el pedido formulado por los defensores del ex presidente, para que se abstenga de continuar en las actuaciones por el presunto enriquecimiento ilícito de Menem, el magistrado remitió ayer una larga serie de oficios que deja entrever su voluntad de no desligarse de esa investigación. El riojano ayer cuando su colega Juan José Galeano declinó en el expediente iniciado en el año '98, para esclarecer el presunto crecimiento patrimonial del ex presidente. Así se entienden los oficios remitidos al escribano Horacio Manso, para que aporte copia de una gran cantidad de poderes firmados por la familia Yoma.

Junto con estas medidas, Urso reclamó a la Policía Federal información sobre Alberto Kohan y algunas propiedades de familiares vinculados a éste. En la larga lista de oficios, se destaca el pedido de los legajos que habría en la Conadep, de Estrada, del criminal de guerra croata Dinko Sakic y del comisario Jorge Colotto.

Tanto Colotto como Sakic fueron mencionados en la causa de la venta ilegal de armas por el brigadier Tomás Medina. El militar había declarado que se entrevistó en dos ocasiones con Menem para concertar la venta de seis submarinos a Taiwan. Afirmó que fue desplazado de la venta luego de que Emir Yoma le dijera "el negocio lo vamos a hacer nosotros". También sostuvo que un tiempo después lo visitaron Colotto y Sakic, de quienes dijo que se mostraban interesados en venderle armas a Croacia.



El juez Jorge Urso sigue buscando la ruta del dinero. Pidió a Canicoba Corral las cajas sobre el M.A. Bank.

ANALIZAN UNA DENUNCIA DE IBARRA EN LA CAUSA ARMAS

## El Citibank en el banquillo

Por E. T.

Un largo listado de entidades financieras, cuentas y transferencias dudosas son las que se apilan en los despachos de los investigadores de la venta ilegal de armas. Con la información que hoy se tiene de algunos de los implicados, los instructores judiciales repararon en la existencia de una cuenta que Daforel tendría en la sede neoyorquina del

Citibank. El dato está en el expediente desde el año '96 fue denunciado por Aníbal Ibarra. En este sentido no es descabellado que interroguen al Citi por dicha cuenta.

Cuando Ibarra formuló su primera denuncia, los operadores de Multicambio negaron ser titulares de la misma. Por aquella época su estrategia judicial se basaba en desmentir toda vinculación con el affaire. Incluso sostenían que desconocían la existencia de Daforel. De comprobarse la existencia de la cuenta en el Citibank, y en caso de que la Justicia norteamericana acceda a informar sobre la misma, es probable que aparezcan datos nuevos, ya que la mira judicial estuvo centrada en los depósitos existentes en la Manfra, Tordella and Brokers (MTB). La atención en ese banco se justificaba, ya que en ella aparecieron los 400 mil dólares que el traficante Diego Palleros afirmó "que había depositado para un alto empresario vinculado al poder político". Los dichos de Palleros motivaron que las

sospechas se dirigieran hacia Emir Yoma. No por casualidad en ocasión de un allanamiento en el Banco Baires, vinculado a las investigaciones por la mafia del oro, se había descubierto un giro de 2 millones de pesos dirigidos a Yoma S.A., que estaban depositados en la cuenta Daforel del MTB Bank de Nueva York. El rol que, según Ibarra, cumplió la cuenta no deja lugar a dudas: "en dicha cuenta sólo se deposita dinero negro".

SEBASTIANI FUE A

## Sobres a

Por Adriana Meyer

Dos testigos habían declarado que "se jactaba de haber sido uno de los que repartieron 25 millones en coimas para sacar una ley de patentes favorable a la industria farmacéutica argentina". Pero el diputado menemista Claudio Sebastiani lo negó ayer cuando fue indagado por el juez Jorge Ballester, acusado de "cohecho pasivo", y calificó la denuncia como un "disparate". La comisión parlamentaria que preside la diputada Elisa Carrió posee documentación referida a cheques que habría cobrado otro testigo del caso, pero los fiscales Carlos Rívolo y Claudio Navas Rial aún no recibieron esos papeles.

La investigación por las presuntas coimas cobradas por legisladores en el trámite de la Ley de Patentes Medicinales estuvo archivada hasta que el año pasado, en pleno escándalo por el caso de los sobornos en el Senado, el periodista norteamericano Martin Andersen ofreció su testimonio a través de las pa-

## Un llamado de Clinton

Según allegados a Carlos Menem, el ex presidente Bill Clinton llamó ayer a la quinta de Armando Gostanian, y cuando el riojano se puso al teléfono, lo saludó en castellano con un coloquial "Hola Carlos". El riojano respondió en inglés: "Hello Bill". Después, siempre según la versión menemista, Clinton le dijo a Menem que espera que su situación judicial tenga una "resolución favorable", le transmitió su "solidaridad" y le dijo que lo considera "un gran amigo". Su interlocutor aseguró que está sufriendo "una gran injusticia" y afirmó que su detención "es de neto corte político". Luego del diálogo telefónico, fuentes del menemismo lo difundieron a la prensa y contaron que Clinton había dicho que realizaba el llamado "por interés personal".

## OSCAR BOROBIA

1976 - AGOSTO - 2001

Por memoria y justicia. No olvidamos ni perdonamos a sus asesinos y cómplices, ni a los que les otorgaron y aún hoy sostienen la impunidad.

Sus compañeros, familiares y amigos lo tenemos presente como ejemplo de compromiso con su pueblo, y le rendimos homenaje, y con él a los 30.000 detenidos-desaparecidos, el día 5 de setiembre a las 19 hs. en el auditorio de ATE - Belgrano 2533 - Capital.

Comisión de familiares y compañeros de detenidos-desaparecidos del campo de concentración "El Vesubio".



31 de agosto de 1977  
31 de agosto de 2001  
Leonor Rosario  
Landaburu de Catrich  
Juan Carlos Catrich

Hace 24 años se los llevaron, fueron víctimas del siniestro plan de secuestros, torturas, asesinatos y toda clase de violaciones al ser humano que se aplicó a tantos miles de compañeros, amigos, parientes, en definitiva hermanos en las causas de lucha por justicia y bienestar para los que menos tienen.  
Con la fuerza que nos dan los que se incorporan a esta inmensa tarea, con la fuerza que pedimos a los que ya no están, seguiremos buscando, preguntando, acensando, exigiendo.  
Verdad  
Castigo a los culpables  
Hermanos, parientes, compañeros y amigos que mantendremos la memoria.



CARRIO Y OCAÑA DICEN TENER OTRO DOCUMENTO CONTRA COLOMBO

# "Es la prueba definitiva del engaño"

Tendrían una nota de la OA que informa que el jefe de Gabinete se había comprometido a elevar una denuncia contra el Grupo Yoma. No lo hizo.

Por Felipe Yapur

Las diputadas Elisa Carrió (ARI) y Graciela Ocaña (Frepaso) aseguraron a *Página/12* que ya está en sus manos la prueba que acredita que el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, ocultó información al Congreso. Se trata de una carta que envió el jefe de la Oficina Anticorrupción, José Massoni, al Banco Nación recordándole a sus directivos que Colombo se había comprometido a realizar una denuncia penal contra el Grupo Yoma, pero no cumplió. Las legisladoras de la comisión antilavado están convencidas de que el funcionario hizo todo lo posible para evitar que quedara al descubierto que, cuando presidía el Nación, otorgó créditos a los Yoma a pesar de una auditoría interna que recomendaba lo contrario.

Con todos estos datos, la comisión remitió el martes pasado un extenso cuestionario a Colombo. Ayer, los miembros de la comisión recibieron solamente de la Jefatura de Gabinete una copia de la auditoría que ya obra en poder de los diputados. Esperan que la respuesta llegue hoy.

Para Ocaña, la carta de Massoni es "la prueba del engaño" de Colombo. En ella, el titular de la OA le pregunta al actual presidente del Banco Nación, Enrique Olivera, si ya "realizó la denuncia penal" contra los directivos del Grupo Yoma. Era el 20 de diciembre de 2000. Le recuerda que la razón de la denuncia se basaba en que los Yoma habían omitido al Nación información fundamental para poder acceder a créditos. No era un hecho menor, ya que ocultaron que los derechos cre-

diticios provenientes de la recuperación de IVA por exportaciones que cedían a manera de garantía ya habían sido entregados al Macro Misiones por los períodos comprendidos entre marzo de 1998 y agosto de 2002.

Massoni le aclaró a Olivera que le preguntaba porque tenía interés en realizar el seguimiento de las actuaciones judiciales que en julio de 2000 la asesoría legal del BN le había anticipado a su oficina que promovería. Olivera reaccionó de inmediato y ordenó concretar la denuncia ante la Justicia, lo que ocurrió el 27 de diciembre.

Carrió y Ocaña sostienen que la misiva cierra el circuito del "engaño". Este comenzó a descubrirse cuando la frepasista accedió a las conclusiones de la auditoría del BN que Colombo "ocultó" al Parlamento y que *Página/12* publicó el domingo pasado.

En su oportunidad, los auditores concluyeron que "la atención crediticia brindada al Grupo Yoma excede con amplitud el riesgo a asumir con un cliente". Es decir, dudaban de la capacidad operativa para generar ingresos que le permitan saldar la deuda. También dijeron que las garantías "eran insuficientes" porque "sólo cubrían el 41,8 por ciento de los créditos, donde casi la mitad de este total corresponde a prendas flotantes sobre cueros, las que por sus características legales no ofrecen un sólido respaldo a nuestra acreencia". Así fue que las avalúes fueron considerados "nulos" porque los bienes ofrecidos sólo eran acciones en otras sociedades.

Pero hay un dato más. Ocaña, bautizada por Carrió como "la hormigueta" que pelea con "el oso malo",



Chrystian Colombo, actual jefe de Gabinete, ex presidente del Banco Nación, en la mira de Carrió. Esgrime una nota de la OA y un dictamen de la asesoría jurídica del propio Banco Nación.

como denomina a Colombo, tiene además en su poder un memo interno de la Asesoría Jurídica del Nación redactado el 11 de julio de 2000. Está remitido a Colombo como presidente de la entidad donde le detallan paso a paso la asistencia crediticia a Yoma SA.

En los tres primeros puntos se describen los préstamos otorgados al grupo que fueron utilizados para absorber el descubierto de la empresa. Destacan que Yoma SA omitió informar sobre la cesión de las garantías que habían realizado al Banco Macro Misiones—institución donde también se desempeñó el jefe de Gabinete—y le advierten a Colombo que la empresa había negado la posibilidad de que las garantías las tenga otra entidad.

A renglón seguido, el memorándum advierte que si se hubiera tenido conocimiento de la existencia de la cesión anterior, "el Banco podría no haber aceptado la garantía ni acordado las tres asistencias crediticias" y recomienda formular una denuncia judicial. Pero en el último apartado, destaca que los abogados Sergio Rodríguez y Juan Carlos Duré comunicaron que el 10 de julio de 2000 Massoni había decidido radicar la denuncia por el delito de estafa salvo que la hiciera el Nación.

La asesoría legal del BN agrega un párrafo final que Ocaña considera otro dato clave en "la maniobra de ocultamiento": "En el día de la fecha, conforme a las instrucciones recibidas, puse en conocimiento de dichos funcionarios (Rodríguez y Duré) que esta institución (el Banco Nación) promoverá la pertinente actuación ante la justicia". Denuncia que se concretó recién cuando asumió Olivera.

Ayer, los miembros de la comisión antilavado esperaron en vano la respuesta de Olivera.

DECLARAR EN UNA CAUSA POR COHECHO

## cambio de patentes

ginas de este diario. El ex corresponsal de *Newsweek* y de *The Washington Post* aseguró que la confesión de Sebastiani se produjo en junio de 1999 en un café de la Recoleta. "Se barajaron cifras, se llegó a hablar de 70 millones hasta que Sebastiani afirmó que habían sido 25. Ante la insistencia dijo en un tono jactancioso 'me van a decir a mí que yo fui uno de los cinco tipos de hicimos los sobres'", afirmó el ex concejal demócrata Roberto Azzarero, otro de los testigos.

Durante su declaración indagatoria, Sebastiani reconoció que el encuentro existió pero negó que se haya hablado del tema de las patentes. El diputado calificó a Andersen como un "servicio" de inteligencia norteamericano que pre-

tendía que él le enviara un mensaje al entonces presidente Carlos Menem para que tratara de impedir el acercamiento de los mandatarios de Venezuela, Hugo Chávez, y de Cuba, Fidel Castro. Según Sebastiani, hablaron de la incidencia que podía tener la interna del Partido Justicialista en la re-elección de Menem, un tema que supuestamente era de interés del periodista norteamericano.

Por otra parte, Hernán López Bernabó declaró que no sabía nada. Sin embargo, en el preinforme de Carrió aparece como presunto beneficiario de una transferencia de 4 millones de dólares hecha por un importante laboratorio nacional.

El Millero EDUARDO GARCIA, con domicilio en Sarmiento 1889 piso 3° 10° Cap. Fed. (fax 4248-5222), designado por los Acreedores Hipotecarios, comunica por 3 días según arts. 57 y 58 de la Ley 24.441, que procederá a la venta en pública subasta, al contado y mejor postor, por ante Escribano Público, el 6 de septiembre de 2001 a las 14.40 horas, en la Corporación de Rematadores, Tte. Gral. J. D. Perón N° 1233 de Cap. Fed., el inmueble sito en Ramón L. Falcón N° 3533 entre Dolores y Baradero, de Cap. Fed., Nom. Catastral: Circ. 1, Sec. 54, Mz. 172, Parcela 26, Matricula FR 127062, que consta de: Subvuelco garage p/ta autos, dep. de serv. lav., sala de mtd., bañera y parrilla, P. Baja: hall, tv, comedor, toiletto, escritorio, cocina, com. diario y jardín. 1° Piso: 4 dormitorios (3 en suite, con vestidor y baño), otro baño compartimentado y balcón. 2° Piso: Play room en forma de L; sup. cub. aprox. 530 m2. Lote de 9.795 mts. de frente por 27,19 mts. en su costado este, 27.885 en su costado oeste y 11.864 mts. de contrafrente, en buen estado y ocupado por la demandada y su familia, íntimamente desocupar y con lanzamiento ordenado en autos "ONISZCZUK Víctor Miguel c/LAREU Sara Beatriz c/Educación especial Ley 24.441" (Exp. N° 29.843/01), por ante el Juz. Nac. de Primera Inst. en la Civil N° 42, sito en Uruguay 714, Piso 2° de Cap. Fed., BASE: \$Bs 177.320. Seña 30%, comisión 3%, en efectivo. DEUDAS: El inmueble adeuda a la Municipalidad de Bs As. \$ 208.- al 21-6-01 (fs. 50/51) y \$ 6.539,44 al 19-6-01 (fs. 55/61) y a Aguas Argentinas \$ 90,02 al 25-6-01 (fs. 53/54) VISITA: el inmueble podrá ser visitado los días 4 y 5 de septiembre de 14 a 18. El comprador deberá constituir domicilio en el radio de Cap. Fed. El saldo de precio deberá ser depositado dentro de los cinco días posteriores a subasta, en la Escribanía Carlos Ortega, Talcahuano 484, Piso 1° 10° de Cap. Fed., bajo estricto cumplimiento art. 62 de la Ley 24.441

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM

SOLICITADA

## Del país de "no me acuerdo" al país de "aserrín - aserrán"... La represión en el Hospital A. Posadas

Algunos funcionarios de este gobierno viven mucho rato en el país de "no me acuerdo". Sólo así puede explicarse cómo el Ministerio de Salud (y el ministro, Dr. H. Lombardo) no haya realizado declaraciones sobre la brutal intervención policial (el lunes 13 de agosto del corriente año) en el único Hospital Público General de Aguados que queda bajo su órbita: el Hospital Nacional Prof. Alejandro Posadas.

No sólo no hizo declaraciones al respecto sino que aún respalda en sus cargos a los funcionarios responsables de la misma (el Dr. Ignacio Katz y sus asesores).

En el país de no me acuerdo ("... doy dos pasitos y me pierdo..."), me olvido de que el Hospital Posadas fue intervenido y ocupado por la dictadura militar en 1976 bajo cargos que fueron absolutamente desestimados y jamás comprobados. Que esa intervención dejó cientos de trabajadores cesanteados, presos, exiliados y más de once compañeros aún desaparecidos. Que este centro asistencial, monumento a la vida, fue transformado en un centro clandestino de detención y represión donde se torturó, se vejó y se desaparecieron personas, muchas de ellas trabajadores del Hospital. Que funcionó aquí adentro un aparato represor conocido como los Swat que se adueñaron del Hospital por medio del terror y lo recorrian haciendo ostentación de armas y aterroizando a pacientes y personal.

En el país de no me acuerdo ("... un pasito para aquí, no me acuerdo si lo di..."), también se olvidan de que este Hospital reconstruyó y reconstruye su historia y su memoria día a día: Que ya en el año '78 se denunciaron estos hechos a la Comisión de Derechos Humanos de la OEA, que en el '83 formó su propia Comisión de DD.HH. que investigó y dio testimonio en el Juicio a las Juntas, recogió cientos de declaraciones para la CONADEP y sigue investigando y encontrando historias de compañeros aún desaparecidos.

En el país de no me acuerdo tal vez fagazmente recuerden que todos los responsables del terror y la muerte en el Hospital quedaron en libertad gracias a las leyes de Punto Final y Obediencia debida sancionadas durante el gobierno de Raúl Alfonsín. Seguramente olvidaron también que, a pesar de los decretos del ex presidente Menem este Hospital nunca indultó y sigue firme, año tras año, con la memoria intacta y con el reclamo permanente de Juicio y Castigo.

Y una vez más enfrentando la iniquidad de uniformados con armas largas sembrando el temor en los pasillos del Hospital, ha demostrado su opción por la Dignidad y la Justicia, porque nuestros desaparecidos nos siguen marcando el camino.

Cuando salen del país de no me acuerdo, nuestros funcionarios se corren un rato al de aserrín aserrán ("... piden pan, no les dan, piden queso, les dan hueso y les rompen el pescuezo...")

El día lunes 13 de agosto del 2001 el Hospital Posadas estaba abierto y funcionando a pleno.

Su personal, en estado de Asamblea Permanente, estaba trabajando en su inmensa mayoría ya que, la Asamblea General estaba convocada a las 11:30, cuando ya se hubieran atendido los consultorios externos de la mañana y organizado el trabajo del día en las áreas de internación.

Un grupo de compañeros se mantenía en Asamblea en el pasillo de dirección. Nuestros reclamos podían ser justos o no a la óptica del ministro Lombardo. Lo cierto es que desde hacía 5 días estábamos reclamando por distintas vías abrir canales de diálogo. La única respuesta del ministerio fue mandar la Policía al Hospital.

Porque en el país de aserrín aserrán antes de preguntar por qué pedimos pan nos recuerden el pescuezo.

En el Hospital Posadas, el único hospital dependiente de Nación, quedaron heridos, no sólo entre el personal del Hospital que se reunía pacíficamente sino entre los pacientes que habían acudido a atenderse.

Hubiéramos deseado que el Ministerio de Salud lamentara lo ocurrido y que públicamente reconociera que los funcionarios que habían provocado estos hechos debían renunciar a sus cargos por haber puesto en peligro vidas humanas, ellos que son teóricamente los responsables de la salud de la Nación.

Pero claro, ellos viven un rato en el país de no me acuerdo y otro rato en el país de aserrín aserrán. Entonces se callan y se sostienen.

Nosotros, los que tenemos memoria y luchamos a diario por nuestro pan y el de nuestra gente, vivimos en otro lugar. Construimos a diario una Patria grande y soberana y algún día tendremos gobernantes que la honren.

El Palomar, 27 de agosto del 2001

ASOCIACION DE PROFESIONALES HOSPITAL POSADAS



En el Día Internacional del Detenido-Desaparecido, los organismos de derechos humanos y el gobierno porteño inauguraron en la Costanera Norte la plaza en la que se recordará el horror del terrorismo de Estado. Las fotos de 1600 víctimas fueron el telón de fondo del acto.

Las 1600 fotos de detenidos-desaparecidos fueron el telón de un acto impregnado por la emoción.



Por V.G.

Las 1600 caras miraban desde la bandera colgada sobre la cerca que da al río. A medida que iban llegando, los asistentes al acto examinaban las fotos, buscaban una imagen familiar: una hija, un padre, una hermana, un amigo. Ocurrió ayer al mediodía, en el Día Internacional del Detenido-Desaparecido, cuando el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y organismos de derechos humanos inauguraron la Plaza de Acceso al Parque de la Memoria, en la que se instaló la escultura *Victoria*, del artista norteamericano William Tucker.

El Parque de la Memoria es una extensión de 14 hectáreas en la Costanera Norte, al lado de Ciudad Universitaria. Allí se levantará un monumento a las víctimas del terroris-

## El Parque de la Memoria, un lugar frente al río

mo de Estado, que fue diseñado como una herida abierta en una colina de césped que contendrá los nombres de todos los desaparecidos que se puedan reunir. El lugar contará también con una obra de homenaje a los muertos en el atentado a la AMIA y otra dedicada a los Justos entre las Naciones. En el parque se emplazarán, además, 17 esculturas conmemorativas seleccionadas entre 665 obras presentadas en un concurso internacional.

Mabel Gutiérrez, de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas y el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra fueron los oradores del acto. Gutiérrez explicó que la obra de Tucker "fue vertida en un molde excavado en la tierra y luego desenterrada y colocada verticalmente en lo que su autor define como "entierro de la identidad de las víctimas por parte del Estado" y "regreso a la luz de la conciencia pública". Esta *Victoria* simboliza en primer lugar la victoria de la memoria sobre el olvido y el silencio. Esta *Victoria*—que su autor define como "estructura quebrada y ambigua que en su ser incompleto y en la fuerza y resistencia de su forma sugiere la restitución de la Justicia"—es la que debemos alcanzar en nuestra lucha contra la impunidad instalada mediante las leyes de Obediencia Debida y Punto Final y los decretos de indultos" afirmó Gutiérrez.

Desde un pequeño palco a metros del río, Ibarra resaltó que la iniciativa del Parque, aprobada en 1997, "fue de todas las fuerzas políticas" y que "se miró con la amplitud que requería". "Todos necesitábamos

de este ejemplo", dijo, y propuso "seguir caminando junto a ellos", en alusión a los treinta mil desaparecidos. El jefe de Gobierno narró que el viernes pasado conmemoró sus 25 años de egresado del secundario y que, aunque los festejó con alegría, hubo un momento especial para recordar a sus compañeros del Nacional Buenos Aires que fueron secuestrados durante la última dictadura militar. "Esta no es cualquier inauguración; cuando ingresé al lugar, sentí bronca, indignación, y al

mismo tiempo emoción", expresó.

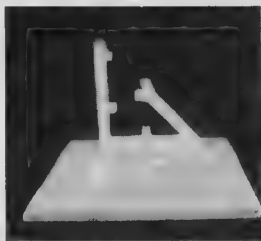
Asistieron al acto legisladores y autoridades del gobierno de la Ciudad, como la Directora de Derechos Humanos, Gabriela Alegre; el secretario de Obras Públicas, Abel Faltala; el jefe de Gabinete, Raúl Fernández, y los diputados Alicia Pierini y Marta Oyanharte, que forman parte de la Comisión Pro Monumento. También participaron la subsecretaría de Derechos Humanos de la Nación, Diana Conti y el secretario de Política Criminal, Mariano Cia-

fardini, además de representantes de los organismos de derechos humanos, como Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora, Abuelas de Plaza de Mayo, Servicio Paz y Justicia (Serpaj), Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), Asociación Buena Memoria, Liga Argentina por los Derechos del Hombre y Movimiento Ecueménico por los Derechos Humanos.

La plaza de acceso al parque que fue inaugurada ayer estará abierta al público de 10 a 18 y en ella se construirá un puesto de información que permitirá la consulta de la lista de los desaparecidos y asesinados y la recepción de nuevos datos. La directora de Derechos Humanos de la Ciudad estimó que el parque estará terminado en dos años y aseguró que próximamente se colocará el "Monumento al Escape", de Dennis Oppenheim.

### Obscenidad de mercado

El Parque de la Memoria se convertirá poco a poco en una zona que frecuentarán familiares de las víctimas, jóvenes en edad escolar y probablemente turistas con cierta sensibilidad por la historia reciente de Argentina. Las diecisiete esculturas y las 14 hectáreas de verde mejorarán también esa zona de la Costanera que se encontraba abandonada. Quizá previendo esa situación, y teniendo en cuenta que el *merchandising* del horror da para todo, el restaurante que se ubica justo en frente del lugar—previsor—ya tiene preparados sus folletos. Un detallado mapa del parque ubica al potencial cliente. La primera leyenda parece anticipar un fin didáctico del recorrido: "Hace 25 años que los recordamos. Hoy nuestro recuerdo se construye". Pero, como el fin está lejos de ser histórico, a renglón seguido aparece descarnado y naufraga en el horror: "Memorice esto: justo enfrente, carrito 57 'Los Platitos', un clásico de prestigio". Los asistentes al acto, en el que se inauguró la primera escultura del parque, no salían de su asombro ante el desparpajo publicitario del restaurante. Por obra del mercado, el propietario del carrito intenta transformar a los miles de desaparecidos en un ímán para la venta.



"Victoria" de Tucker.

### DENUNCIA CONTRA LOS BANQUEROS POR LAS VÍCTIMAS SOCIALES

## El genocidio socioeconómico

Por Victoria Ginzberg

Esther Lezcano y Celestina Rodríguez son amas de casa. Facunda Gorosita es jubilada y Juan Carlos García es un desempleado con problemas motores. Todos viven en Ingeniero Budge, Lomas de Zamora. Ayer, tres abogados denunciaron el incumplimiento de los derechos económicos y sociales de estas cuatro personas y acusaron al ex presidente del Banco Central, Pedro Pou y a los directivos de los bancos "que participaron en la especulación subsiguiente al megacanje" de subversión económica, tratos inhumanos y degradantes y genocidio.

"Todos nuestros representados padecen las crecientes condiciones de existencia marginal, consistentes según cada caso en graves situaciones de inseguridad, insalubridad, jubilación de hambre y grave desatención a la salud; a lo que se suman las enfermedades subsiguientes a frecuentes inundaciones y las resultantes de contaminación ambiental ocasionada por basurales vecinos y desechos industriales vertidos en el Riachuelo", expresaron en la denuncia los abogados Alberto Pedroncini, Ernesto Moreau y Beinusz Szukler, en representación del Pre-

mio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel, el pastor José De Luca, del Movimiento Ecueménico por los Derechos Humanos, Nora Cortiñas, de Madres de Plaza de Mayo línea fundadora y Arturo Blatzy. El fundamento teórico del escrito es que las personas "excluidas del sistema productivo y afectadas por la reducción a la pobreza" son víctimas de genocidio, ya que sufren "condiciones que ponen en riesgo la existencia de su grupo nacional".

Para ejemplificar los crímenes denunciados se recurrió al Informe de las Naciones Unidas sobre Desarrollo de 1992, que asegura que sólo en ese año las medidas adoptadas desde los países centrales privaron al Sur de 500 mil millones de dólares, comportamiento que fue calificado como "virtualmente cri-

minal". También se citó a la Organización Mundial de la Salud, que condenó como "genocidio silencioso" la muerte de once millones de niños por año "porque los países ricos les niegan centavos de ayuda". La presentación quedó a cargo del juez Juan José Galeano y ahora los querrelantes—a los que podrían sumarse otras organizaciones de derechos humanos o gremiales—esperan que el magistrado haga lugar a algunas de las medidas que pidieron. Entre ellas, están la citaciones a una serie de economistas y representantes de la iglesia y un pedido para que el ministerio de Economía informe cuál fue la evolución de la deuda pública desde marzo de 1976 hasta la fecha y de la tasa de desocupación, subocupación, mortalidad infantil e inversión en salud y educación. También se reclamó los estatutos del Fondo Monetario Internacional y el contenido de los convenios de estabilización y ajuste estructural celebrado con ese organismo en los últimos diez años.

Si bien en principio los imputados son Pedro Pou y los directivos de bancos y calificadoras de riesgo "que se beneficiaron con la especulación del megacanje", no se descarta que otras personas sean señaladas como responsables de estos delitos a lo largo de la investigación.



El abogado Pedroncini.



EL GOBIERNO PROMETIO NO TOCAR LA COPARTICIPACION

# Cavallo, con pólvora mojada

Por Raúl Dellatorre

El dardo que Domingo Cavallo les lanzó a los gobiernos provinciales el domingo último, anunciando que no se iba a respetar el compromiso de distribución de 1364 millones de pesos mensuales de la recaudación de impuestos, obligó ayer a sucesivos encuentros entre mandatarios, legisladores y ministros, en un mar embravecido que amenazaba con hacer naufragar el endeble acuerdo entre Nación y provincias en torno al Déficit Cero. No fue un dato poco significativo que ni Cavallo ni ningún otro miembro de su equipo participara en estos encuentros, pero mucho más trascendente es que el gobierno nacional descalificó la postura de su ministro de Economía. Tanto el jefe de Gabinete en el Senado, como el presidente de la Nación frente a gobernadores aliancistas, aseguraron que la suma fija de coparticipación federal acordada en noviembre pasado será respetada.

Los gobernadores justicialistas se reunieron ayer en el Consejo Nacional del partido para darle forma a un documento con su propuesta económica (ver aparte) y definir las líneas a seguir en caso de que el gobierno nacional afectara los fondos de la coparticipación correspondientes a las provincias. "Usar el camino de la Corte Suprema si hace falta", fue el resumen de la dura postura acordada, que no se quedó sólo en el enunciado. Algunos miembros del bloque de mandatarios había tomado contacto, previamente, con dos jueces del máximo tribunal de Justicia para sondearlos acerca de la viabilidad del planteo: si podían recurrir directamente a esa instancia ante un conflicto entre el Estado Nacional y las provincias. La respuesta fue positiva.

El otro punto acordado fue reclamar, por vía del Congreso, que el impuesto a las transacciones financieras sea coparticipable. Según señaló en el encuentro uno de los mandatarios, el gobernador radical de Entre Ríos, Sergio Montiel, había anticipado su acuerdo con dicho criterio. Inmediatamente, el Consejo Nacional "instruyó" al jefe del bloque de senadores justicialistas, José Luis Gioja, que transformara la propuesta en anteproyecto.

En tanto, los gobernadores aliancistas mantenían una reunión paralela con el ministro del Interior, Ramón Mestre, y el secretario general de la Presidencia, Nicolás Gallo. La inquietud y la postura de los gobernadores oficialistas era en rigor similar a la de sus pares justicialistas, salvo en lo referente a recurrir a la Corte. "No hay gobernador que renuncie lo que tenemos acordado y ratificado por Ley nacional", sintetizó la postura el gobernador del Chaco, Angel Rozas. Muy probablemente, la dureza del planteo apuró la convocatoria del presidente de la Nación, que obligó al traslado de los gobernadores a la Casa de Gobierno para informarles que no tocaría la coparticipación. Casi al mismo tiempo, el jefe de Gabinete, Christian Colombo, asumía igual compromiso frente a un grupo de senadores en el Congreso.

Con una demora de cuatro días, el gobierno desandó la escalada de confrontación provocada por las declaraciones de Cavallo y abrió el camino para una negociación en torno a una nueva ley de Coparticipación Federal y, probablemente, buscar pau-

De la Rúa y Colombo desautorizaron a Cavallo, que había adelantado que el piso de distribución de impuestos no se iba a respetar.

La reacción unánime de los gobernadores forzó una definición.



Interventor Aguad (Corrientes) y gobernadores Montiel (Entre Ríos), Verani (Río Negro) y Rozas (Chaco). Los mandatarios aliancistas también se pusieron en pie de guerra, hasta que los recibió De la Rúa.

tas comunes para intentar alcanzar el Déficit Cero sin un ajuste salvaje. No fue la única señal orientada a sacar a Cavallo del campo de juego. Frente a De la Rúa, el rionegrino Pablo Verani y el sanjuanino Alfredo Avelín reclamaron participación de las provincias en las negociaciones con los organismos internacionales en torno a la deuda. Y al tiempo que todos ratificaron su apoyo al objetivo del Déficit Cero, comprometieron al gobierno nacional a que no tomará ninguna decisión unilateral que afecte los fondos de las provincias. En otros términos, lo que se espera es que no siga desinflándose la recaudación, y esa es una responsabilidad que, desde la semana próxima—cuando Armando Caro Figueroa asuma en la AFIP—, estará totalmente en manos del cavallismo. Si algo falla, todos saben a quién le echarán la culpa.

UNANIME REACCION DE LAS PROVINCIAS

## Un cuadro "insostenible"

Ante la intención de Domingo Cavallo de avanzar sobre los fondos de las provincias, senadores y gobernadores del justicialismo hacen fila para quejarse. Jorge Yoma advirtió ayer que "sería insostenible" que se redujera las transferencias a las provincias. Y el gobernador saltino, Juan Carlos Romero, dijo que los distritos del interior prepararán su propio proyecto de coparticipación, para recuperar fondos que en la actualidad no se distribuyen. En defensa del Gobierno, el gobernador de San Juan, Alfredo Avelín, aseguró que Fernando de la Rúa le prometió que no se tocarán los recursos provinciales.

El senador Yoma fue uno de los más enérgicos en cuestionar un eventual recorte sobre las partidas de coparticipación. Pero también se quejó porque varios gobernadores apoyaron la ley de Déficit Cero. "Es

EL PJ PROPONE QUE RETOMEN LA FACULTAD DE RECAUDAR

## Las provincias quieren cobrar

Los gobernadores justicialistas le propusieron al Consejo Nacional de su partido—que les dio el apoyo— un documento que plantea que las provincias retomen la facultad delegada en la Nación en cuanto a la recaudación de impuestos. El planteo incluye la descentralización de los impuestos a los bienes personales, a las ganancias y al valor agregado, sustituyendo el impuesto a los ingresos brutos por un IVA provincial.

Otras propuestas en materia económica del PJ, que serán la base co-

mún de los candidatos justicialistas en la próxima campaña legislativa, son las siguientes:

◆ **Política Tributaria:** Establece la intención de reducir el impuesto al valor agregado del 30 por ciento, "la eliminación de impuestos distorsivos, una ampliación de la base y mayor progresividad en Ganancias para las personas", a partir de "mecanismos que eviten la evasión".

◆ **Industrialización:** Plan Corrector de Desequilibrios Regionales, basado en "disciplina fiscal y desarrollo regional" y la idea de "gravar fuertemente la entrada a la Argentina de productos provenientes de países que no respeten los requisitos mínimos en materia de Derechos Laborales".

◆ **Exportaciones:** Unificar la promoción del comercio, las inversiones, la tecnología y el turismo en un solo ministerio; apoyo financiero a las exportaciones; inteligencia comercial; alcanzar un Pacto Fiscal Exportador y mejorar la capacidad de negociación de la Argentina.

◆ **PyMEs:** Simplificar los trámites requeridos para facilitar su creación y profundizar una "reforma en las normas tributarias y previsionales vigentes".

◆ **Servicios públicos:** "Desindexar la tarifa dolarizada de los servicios públicos", así como crear una "tarifa social" para "promover la accesibilidad a todos los servicios pú-

## El ajuste de Ruckauf

El gobierno bonaerense disolvió la Secretaría de Relaciones Económicas Internacionales y Cooperación, a cargo hasta ahora de Diego Guelar, y suprimió 234 cargos jerárquicos. El decreto, publicado ayer en el Boletín Oficial, dio de baja además a la totalidad de los contratos de locación de obra y servicios. El gobernador Carlos Ruckauf dispuso que el personal de planta permanente sea transferido a distintas dependencias del Ejecutivo y que la Dirección Provincial de Igualdad de Oportunidades quede bajo la órbita de la Secretaría General de la Gobernación. La misma norma elimina la Administración General de Obras Sanitarias y otorga un plazo de 30 días para liquidar la ex Empresa Social de Energía de la provincia (ESEBA residual). Dispone, por otra parte, que el Instituto de Obra Médico Asistencial (IOMA) reduzca el 10 por ciento de los cargos jerárquicos y ordena la desaparición de la Comisión de Identidad Bonaerense, creada para entronizar la bandera de la provincia durante el gobierno de Eduardo Duhalde. La reducción se realizó en el marco del ajuste de gastos de 500 millones que debe implementar el gobierno para este semestre, de los cuales 280 corresponden a cargos en el Poder Ejecutivo y los restantes, a recortes en la masa salarial.

blicos de los sectores más humildes".

◆ **Obra pública:** Crear "más de 1.500.000 empleos genuinos" a través de la "construcción de 10.000 kilómetros de nuevos caminos pavimentados" y de "100 mil viviendas en todo el país".

◆ **Deuda Externa:** "Reprogramar la deuda en plazos y tasas, con el apoyo de organismos internacionales", y hacer lo propio con la deuda pública de los estados provinciales.

◆ **Política exterior:** "Fortalecer y profundizar el Mercosur", "concretar nuevas alianzas políticas y económicas" de cara a la constitución del ALCA y convertir a la Argentina "en un país confiable" para Europa y Estados Unidos.

◆ **Reforma del Estado:** Para el documento "la verdadera reforma no comenzó", y se considera de "una crueldad inaudita" el recorte de salarios impulsado por el gobierno nacional. Por ello, se promoverá "capacitar" a los empleados públicos, "descentralizar" funciones y modificar "el sistema de representación política".

◆ **Social:** Seguro de Desempleo Universal; eliminar el Ministerio de Desarrollo Social y reemplazarlo por el Consejo Federal de Programas Sociales; asignar un seguro de niñez y un seguro de ancianidad.

**CONSULTORIO ALQUILO**

TURNOS DISPONIBLES B/NORTE EXC. NIVEL

**4823-4486**

**1553251431**

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**



¿QUE HAY QUE HACER PARA SALIR DE LA PROFUNDA RECESIÓN?

# La economía en busca de su destino



Eric Calcagno. "Pensar la manera ordenada de salir del 1 a 1."  
"¿El origen del problema de la deuda no estará en la convertibilidad?"

ERIC CALCAGNO, CRÍTICO DEL MODELO

## "El 1 a 1 es el caos"

Por David Cufre

Eric Calcagno es egresado de la Escuela Nacional de Administración de Francia y columnista de *Le Monde Diplomatique*. En este reportaje con *Página 12*, indicó que la política de déficit cero no es sustentable, porque agravará la recesión y llevará sucesivamente a nuevos ajustes. Para cortar esa dinámica, considera que es el momento de buscar una salida ordenada de la convertibilidad, "antes de que nos echen a patadas". Pero advierte que si la opción es seguir ajustando, y la gente lo tolera, lo que vendrá serán nuevas formas político-institucionales para sostener ese modelo "de caos".

—¿La política de déficit cero es sostenible?

—No, porque lo que hace es propagar la recesión. La baja de salarios contrae la actividad económica y, por ende, disminuyen los ingresos fiscales. Entonces hay que ajustar de nuevo. La confusión es creer que el problema es de liquidez, en lugar de un problema de solvencia. Cuando Paul O'Neill (secretario del Tesoro de Estados Unidos) se refiere a la sustentabilidad está hablando de una crisis de solvencia, no de liquidez. La so-

**Salir:** "El régimen de convertibilidad, que pudo haber sido un buen remedio para salir de la hiperinflación, no sirve como modelo de desarrollo".

lución planteada por el Gobierno es incorrecta. Por un lado, soportamos todos los costos de la moratoria y no tenemos ninguna ventaja. Y por otro, el déficit cero propaga la recesión. Además, me parece muy sugestivo que en Estados Unidos estén renegociando nuestra deuda sin la presencia del gobierno argentino.

—¿Cómo lo explica?

—Porque ellos buscan una solución sustentable, mientras el gobierno quiere pagar a cualquier costo. El plan de bajar el riesgo país, para que caigan las tasas de in-

terés, se recupere la demanda de crédito, crezcan el consumo, la inversión y la recaudación es una apuesta muy arriesgada. Es el cuento de la buena tasa, que ya lo escuchamos con el blindaje y el megacanje. No parece que ese sistema funcione. En el fondo no hace falta ver cómo termina la película, porque lo que se está quemando es el cine.

—El equipo económico dice que con el déficit cero el problema de la deuda se resuelve porque ésta deja de crecer.

—¿El origen del problema de la deuda no estará en la convertibilidad? Cuando Argentina crece hay déficit comercial. Y cuando están en recesión baja la recaudación, entonces hay déficit fiscal. Las privatizaciones y el gigantesco endeudamiento de los '90 fueron para tapar los baches de la convertibilidad, que pudo haber sido un buen remedio para salir de la hiperinflación, pero que no sirve como modelo de desarrollo.

—¿Para crecer hay que salir de la convertibilidad?

—Sí. Hay que pensar de qué manera salimos ordenadamente de la convertibilidad, antes de que nos echen a patadas. Antes de librar una batalla, todo buen general debe tener un plan de retirada. No tenerlo es estratégicamente muy grave.

—¿La retirada significa la derrota?

—No. Uno se retira para probar otro plan. Morir sobre el uno a uno, suponiendo que la sociedad aguanta, puede ser una política. Pero me pregunto si el Gobierno pensó alguna vez qué hará si tiene que optar entre salvar la convertibilidad y rescatar al sistema bancario.

—El Gobierno espera que el nuevo salvataje del FMI lo ponga a salvo de esa disyuntiva.

—Hoy lo único que puede lograr es detener la fuga de depósitos. Pero no sirve para la reactivación. Es un respiro de cortísimo plazo, pero... ¿y después?

—¿Y después?

—Si se quiere seguir ajustando, el próximo paso es tener un sistema político acorde con ese plan. Si este régimen carece de sustentabilidad económica, tendremos que preguntarnos qué formas institucionales adoptará el caos.

Ambos economistas

dicen que el Déficit

Cero no sirve, pero por razones diferentes.

Uno, Eric Calcagno, porque prolongará la recesión haciendo insostenible

políticamente esa

estrategia de ajuste. El

otro, Javier González

Fraga, porque

sostiene que es

insuficiente puesto que

el ajuste debe ser más

profundo en el gasto

político, al tiempo que

reclama medidas que

fomenten la

reactivación.

Calcagno, economista

crítico del modelo,

propone abandonar la

paridad cambiaria fija

antes que el mercado

lo decida. González

Fraga, economista

liberal devenido en

industrial lácteo, critica

con dureza al

Gobierno porque

"quiere hacer tortillas

sin romper huevos".



Javier González Fraga. "Menem tuvo el valor de atropellar."  
"No se puede gobernar consensuando todo el tiempo."

GONZÁLEZ FRAGA, EX TITULAR DEL BCRA

## "Un ajuste en serio"

Por Claudio Zlotnik

El ex presidente del Banco Central, Javier González Fraga, es terminante: "El Déficit Cero no alcanza" para sacar a la economía de la crisis. En este reportaje con *Página 12*, fue muy crítico del Gobierno: "Quieren hacer tortillas sin romper los huevos, y eso es imposible", dijo. A la vez, puso como ejemplo de liderazgo a Carlos Menem. Sobre la actual calma financiera, señaló que es "incierto" y reclamó tomar medidas de reactivación en forma urgente.

—¿Servirá el Déficit Cero para superar la crisis?

—El Déficit Cero no alcanza. La medida puede ser útil para mejorar algunas cosas, como el tema de los fiuquis en el PAMI o en la ANSeS. Pone algo de presión a los políticos pero no soluciona el problema de fondo, que es la falta de crecimiento. El Gobierno debería animarse a plantear otros puntos que aseguren la reactivación. Si no hay recuperación económica, vamos al fracaso. El plan de Déficit Cero se basa en que el equilibrio fiscal atraerá capitales. Yo creo que, en el mejor de los casos, evitará que éstos sigan saliendo. Pero en un escenario de este tipo no hay una profunda baja de las tasas de interés, que en definitiva es lo que funcionaría como el motor del crecimiento.

—¿Qué medidas faltan?

—Creo que éste no es un momento para dar recetas. Supongo que cuando el Gobierno menciona la "sustentabilidad de la economía" piensa en medidas reactivadoras. Pero debería ser más concreto. En vez de convocar a un plebiscito para ver si baja el gasto político, debería reformar la Constitución y hacerlo directamente. Da la impresión de que quieren hacer tortillas sin romper los huevos, y eso es imposible. En los años 90, el gobierno atropelló a los sindicalistas y completó el proceso de privatizaciones. Carlos Menem tuvo ese valor. La misión de este gobierno es atropellar a los políticos y bajar el gasto. Si lo evita, no hay receta que valga la pena aplicar. El gobierno debe entender que si no tiene vocación de conflicto, no habrá solución a los problemas. No se puede gobernar consensuando todo el tiempo.

—¿La solución de la crisis es po-

lítica, no económica?

—La clave es que no deben recortarse sólo gastos de la política formal. La señal más importante sería demostrar que el ajuste no lo pagan sólo los que menos tienen. Todos sabemos que hay corrupción en la ANSeS, en el PAMI y en la coparticipación de fondos con las provincias. Hay que meterse de lleno en esos temas. Si el ajuste lo van a hacer los docentes, el plan no va a funcionar. El Gobierno tendrá un nuevo test el 15 de setiembre, cuando presente en el Congreso el proyecto de ley de Presupuesto 2002. En ese momento se verá si hubo ánimo de ajustar donde se debe para que nos crean y bajen las tasas de interés. Hay que hacer un ajuste en serio.

—¿La baja de las tasas de esta semana y el freno a la huida de depósitos no significan que lo peor de la crisis ya pasó?

—La actual es una calma incierta.

—¿Está de acuerdo con una reestructuración de la deuda?

—No estoy convencido. Habría que medir los costos que tendría una operación de ese tipo. Creo que por "reestructuración" se entiende algo compulsivo, que sería contraproducente para el país. Por lo que tengo entendido, el FMI y el Gobierno están proponiendo una especie de canje amigable de la deuda para bajar

**Chance:** "El acuerdo con el Fondo Monetario funcionó como una anestesia para la Argentina. Yo otorgo una chance a que se utilice este tiempo para operar."

sus costos. Si es así, si se piensa en una operación similar al Brady, no cabría objetarla.

—¿Existen chances de que el desenlace de la crisis sea una devaluación o un default?

—El acuerdo con el Fondo Monetario funcionó como una anestesia para la Argentina. Yo otorgo una chance a que se utilice este tiempo para operar, que rápidamente se tomen medidas para empezar a crecer. Lo peor que nos podría pasar es que el médico se quede dormido otra vez. Domingo Cavallo es la última reserva que tenemos.



SE FIRMA LA CARTA DE INTENCION CON EL FMI

# Día de presentación

Cavallo cerró los últimos detalles del memorándum de entendimiento.

En el último trimestre no sólo se comprometió a Déficit Cero, sino a un ajuste adicional de 100 millones para compensar desvíos.

Quienes trabajan cerca de él dicen que el viaje a Washington le mejoró el ánimo y que se le nota en la cara. Al momento de emprender el regreso a Buenos Aires, ayer a las cinco de la tarde, una hora antes de lo previsto para esquivar al periodismo, Domingo Cavallo apareció sonriente, del brazo de Sonia y con el rostro descansado. De alguna manera, habrá vivido la visita como una especie de reconciliación con el mundo de las finanzas, de la cual se sintió apartado tras los cruces con las máximas autoridades del Fondo y con el propio Paul O'Neill, secretario del Tesoro de Estados Unidos. No bien bajó en Ezeiza, Cavallo seguirá lidiando con su última criatura, el plan de Déficit Cero. Justamente, a la tarde presentará la Carta de Intención firmada con el FMI, en la cual se negoció un nuevo salvataje a cambio de cumplir con la promesa de cuentas equilibradas. Aunque el comienzo no sea el más prolífico. A último momento, el Fondo aceptó un desvío de entre 350 y 400 millones de dólares en las metas fiscales del tercer trimestre.

Originalmente, el déficit entre enero y setiembre debía alcanzar los 6200 millones de dólares. Pero, según los últimos cálculos de Econo-

mía, éste treparía a entre 6550 y 6600 millones. El desvío fue aceptado a regañadientes por los técnicos del Fondo y formó parte de las maratónicas jornadas de negociaciones bajo el calor insoportable de la capital estadounidense. Finalmente, Horst Köhler, director gerente del FMI, destrabó el problema pero con una condición de fuego: que el rojo fiscal de todo el 2001 termine en 6500 millones, tal como figura en la ley de Presupues-

**Millones: A cambio del ajuste Déficit Cero, la Argentina recibirá 5000 millones en lo inmediato: 4000 millones irán al Banco Central y 1000 millones al Tesoro.**

to 2001. Es decir, más que déficit cero, entre octubre y diciembre Cavallo tendrá que aplicar el garrote del "bajo cero" para pasar de un déficit acumulado de 6600 millones en 9 meses a otro 100 millones inferior computando todo el año. "Argentina se ha fijado metas muy estrictas, y creo que eso es lo más apropiado", señaló ayer el vocero del Fondo Monetario, Thomas Dawson. A su vez, negó que el FMI haya impuesto me-

tas a la Argentina. "Cualquiera que conozca a Cavallo sabe que no se le puede imponer nada", dijo, a manera de hacer creíble lo increíble.

"No habrá sorpresas. El acuerdo gira en torno del Déficit Cero", prometió Daniel Marx en relación a la Carta de Intención que se presentará hoy. En el documento, no sólo quedaron establecidas las reglas macroeconómicas que deberán seguirse para cumplir con el Déficit Cero. También la relación entre la Nación y las provincias y los ajustes que el Gobierno se comprometió a aplicar en el PAMI y en la Anses, por ejemplo.

A cambio del histórico ajuste, la Argentina recibirá 5000 millones en lo inmediato: 4000 millones irán al Banco Central y 1000 al Tesoro. Otros 3000 millones en marzo, que se utilizarán para reestructurar la deuda en forma voluntaria. El acuerdo será refrendado el 7 de setiembre por el Directorio del FMI, y en los próximos días el Fondo enviará 1260 millones previstos en el blindaje.

Cavallo viajó a Washington para participar de la despedida de Stanley Fischer, ex número dos del FMI. Y ayer se entrevistó durante dos horas con la reemplazante, Anne Krueger. "Soy un buen amigo de ella. La conozco desde hace 18 años", señaló el ministro.



Domingo Cavallo, en la sede del FMI. Hoy difundirá la Carta. Se entrevistó con la reemplazante de Fischer, Anne Krueger.

## Leve suba de los depósitos

A pesar de un nuevo repunte de los depósitos y una estabilización de las tasas de interés, el riesgo país subió ayer 20 puntos (1405) y las acciones perdieron 2,1 por ciento. En la city culparon la baja a dos causas: el empeoramiento del contexto internacional y al panorama político interno, tras un duro cuestionamiento de Raúl Alfonsín al jefe de Estado.

El martes (último dato disponible) los depósitos totales crecieron 26 millones. Y 215 millones las colocaciones a plazo fijo, dando cuenta del clima más distendido en el sistema financiero después del acuerdo con el FMI. Aún así, en lo que va de agosto la caída de depósitos llega a 2500 millones. Ante el mejor clima, la tasa interbancaria continuó en torno del 5 por ciento anual.

Para evitar un recalentamiento de las tasas, el Banco Central postergó un mes la baja de un punto en los encajes sobre los plazos fijos. No obstante, los pases activos del BC persisten por encima de los 2000 millones (2086) debido a que hay entidades con problemas de liquidez.

INSOLITA PROPUESTA DE ACINDAR A SUS TRABAJADORES

## Contribuir con un décimo del salario

No dijo que sea un ajuste, como habitualmente se lo llama. Tampoco habló de recorte, ni de descuento, y mucho menos de tijeatzo. Arturo Acevedo, director de Acindar, lo definió como "contribución voluntaria". Todo un hallazgo. Acevedo dijo que la empresa siderúrgica, radicada en la ciudad santafesina de Villa Constitución, pidió a sus 3000 empleados una "contribución voluntaria" del 10 por ciento de sus salarios "para que la compañía siga funcionando".

Acindar tiene tres plantas en Villa Constitución, dedicadas a la producción de tubos, alambres y otros productos siderúrgicos. Afectada por la recesión, la compañía resol-

vió apelar al achique de gastos. Acevedo señaló que la disminución de salarios apunta "a que cuando el país se reactive nos encuentre en una posición mucho más competitiva". En la misma política de ahorros, se dispuso la venta de la planta productora de alambres y de bienes improductivos, como los barrios Rosa y Blanco, donde vive el personal jerárquico.

"En el primer semestre de 2004, la compañía evaluará las condiciones de devolución de este virtual préstamo", aclaró Acevedo, hábil para los eufemismos. "Si llegamos a los resultados presupuestados, devolveremos exactamente el 10 por ciento, y si superamos las previsiones, la cifra a devolver será con un

premio, pero si la situación empeora el préstamo no se devuelve", puntualizó. El directivo no aclaró qué pasará con aquellos empleados que no quieran hacer la contribución voluntaria o darle el préstamo a la compañía.

Por lo pronto, Acevedo ya les dijo a los delegados de la Unión Obrera Metalúrgica de la República Argentina (Uomra) que los primeros seis meses de descuento no serán reintegrados. El sindicato se encuentra en negociaciones con la empresa. Finalmente, Acevedo sostuvo que la compañía sufre un problema financiero, "agravado por la falta de financiación bancaria y una carga de 60 millones de dólares anuales en intereses".

**EDICTO.** El Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Comercial N° 26, Secretaría N° 51 sito en calle Av. Callao 635 Piso 1º, de Capital Federal, cita por diez cinco días a MAYORISTA PISCIS S.R.L., para que comparezca y conteste la demanda, en autos caratulados "COLGATE PALMOLIVE ARGENTINA S.A. C/MAYORISTA PISCIS S.R.L. S/Ordinario", bajo apercibimiento de designarle Defensor de Ausentes. El presente debe publicarse por dos días en el diario **Página/12**. MARIEL S. DERMARDIROSIAN, Secretaria.

**EDICTO.** EL JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO FEDERAL NUMERO 12 A CARGO DEL DOCTOR GUILLERMO E. ROSSI, SECRETARIA N° 24, A MI CARGO SITO EN CARLOS PELLEGRINI 445 PISO 5 - CAPITAL FEDERAL - EN LOS AUTOS CARATULADOS "FISCO NACIONAL D.G.I. C/RODOLFO PEREDA, FRANCISCO SCORDAMAGLIA Y JUAN ENRIQUE ALVAREZ S/RECUERDO FISCAL". EXPIE 19.81795. CITA POR CINCO DIAS A LOS CODEMANDADOS SCORDAMAGLIA FRANCISCO Y ALVAREZ JUAN ENRIQUE, POR CINCO (5) DIAS A PARTIR DE LA ULTIMA PUBLICACION, PARA QUE COMPAREZCA A ESTAR A DERECHO BAJO APERCIBIMIENTO DE NOMBRAR AL SEÑOR DEFENSOR OFICIAL PARA QUE LOS REPRESENTE EN JUICIO (ART 145, 146, 147, 349 Y CONCORDANTES DEL CODIGO PROCESAL). PUBLIQUESE POR DOS DIAS EN BUENOS AIRES 5 DE JULIO DE 2001. GUILLERMO A.E. GRACIA, SECRETARIO.

31 de Agosto de 1977 - 31 de Agosto de 2001



Juana Matilde Colayago

(Embarazada de 6 meses)

Egidio "El Tanito" Battistiol

(Empleado del Ferrocarril Mitre)

A 24 Años están presentes en nuestros corazones.  
Sus hijas y familiares los recuerdan y extrañan siempre.

Si desean aportar datos escribir a [sibattistiol76@uol.com.ar](mailto:sibattistiol76@uol.com.ar)

REALIDAD Y FICCIÓN

El sueño de la razón  
(y algunos monstruos)

Si bien es un lugar común decir que la realidad imita a la ficción, cuando la realidad es más pesada que la ficción, la ficción imita a la realidad. En este sentido, la ficción es un espejo que refleja la realidad, pero a su vez, la ficción también puede ser una realidad en sí misma. En este sentido, la ficción es un espejo que refleja la realidad, pero a su vez, la ficción también puede ser una realidad en sí misma.

Mañana con el diario

**Tapa. El sueño de la razón:** Cuando la realidad imita las peores fantasías de la ciencia ficción. **Ciencia y creencias:** La experiencia del café científico francés, contada por su organizador. **Final de juego:** Donde se sigue con los números primos y se dilata sobre la empiria, la política y las matemáticas. **Además:** Agenda científica, novedades y publicaciones.

**Página/12**



Es una nueva píldora contra la impotencia masculina. A diferencia del Viagra, no actúa a nivel del pene sino en el sistema nervioso central. Empieza a surtir efecto a los 20 minutos de la toma, aunque es necesario el estímulo sexual. Saldrá a la venta en octubre.



El medicamento, que fabrica el laboratorio Abbott, se vende desde hace tres meses en Europa. El paciente debe recibir estímulo sexual 15 minutos después de haber tomado la pastilla.

## La pastilla que produce el mismo efecto que una película erótica

Por Pedro Lipcovich

La virilidad de los varones argentinos recibirá un nuevo reaseguro, sublingual en este caso: fue aprobada en el país una nueva pastilla contra la impotencia sexual. El medicamento, llamado "clorhidrato de apomorfina", que desde hace tres meses se vende en Europa, funciona por un mecanismo distinto al del ya célebre Viagra (sildenafil): en lugar de actuar a nivel del pene, lo hace en el sistema nervioso central, "como si el paciente estuviera viendo una película erótica", graficó un especialista. El producto se disuelve bajo la lengua, lo cual contribuye a que surta efecto en sólo 20 minutos, a diferencia de la larga hora de espera del Viagra durante la cual es tan difícil encontrar temas de conversación. De todos modos, el varón reasegurado y su *partenaire* no deberán olvidar que "el paciente debe recibir estímulo sexual 15 minutos después de haber tomado la pastilla".

El clorhidrato de apomorfina se usaba desde hacía años en pacientes con intoxicaciones alcohólicas: "Los hacía vomitar todo, pero tenían unas erecciones fantásticas", comenta Adolfo Casabé, especialista del servicio de urología del Hospital Durand. El fenómeno no pasó desapercibido a la sagacidad de los doctores,

quienes ajustaron la dosis hasta poner a punto un medicamento contra la disfunción eréctil. El fármaco se comercializa en la Unión Europea desde el 30 de mayo y está pendiente su aprobación en Estados Unidos.

Existen dos clases de medicamentos para propiciar la erección: los "iniciadores" y los "facilitadores". Estos últimos "permiten completar y mantener la erección, una vez que ésta se ha iniciado -explica Amado Bechara, encargado del sector de disfunciones eréctiles del Durand-: un ejemplo es la testosterona, hormona masculina, que actúa a nivel del sistema nervioso central, y otro es el famoso Viagra, que actúa a nivel del pene".

En cuanto a los "iniciadores", uno es la prostaglandina E-1, que propone una experiencia aterradora: "Se le aplica al paciente una inyección intrapeneana que, al ratito, le produce una erección". El clorhidrato de apomorfina también es un iniciador pero, precisó Casabé, "actúa a nivel del cerebro, generando los impulsos necesarios para que se produzca la erección".

"Es como si el paciente estuviera viendo una película erótica -graficó el especialista-: todos los estímulos, los visuales, los auditivos, los olfatorios, los recuerdos, todos producen, en los centros cerebrales, la liberación de sustancias vinculadas con la

dopamina; este neurotransmisor empuja la cadena de secuencias neurológicas que se transmiten hacia el pene."

Pero, doctor, si es así, ¿no sería preferible ver directamente la película porno, o incluso apelar a algún otro estímulo sublingual? "Cuando empezamos a trabajar con esta droga, pensamos que el estímulo sexual no era necesario, que la apomorfina por sí sola desencadenaba la erección, pero no es así", confiesa Casabé y, en el duro lenguaje de las ciencias médicas, anuncia a las parejas de los pacientes: "Dentro de las indicaciones de este medicamento está recibir estímulo sexual aproximadamente a los 15 minutos de haber tomado la píldora".

Con cinco minutos de estímulo va alcanzando, ya que "a los 20 minutos, el medicamento empieza a actuar", y sigue actuando (si fuese necesario) durante dos horas. Si la experiencia mereció ser repetida, se admite una nueva dosis a las ocho horas. El Viagra, en cambio, requiere un lapso de 24 horas entre las tomas, y su eficacia dura cuatro horas.

Según el laboratorio Abbott, fabri-

cante del nuevo producto, su eficacia llega al 50 por ciento de los casos de disfunción eréctil, y al 60 por ciento en los casos de disfunción leve o moderada. Estos porcentajes son menores que los del sildenafil, que llegan al 85 por ciento en pacientes cuya disfunción tiene causas psicológicas, y al 65 por ciento en los que tienen problemas físicos.

Los efectos adversos del clorhidrato de apomorfina no son más graves que los del Viagra: náuseas (7 por ciento de los casos), dolores de cabeza (6 por ciento), mareos (4 por ciento) o congestión nasal (3 por ciento). "No hay contraindicaciones formales para la apomorfina, aunque se recomienda cuidado para los que sufran de presión baja, ya que podría provocar lipotimias. Por el momento, y como para el sildenafil, se contraindica a quienes consumen productos contra la hipertensión a base de nitratos, pero es posible que esto se modifique", señaló Casabé. El nuevo producto continuará siendo examinado en un estudio internacional en el que participarán varios centros en la Argentina, donde saldrá a la venta en octubre.

LIBERAN AL MARIDO DE TALLARICO

## La hija no fue "creíble"

José Luis Jara, único detenido por el asesinato de su esposa, la bailarina Liliana Tallarico, ocurrido en 1994, fue liberado ayer, después de que la Cámara Penal de La Plata considerara que no existen pruebas en su contra. Jara había sido detenido el 14 de febrero último, después de haber sido involucrado en el crimen por Valeria, su única hija, fruto del matrimonio con Tallarico.

El arresto de Jara se produjo después de que la joven prestara nueva declaración ante el juez Horacio Nardo, y señalara que, por medio de un tratamiento psicológico, había superado un "bloqueo traumático" que padecía desde el asesinato de su madre. Valeria declaró en ese momento que la noche del crimen su padre fue a buscarla, y que como el hombre llegó muy tarde, Tallarico se ne-

gó a que la chica saliera del departamento.

La hija de Jara explicó que en ese momento se inició una discusión entre sus padres en el departamento, y atribuyó el crimen a su padre. Valeria indicó que, luego, Jara le hizo atar varias sábanas y que juntos bajaron por la ventana.

La situación de José Luis Jara comenzó a modificarse cuando se dieron a conocer los resultados de las pericias de ADN sobre las manchas de sangre encontradas en las sábanas: no pertenecían a Jara, sino en un 99,99 por ciento a su hija. Basándose en este elemento, la sala IV de la Cámara Penal platense hizo lugar ayer a la apelación de la prisión preventiva que presentaron los abogados del imputado. Así mismo, el tribunal consideró "no creíble" el testimonio presentado por Valeria.

LA LEGISLATURA

## Un pedido

Por Mariana Carbajal

La Legislatura aprobó anoche un pedido especial al gobierno porteño: que "dé instrucciones precisas a los hospitales de la ciudad para proceder a la interrupción del embarazo sin exigir la autorización judicial" en caso de presentarse un diagnóstico de anencefalia y la madre solicite la intervención. La declaración está en sintonía con los últimos fallos judiciales -el último se conoció ayer- donde los magistrados consideraron "arbitrario" e "ilegal" solicitarle a la paciente la orden de un juez como condición para inducir el parto o realizar una cesárea si el feto no tiene probabilidades de sobrevivir, como ocurre con este tipo de malformación. "Se trata de garantizar el derecho de las mujeres, sobre todo las de los sectores populares, de poner fin al sufrimiento y la agonía que significa soportar un embarazo en esas condiciones", fundamentó la diputada de la Alianza Gabriela González Gass, autora de la iniciativa.

El tema generó un rápido debate que se extendió por más de tres horas. Algunos legisladores, encabezados por la justicialista Alicia Pierini, cuestionaron el proyecto y lo interpretaron como una puerta para la legalización del aborto. "Se quiere disponer sobre la vida humana con un simple instructivo del secretario de Salud. Con el mismo criterio de que quien no tiene cerebro no tiene derecho a la vida, vamos a decir que quien se queda en estado vegetativo tampoco tiene derecho a la vida", opinó Pierini, cambiando el eje planteado por el proyecto de González Gass.

"No se está en presencia de un aborto terapéutico porque en esos casos se pone fin a la vida de un feto que se supone tiene viabilidad. Tampoco hay juego de intereses entre el derecho a la vida del hijo y el de la madre. Buscamos garantizar la salud física y psíquica de la mujer", detalló González Gass.

La declaración contempla la objeción de conciencia. Fue aprobada -por 31 votos contra 8-, por diputados de la Alianza, Acción por la República, Frente Justicialista y partidos de izquierda. La iniciativa expresa el apoyo político para que el jefe de gobierno, a través de la secretaria de Salud, incorpore como una norma de procedimiento en casos de anencefalia el adelantamiento del alumbramiento cuando sea solicitado, de modo tal que las mujeres no deban sumir al sufrimiento de atravesar por

**González Gass: "Se trata de garantizar el derecho de las mujeres de poner fin al sufrimiento y la agonía que significa soportar un embarazo en esas condiciones".**

esa situación el hecho de tener que recurrir a los tribunales para pelear una autorización judicial. Un pedido similar al que aprobó la Legislatura fue elevado al Ejecutivo porteño en marzo por la ombudsman, Alicia Olivera, pero no tuvo eco.

La anencefalia es una malformación congénita que se desarrolla en el feto durante los primeros meses de gestación. La criatura no tiene cerebro ni calota craneana. Aunque estos embarazos llegan a término, el bebé

### Servicio Paz y Justicia

invita a la

CHARLA - DEBATE

### EL MOVIMIENTO POR LA PAZ ANTE EL CONFLICTO EN EUSKADI

Conferencia a cargo de **RAFAEL SAINZ DE ROZAS** miembro de la Internacional de Resistentes a la Guerra y profesor de Derecho Penal en la Univ. del País Vasco.

SABADO 12 - 16 hs.  
Piedras 730 - Bs. As.



Es una nueva píldora contra la impotencia masculina. A diferencia del Viagra, no actúa a nivel del pene sino en el sistema nervioso central. Empieza a surtir efecto a los 20 minutos de la toma, aunque es necesario el estímulo sexual. Saldrá a la venta en octubre.



El medicamento, que fabrica el laboratorio Abbott, se vende desde hace tres meses en Europa. El paciente debe recibir estímulo sexual 15 minutos después de haber tomado la pastilla.

## La pastilla que produce el mismo efecto que una película erótica

Por Pedro Lipcovich

La virilidad de los varones argentinos recibirá un nuevo resaca, sublingual en este caso: fue aprobada en el país una nueva pastilla contra la impotencia sexual. El medicamento, llamado "clorhidrato de apomorfina", que desde hace tres meses se vende en Europa, funciona por un mecanismo distinto al del ya célebre Viagra (sildenafil): en lugar de actuar a nivel del pene, lo hace en el sistema nervioso central, "como si el paciente estuviera viendo una película erótica", graficó un especialista. El producto se disuelve bajo la lengua, lo cual contribuye a que surta efecto en sólo 20 minutos, a diferencia de la larga hora de espera del Viagra durante la cual es tan difícil encontrar temas de conversación. De todos modos, el varón reasegurado y su *partenaire* no deberán olvidar que el paciente debe recibir estímulo sexual 15 minutos después de haber tomado la pastilla.

El clorhidrato de apomorfina se usaba desde hacía años en pacientes con intoxicaciones alcohólicas: "Los hacía vomitar todo, pero tenían unas erecciones fantásticas", comenta Adolfo Casabé, especialista del servicio de urología del Hospital Durand. El fenómeno no pasó desapercibido a la sagacidad de los doctores, quienes ajustaron la dosis hasta poner a punto un medicamento contra la disfunción erectil. El fármaco se comercializa en la Unión Europea desde el 30 de mayo y está pendiente su aprobación en Estados Unidos. Existen dos clases de medicamentos para propiciar la erección: los "iniciadores" y los "facilitadores". Estos últimos "permiten completar y mantener la erección, una vez que ésta se ha iniciado -explica Amado Bechara, encargado del sector de disfunciones erectiles del Durand-: un ejemplo es la testosterona, hormona masculina, que actúa a nivel del sistema nervioso central, y otro es el famoso Viagra, que actúa a nivel del pene". En cuanto a los "iniciadores", uno es la prostaglandina E-1, que propone una experiencia aterrador: "Se le aplica al paciente una inyección intrapeneana que, al raito, le produce una erección". El clorhidrato de apomorfina también es un iniciador pero, precisó Casabé, "actúa a nivel del cerebro, generando los impulsos necesarios para que se produzca la erección".

"Es como si el paciente estuviera viendo una película erótica -graficó el especialista-: todos los estímulos, los visuales, los auditivos, los olfatorios, los recuerdos, todos producen, en los centros cerebrales, la liberación de sustancias vinculadas con la

dopamina; este neurotransmisor empuja la cadena de secuencias neurológicas que se transmiten hacia el pene".

Pero, doctor, si es así, ¿no sería preferible ver directamente la película porno, o incluso apelar a algún otro estímulo sublingual? "Cuando empezamos a trabajar con esta droga, pensamos que el estímulo sexual era necesario, que la apomorfina por sí sola desencadenaba la erección, pero no es así", confiesa Casabé, en el duro lenguaje de las ciencias médicas, anuncia a las parejas de los pacientes: "Dentro de las indicaciones de este medicamento está recibir estímulo sexual aproximadamente a los 15 minutos de haber tomado la pastilla".

Con cinco minutos de estímulo va alcanzar, ya que "a los 20 minutos, el medicamento empieza a actuar", y sigue actuando (si fuese necesario) durante dos horas. Si la experiencia mereció ser repetida, se admite una nueva dosis a las ocho horas. El Viagra, en cambio, requiere un lapso de 24 horas entre las tomas, y su eficacia dura cuatro horas.

Según el laboratorio Abbott, fabri-

cante del nuevo producto, su eficacia llega al 50 por ciento de los casos de disfunción erectil, y al 60 por ciento en los casos de disfunción leve o moderada. Estos porcentajes son menores que los del sildenafil, que llega al 85 por ciento en pacientes cuya disfunción tiene causas psicológicas, y al 65 por ciento en los que tienen problemas físicos.

Los efectos adversos del clorhidrato de apomorfina no son más graves que los del Viagra: náuseas (7 por ciento de los casos), dolores de cabeza (6 por ciento), mareos (4 por ciento) o congestión nasal (3 por ciento). "No hay contraindicaciones formales para la apomorfina, aunque se recomienda cuidado para los que sufren de presión baja, ya que podría provocar hipotensión. Por el momento, y como para el sildenafil, se contraindica a quienes consumen productos contra la hipertensión a base de nitratos, pero es posible que esto se modifique", señaló Casabé.

La declaración contempla la objeción de conciencia. Fue aprobada -por 31 votos contra 8-, por diputados de la Alianza, Acción por la República, Frente Justicialista y partidos de izquierda. La iniciativa expresa el apoyo político para que el jefe de gobierno, a través de la Secretaría de Salud, incorpore como una norma de procedimiento en casos de anencefalia el adelantamiento del alumbramiento cuando sea solicitado, de modo tal que las mujeres no deban sumar al sufrimiento de atravesar por

LA LEGISLATURA SOLICITO UNA NUEVA POLITICA EN CASOS DE ANENCEFALIA

## Un pedido para que se cumpla la ley

Por Mariana Carbajal

La Legislatura aprobó anoche un pedido especial al gobierno porteño que "dé instrucciones precisas a los hospitales de la ciudad para proceder a la interrupción del embarazo sin exigir la autorización judicial" en caso de presentarse un diagnóstico de anencefalia y la madre solicite la intervención. La declaración está en sintonía con los últimos fallos judiciales -el último se conoció ayer- donde los magistrados consideraron "arbitrario" e "ilegal" solicitarle a la paciente la orden de un juez como condición para inducir el parto o realizar una cesárea si el feto no tiene probabilidades de sobrevivir, como ocurre con este tipo de malformación. "Se trata de garantizar el derecho de las mujeres, sobre todo las de los sectores populares, de poner fin al sufrimiento y la agonía que significa soportar un embarazo en esas condiciones", fundamentó la diputada de la Alianza Gabriela González Gass, autora de la iniciativa.

El tema generó un rápido debate que se extendió por más de tres horas. Algunos legisladores, encabezados por la justicialista Alicia Pierini, cuestionaron el proyecto y lo interpretaron como una puerta para la legalización del aborto. "Se quiere disponer sobre la vida humana con un simple instructivo del secretario de Salud. Con el mismo criterio de que quien no tiene cerebro no tiene derecho a la vida", opinó Pierini, cambiando el eje planteado por el proyecto de González Gass.

No está en presencia de un aborto terapéutico puesto en esos casos se pone fin a la vida de un feto que se supone tiene viabilidad. Tampoco hay juego de intereses entre el derecho a la vida del hijo y el de la madre. Buscamos garantizar la salud física y psíquica de la mujer", detalló González Gass.

La declaración contempla la objeción de conciencia. Fue aprobada -por 31 votos contra 8-, por diputados de la Alianza, Acción por la República, Frente Justicialista y partidos de izquierda. La iniciativa expresa el apoyo político para que el jefe de gobierno, a través de la Secretaría de Salud, incorpore como una norma de procedimiento en casos de anencefalia el adelantamiento del alumbramiento cuando sea solicitado, de modo tal que las mujeres no deban sumar al sufrimiento de atravesar por

Por amplia mayoría, los legisladores solicitaron al gobierno porteño que dé instrucciones a los médicos de los hospitales públicos para que dejen de pedir autorización judicial a las mujeres que quieren adelantar el parto en situaciones de anencefalia.

carece de posibilidades de sobrevivir: muere durante el alumbramiento o en las primeras horas que siguen al parto. Existe forma de reducir el riesgo de que ocurra este tipo de malformación y es suministrando ácido fólico a la madre. El justicialista Guillermo Oliveri presentó un proyecto para garantizar la entrega de esta vitamina a las embarazadas, pero todavía no tuvo tratamiento.

El tema de la anencefalia llegó a la Legislatura tras conocerse en los últimos meses cinco casos de mujeres que tuvieron que ir a la justicia ante la negativa de los hospitales de adelantar el parto: dos en la Maternidad Sardi, y los otros en el Rivadavia, Argerich, y Fioravanti. "Es hora de que el jefe de gobierno, Amílcar Braun, dicte una normativa para que en los hospitales la inducción del parto en casos de anencefalia sea considerada como parte del tratamiento y no mande a las mujeres a la Justicia", reclamó la abogada Perla Prigoshin, de la Fundación Unos con Otros, quien patrocinó a las cinco mujeres que presentaron amargos judiciales.

En los cinco casos, los magistrados del fuero Contencioso Administrativo de la Ciudad fallaron en favor de las mujeres, y coincidieron en señalar que no es necesaria la autorización judicial. Uno de los jueces, Roberto Gallardo, criticó en mayo duramente a las autoridades locales a las que calificó de "inoperantes" por no implementar medidas para resolver este tipo de situación y acusó a los médicos de actuar "corporativamente" (ver aparte). El primero de los casos que se conoció, el de Silvia Tanus, consiguió un fallo favorable del Tribunal Superior de la Ciudad y de la Corte Suprema de la Nación. Aunque en la ciudad las sentencias han sido coincidentes, en otras jurisdicciones no ha habido la misma respuesta. En mayo, la Suprema Corte bonaerense falló en contra de autorizar el adelantamiento de un nacimiento.

Frente a lo irremediable del fatal destino debido a la patología mencionada y a la impotencia de la ciencia para solucionarlas, cobran toda su virtualidad los derechos de la madre a la protección de su salud, psicológica y física", señaló a comienzos de enero el máximo tribunal de la Nación.

La hija de Jara explicó que en ese momento se inició una discusión entre sus padres en el departamento, y atribuyó el crimen a su padre. Valeria indicó que, luego, Jara le hizo atravesar sábanas y que juntos bajaron por la ventana. La situación de José Luis Jara comenzó a modificarse cuando se dieron a conocer los resultados de las pericias de ADN sobre las manchas de sangre encontradas en las sábanas: no pertenecían a Jara, sino en un 99,99 por ciento a su hija. Basándose en este elemento, la sala IV de la Cámara Penal platense hizo lugar ayer a la apelación de la prisión preventiva que presentaron los abogados del imputado. Así mismo, el tribunal consideró "no creíble" el testimonio presentado por Valeria.

González Gass: "Se trata de garantizar el derecho de las mujeres de poner fin al sufrimiento y la agonía que significa soportar un embarazo en esas condiciones".



La declaración fue aprobada ayer por 31 votos contra 8, por diputados de todos los partidos. El pedido está en sintonía con los últimos cinco fallos judiciales sobre casos de anencefalia.

UN JUEZ CRITICA AL GOBIERNO POR ELUDIR UNA DECISION

## "El silencio, la peor solución"

Por Alejandra Dandan

Roberto Gallardo es autor de uno de los fallos más críticos de los casos de anencefalia que llegaron a juicio. En una sentencia de julio denunció a los médicos de uno de los hospitales porteños por actuar de modo "corporativo" frente al diagnóstico de anencefalia que parece despertar el "fantasma de la mala praxis". Gallardo tiene a cargo el Juzgado 2 del fuero Contencioso en los Tribunales porteños y desde su lugar de magistrado ha sido con Página/12 sobre lo que considera "confusiones conceptuales y jurídicas de los médicos" en un tema que, interpreta "normativa y jurídicamente resuelto".

"Desde qué marco entiende el debate que se dio sobre este tema? ¿Comenzó con un debate de carácter religioso, o por otros tuvo un contenido ético y nosotros lo leímos desde una perspectiva jurídica. Debíamos ver cómo resolvimos la colisión entre valores: vida por un lado, y la salud de la madre, por otro. En realidad, en el fallo de S.T., que fue el pri-

mero, se llegó a la conclusión de que no había contradicción. Ahora vamos notando otro fantasma que yo va radica tanto en la cuestión filosófica moral o religiosa, sino en ciertas confusiones conceptuales de los médicos y ciertas confusiones jurídicas también de los médicos.

"Producto de qué temor? ¿Creo que producto de la mala información y la mala formación: sacan a relucir la posibilidad de que con posterioridad a cualquier práctica no

tengan una cobertura judicial previa" que les implique un proceso judicial por mala praxis, fantasmas que deambulan últimamente por todas las salas. Desde el punto de vista judicial, creo que le corresponde al Ejecutivo, a la Secretaría de Salud, bajar a los médicos una formación agiomada sobre cuándo realmente necesitan cobertura judicial y cuándo no.

"En su fallo, indica que cuando el diagnóstico cumple determinadas condiciones no hace falta un pronunciamiento judicial, y desde su lugar de magistrado ha sido con Página/12 sobre lo que considera "confusiones conceptuales y jurídicas de los médicos" en un tema que, interpreta "normativa y jurídicamente resuelto".

"Desde qué marco entiende el debate que se dio sobre este tema? ¿Comenzó con un debate de carácter religioso, o por otros tuvo un contenido ético y nosotros lo leímos desde una perspectiva jurídica. Debíamos ver cómo resolvimos la colisión entre valores: vida por un lado, y la salud de la madre, por otro. En realidad, en el fallo de S.T., que fue el pri-

mero, se llegó a la conclusión de que no había contradicción. Ahora vamos notando otro fantasma que yo va radica tanto en la cuestión filosófica moral o religiosa, sino en ciertas confusiones conceptuales de los médicos y ciertas confusiones jurídicas también de los médicos.

"Producto de qué temor? ¿Creo que producto de la mala información y la mala formación: sacan a relucir la posibilidad de que con posterioridad a cualquier práctica no

quienes ostentan mayores cargos en el Ejecutivo les va a indicar que el silencio es la peor de las soluciones para el tema.

"¿Hace falta una ley? La situación está normativamente y judicialmente resuelta. Pedirle una ley a la Legislatura es como querer una ley para regular cómo dar una inyección. Es una cuestión del Ejecutivo asumirlo. Además, considero que no tiene costo político alguno darle forma a esto.

CONCURSO INTERNACIONAL

HOMENAJE  
SILLON  
BKF



Una de las piezas del diseño industrial más destacadas y difundidas de los últimos cincuenta años y el producto del diseño argentino más conocido del mundo. Obra de los arquitectos Bonet, Kurchan y Ferrari Hardoy

PROPUESTA

El concurso está abierto a diseñadores, arquitectos, artistas plásticos y pautas de otras disciplinas afines. Existen tres categorías:

- Nueva versión BKF: Orientada a búsquedas de nuevas versiones del sillón BKF.
- Extensión sistema BKF: Orientada a búsquedas de aplicación del sistema a otros géneros del mobiliario.
- Pregunta Comunicacional BKF: Orientada a búsquedas de mercaderising, gráfica, identidad, packaging, esculptura, fotografía.

El jurado está integrado por: Osvaldo Gersso, Ricardo Benito, Hugo Kogan, Pedro Reissig, Giorgio Neri y Luis Alberto Wells. Entre los premios y menciones por categorías, los trabajos de los seleccionados y los artistas invitados participarán de una exposición que se realizará en el Centro Cultural Recoleta. La entrega de los trabajos es hasta el 1º de noviembre de 2001. Bases y consultas: Tel. (011) 4361-7276. De 15 a 19 hs. Email: info@nudodisign.com

organiza NUDO

auspicio Página/18

### Servicio Paz y Justicia

invita a la

CHARLA - DEBATE

### EL MOVIMIENTO POR LA PAZ ANTE EL CONFLICTO EN EUSKADI

Conferencia a cargo de RAFAEL SAINZ DE ROZAS miembro de la Internacional de Resistentes a la Guerra y profesor de Derecho Penal en la Univ. del País Vasco.

SABADO 1º - 16 hs.  
Piedras 730 - Bs. As.



SOLICITO UNA NUEVA POLITICA EN CASOS DE ANENCEFALIA

# do para que se cumpla la ley

Por amplia mayoría, los legisladores solicitaron al gobierno porteño que dé instrucciones a los médicos de los hospitales públicos para que dejen de pedir autorización judicial a las mujeres que quieren adelantar el parto en situaciones de anencefalia.

parece de posibilidades de sobrevivir: muere durante el alumbramiento o en las primeras horas que siguen al parto. Existe forma de reducir el riesgo de que ocurra este tipo de malformación y es suministrándole ácido fólico a la madre. El justicialista Guillermo Oliveri presentó un proyecto para garantizar la entrega de esta vitamina a las embarazadas, pero todavía no tuvo tratamiento.

El tema de la anencefalia llegó a la legislatura tras conocerse en los últimos meses cinco casos de mujeres que tuvieron que ir a la justicia ante una negativa de los hospitales de adelantar el parto: dos en la Maternidad Gardá, y los otros en el Rivadavia, Argerich, y Pirovano. "Es hora de que el jefe de gobierno, Aníbal Ibarra, dicte una normativa para que en los hospitales la inducción del parto en casos de anencefalia sea considerada como parte del tratamiento y no manen a las mujeres a la Justicia", reclamó la abogada Perla Prigoshin, de la Fundación Unos con Otros, quien patrocinó a las cinco mujeres que presentaron amparos judiciales.

En los cinco casos, los magistrados del fuero Contencioso Administrativo de la Ciudad fallaron en favor de las mujeres, y coincidieron en sentenciar que no es necesaria la autorización judicial. Uno de los jueces, Roberto Gallardo, criticó en mayo duramente a las autoridades locales a las que calificó de "inoperantes" por no implementar medidas para resolver este tipo de situación y acusó a los médicos de actuar "corporativamente" (ver aparte). El primero de los casos que se conoció, el de Silvia Tatus, consiguió un fallo favorable del Tribunal Superior de la Ciudad y de la Corte Suprema de la Nación. Aunque en la ciudad las sentencias han sido coincidentes, en otras jurisdicciones no ha habido la misma respuesta. En mayo, la Suprema Corte bonaerense falló en contra de autorizar el adelantamiento de un nacimiento.

"Frente a lo irremediable del fatal desenlace debido a la patología mencionada y a la impotencia de la ciencia para solucionarla, cobran toda su virtualidad los derechos de la madre y la protección de su salud, psicológica y física", señaló a comienzos de mayo el máximo tribunal de la Nación.



La declaración fue aprobada ayer por 31 votos contra 8, por diputados de todos los partidos.

El pedido está en sintonía con los últimos cinco fallos judiciales sobre casos de anencefalia.

UN JUEZ CRITICA AL GOBIERNO POR ELUDIR UNA DECISION

## "El silencio, la peor solución"

Por Alejandra Dandan

Roberto Gallardo es autor de uno de los fallos más críticos de los casos de anencefalia que llegaron a juicio. En una sentencia de julio denunció a los médicos de uno de los hospitales porteños por actuar de modo "corporativo" frente al diagnóstico de anencefalia que parece despertar el "fantasma de la mala praxis". Gallardo tiene a cargo el Juzgado 2 del fuero Contencioso en los Tribunales porteños y desde su lugar de magistrado habló con *Página/12* sobre lo que considera "confusiones conceptuales y jurídicas de los médicos" en un tema que, interpreta "normativa y jurídicamente resuelto".

—¿Desde qué marco entiende el debate que se dio sobre este tema?

—Comenzó con un debate de carácter religioso, para otros tuvo un contenido ético y nosotros lo leímos desde una perspectiva jurídica. Debíamos ver cómo resolvíamos la colisión entre valores vida por un lado, y la salud de la madre, por otro. En realidad, en el fallo de S.T., que fue el pri-

**Regulación: Pedirle una ley a la Legislatura es como querer una ley para regular cómo dar una inyección. Es una cuestión del Ejecutivo asumirlo.**

mero, se llegó a la conclusión de que no había contradicción. Ahora vamos notando otro fantasma que ya no radica tanto en la cuestión filosófica moral o religiosa, sino en ciertas confusiones conceptuales de los médicos y ciertas confusiones jurídicas también de los médicos.

—¿Producto de qué temor?

—Creo que producto de la mala información y la mala formación: sacan a relucir la posibilidad de que con posterioridad a cualquier práctica no

tengan una cobertura judicial previa que les implique un proceso judicial por mala praxis, fantasma que deambula últimamente por todas las salas. Desde el punto de vista judicial, creo que le corresponde al Ejecutivo, a la Secretaría de Salud, bajar a los médicos una formación agiomada sobre cuándo realmente necesitan cobertura jurídica y cuándo no.

—En su fallo, indica que cuando el diagnóstico cumple determinadas condiciones no hace falta un pronunciamiento judicial.

—Ante un diagnóstico indubitado, más de 28 semanas de gestación, que es lo que sostiene la Corte, y voluntad y consentimiento informado en relación a las posibles derivaciones de la intervención, no hace falta, a mi entender, para nada una autorización judicial y no hay posibilidad alguna de compromiso o responsabilidad posterior de los médicos.

—Sin el fallo de la Corte, ¿la interrupción de un embarazo en caso de anencefalia podría generar problemas legales a los médicos?

—La cuestión es compleja si incorporamos la variable tiempo. El razonamiento que hizo la Corte tiene a jugar con esta variable: no existe ninguna práctica abortiva o interrupción de la vida del feto sino una aceleración del parto que nada perjudica al feto porque ya es viable. En esto somos sinceros, hay cientos o miles de inducciones de fetos normales en el mundo y en ningún momento se pide autorización judicial.

—¿De acuerdo a los fallos judiciales que ya existen, el Ejecutivo porteño no debería tomar una decisión correctiva?

—Puede mantenerse en silencio, pero el Legislativo podría adoptar alguna posición un tanto superadora de una mera declaración, para avanzar un tanto más. Nosotros resolvemos por la estructura jurídica, podemos regular en cada caso y no en términos generales. Frente al reclamo de la realidad porque ya no es de un sector sino de varios, la habilidad política de

quienes ostentan mayores cargos en el Ejecutivo les va a indicar que el silencio es la peor de las soluciones para el tema.

—¿Hace falta una ley?

—La situación está normativamente y judicialmente resuelta. Pedirle una ley a la Legislatura es como querer una ley para regular cómo dar una inyección. Es una cuestión del Ejecutivo asumirlo. Además, considero que no tiene costo político alguno darle forma a esto.

## HEPATITIS

La Legislatura porteña aprobó ayer un proyecto que fija la obligatoriedad de la vacunación contra la hepatitis A para todos los chicos que vivan en la ciudad de Buenos Aires. La norma, elaborada por el diputado y médico Eduardo Lorenzo Borocotó, incluye esta vacuna en el cronograma que establece el sistema de salud porteño. En Buenos Aires se registran cerca de 20.000 casos de hepatitis A por año en niños, y entre 17 y 20 casos derivan en hepatitis fulminante, y requieren de un transplante.

## Evacuados en la provincia

Todo un frente del sur del conurbano sigue evacuado por el desborde del río Matanza desde el último fin de semana. En total son unas 1400 personas de Chascomús, Monte y La Matanza, muchas de las cuales habían ya sido evacuadas hace diez días, después del último desborde del río. Los organismos de Defensa Civil de estos distritos siguen preocupados porque temen que el número de damnificados pueda aumentar en los próximos días a raíz de las fuertes lluvias y tormentas pronosticadas.

## Denuncia de travestis

Dos asociaciones de prostitutas y de travestis platenses denunciaron a un grupo de oficiales y suboficiales de la comisaría novena por "detenciones ilegales, pedidos de coimas y abuso sexual". La denuncia por amenazas y abusos quedará formalizada hoy por la Asociación de Meretrices de Argentina y la de Travestis de La Plata. La presentación contará con el apoyo de la CTA, el Inadi y la Defensoría Ciudadana de la capital bonaerense.

## CONCURSO INTERNACIONAL

### HOMENAJE SILLON BKF



Una de las piezas del diseño industrial más destacadas y difundidas de los últimos cincuenta años y el producto del diseño argentino más conocido del mundo.

Obra de los arquitectos Bonet, Kurchan y Ferrari Hardoy

#### PROPUESTA

El concurso está abierto a diseñadores, arquitectos, artistas plásticos y personas de otras disciplinas afines. Existen tres categorías:

I) Nueva versión BKF: Orientada a búsquedas de nuevas versiones del sillón BKF.

II) Extensión Sistema BKF: Orientada a búsquedas de aplicación del sistema a otros géneros del mobiliario.

III) Propuesta Comunicacional BKF: Orientada a promocionar al BKF: objetos de merchandising, gráfica, indumentaria, pintura, escultura, fotografía, etc.

El jurado está integrado por Osvaldo Giesso, Ricardo Barrio, Hugo Kogan, Pedro Reissig, Clorindo Testa y Luis Alberto Wells. Se entregará un premio y tres menciones por categoría. Los trabajos de los seleccionados y de artistas invitados participarán de una exposición que se realizará en el Centro Cultural Recoleta. La entrega de los trabajos es hasta el 1° de noviembre de 2001. Bases y consultas: Tel. (54 11) 4361-7276, de 15 a 19 hs. E-mail: info@nudodesign.com

organiza **NUDO**

auspicia **Página/12**



# OPINION

Por Pedro Lipovich \*

## El niño y el investigador

Es oportuno responder hoy —cuando *Página/12* dedica su tapa a la victimización de chicos en la provincia de Buenos Aires— a la nota en la que, ayer, el doctor Jorge Colombo y el licenciado Sebastián Lipina ratificaron las conclusiones de su investigación según la cual los niños de hogares con necesidades básicas insatisfechas (NBI) padecerían una "deficiencia en los mecanismos cognitivos", su capacidad intelectual sería inferior y también lo sería su aptitud para la "obediencia a reglas sociales".

Si bien Colombo y Lipina admiten que "el conocimiento científico no es de certidumbre sino de naturaleza probabilística", desestiman el hecho de que, a diferencia de la física o la química, las verdades que vislumbra la psicología son de orden conjetural. Esto quiere decir que un test de inteligencia no mide la capacidad intelectual del mismo modo que un test de glucemia mide el azúcar en la sangre. Uno de los riesgos es el que, en su nota, ellos mismos admiten haber intentado reducir: los "potenciales sesgos socioculturales".

Por eso, la nota de opinión publicada el 24 de agosto solicitaba cautela. Sostenen, como lo hacen estos investigadores, que los chicos de clase baja, como colectivo, padecen "deficiencias" para "ejecutar tareas", para "planificar" o para "controlar sus inhibiciones", puede servir como apoyatura ideológica para su discriminación.

Sin duda, el investigador que expone esas conclusiones se sitúa en una posición humanitaria: en su buena conciencia, él alerta a los NBS sobre las deficiencias que aquejan a los NBI, para que los auxilien. Pero los NBS ya saben que los NBI la están pasando muy mal. Lo que no sabían es que, según "la ciencia", los nenes pobres tienen problemas en el cerebro que afectan a "procesos básicos, necesarios al desarrollo de cualquier estrategia de comportamiento". No tenían la demostración "científica" de que, claro, hay que mejorar la situación de esos chicos pero, mientras tanto, sería mejor cuidarse de ellos porque no saben "obedecer a las reglas sociales".

La victimización de los chicos con "necesidades básicas insatisfechas" no es responsabilidad exclusiva de la policía bonaerense sino de la sociedad, y esta responsabilidad concierne también a los investigadores en ciencias humanas. Una construcción que, de buena fe, se cree científica, puede sostener los prejuicios de un sector social.

\* Editor de la sección Psicología de *Página/12*.

# El Senasa encontró bacterias en otra muestra de pollo McDonald's

Un nuevo capítulo se sumó a la polémica sobre la contaminación de las hamburguesas de pollo *made in McDonald's*. El Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (Senasa) encontró bacterias *escherichia coli* en una nueva muestra tomada directamente de la planta elaboradora que provee los medallones de pollo a la cadena de comida rápida. De todos modos, según el informe al que accedió *Página/12*, los resultados de esos nuevos análisis serán remitidos para su confirmación al Malbrán. También ayer, ese instituto concluyó un nuevo estudio —más exhaustivo— sobre las muestras recogidas en los cuatro locales clausurados. El resultado fue que la cepa de la bacteria es la misma en todas. Esto hace suponer que la fuente de la contaminación "presumiblemente tiene un solo origen", señaló a este diario la directora de Higiene y Seguridad Alimentaria del gobierno porteño, Marta López Barrios.

Mientras tanto, en el Malbrán comenzó ayer la tan solicitada —por la empresa— contraprueba de una de las muestras testigo, cuyo resultado podría conocerse entre hoy y el lunes próximo. Por otra parte, desde el Gobierno de la Ciudad ratificaron que los locales seguirán cerrados hasta que se realice la correspondiente higienización y sanitización, la que deberá ser verificada por las autoridades sanitarias.

Los técnicos del Senasa tomaron nuevas muestras de los cuestionados medallones de pollo el 18 y el 22 de agosto. El resultado de los análisis fue enviado a la Dirección de Higiene y Sanidad Alimentaria del gobierno porteño. El informe dice que "de acuerdo a los remuestros realizados a distintas partidas intervenidas en el establecimiento de la firma McKey —la proveedora de McDonald's ubicada en Garín— se detectó en la muestra del producto Medallones de Pollo Rebozados Prefritos Supercongelados marca McPollo un resultado positivo en cuanto a la presencia de *escherichia coli*".

El documento, firmado por la Dirección Nacional de Fiscalización Agroalimentaria, agrega que la muestra "corresponde a la mercadería de retorno a planta elaboradora de los locales comerciales", que es

El organismo de control sanitario tomó nuevas muestras del centro de distribución que provee de alimentos a la cadena de comida rápida. Y detectó la presencia de "Escherichia coli".



Los cuatro locales de la multinacional de la hamburguesa siguen cerrados por el gobierno porteño. El resultado de la contraprueba sobre la tercera muestra podría conocerse entre hoy y el lunes.

tá identificada como "McPollo Elab. 16/07/01", y que "arroja positividad de *Escherichia coli* O 157". Lo que aún no está establecido es si se trata o no de la misma partida que las muestras de los locales cerrados.

Por otro lado, los estudios de epidemiología molecular realizados en el Instituto Malbrán revelaron que el genotipo de la bacteria encontrada en las hamburguesas de pollo obtenidas en los cuatro locales clausurados es el mismo en todas, y corresponde a la cepa "O 157 T4", que se destruye a 65 grados centígrados. Sin embargo, en McDonald's aseguran que los McPollo se cocinan durante tres minutos a 182 grados.

La directora Marta López Barrios explicó que "el hecho de que en las cuatro muestras se haya encontrado la misma bacteria nos lleva a pensar en una fuente única de contaminación, por lo que se seguirá apuntando a la fábrica de esos productos ubicada en la localidad bonaerense de Garín". Voceros del Senasa aseguraron a este diario que la producción

**Malbrán: El resultado del análisis fue que la cepa de la bacteria es la misma en todas las muestras. La fuente de la contaminación puede tener un solo origen.**

en esa planta continúa parada hasta que se tomen las medidas definitivas.

La investigación apunta a todos los pasos que recorre el alimento, empezando por la materia prima y terminando en el momento en que llega a la boca del consumidor. López Barrios detalló las instancias de mayor probabilidad en que la bacteria pudo haber aparecido: "Puede venir en la materia prima, en el proceso de elaboración, en la línea de envasado o en el agua que se utiliza para el lavado de las máquinas".

Hasta ayer, en McDonald's seguían sosteniendo que hubo una

mala manipulación de las muestras: "Nosotros hicimos análisis en varios locales tomados al azar, y en ninguno de ellos se detectaron casos de contaminación", apuntó la vocera de la empresa, María José Parodi. La tan esperada contraprueba solicitada por McDonald's se realizó sobre la muestra testigo del local del Patio Bullrich, con la presencia de los especialistas de Bacteriología del Malbrán—donde se hicieron los análisis—, autoridades sanitarias del gobierno porteño y personal técnico de la empresa. El resultado podría conocerse entre hoy y el lunes.

Los locales de la cadena que fueron clausurados preventivamente por la Dirección de Higiene y Sanidad permanecerán cerrados hasta que se verifique su adecuada higienización y sanitización bacteriológica, la que deberá ser verificada por el gobierno de la ciudad.

Producción: Hernán Fluk

## AEROPARQUE CERRADO POR UNA FM Transmitiendo peligro

“¿Quiere que su producto venda? Anuncie en nuestra emisora.” El operador de la torre de control del aeroparque metropolitano Jorge Newbery pensó por un instante que se trataba de una broma. Pero no: de nuevo, como hace cinco meses, la frecuencia radial que la torre utiliza para asistir a los aviones en su aterrizaje estaba siendo interferida por FM truchas, todas ubicadas cerca de la frecuencia del 104.9 Mhz. El incidente provocó la inutilización del sistema ILS, un mecanismo imprescindible en los días de niebla; por este motivo, la terminal fue cerrada durante dos horas, y los vuelos desviados hacia otras estaciones, como Ezeiza y Mar del Plata.

La ecuación para el funcionamiento del aeroparque en los días de niebla suele ser simple: como las

condiciones climáticas no permiten que el avión aterrice por sus propios medios, se recurre al Sistema de Aproximación de Instrumentos (ILS-Instrumental Landing System) para poner a la nave en línea directa con la cabecera de la pista, para facilitar el aterrizaje.

Pero las interferencias que generan las FM de baja potencia impiden que la torre de control pueda usar el ILS, porque pondría en riesgo a la nave y a sus ocupantes. Un hecho similar, en marzo último, provocó la clausura de ocho emisoras en San Isidro y San Martín. Ayer, el Aeroparque permaneció cerrado desde las 10.30 hasta las 12.10.

Voceros de la Fuerza Aérea señalaron que ya se han detectado "al menos cuatro de las emisoras" que están generando la interferencia, todas ubicadas en zona norte del Gran Buenos Aires.

**Bibliotecas**  
CARPINTERIA DE MADERA A MEDIDA  
Consulten  
**Madera Noruega & Company**  
Escritorios - Boiserie - Muebles de computación  
Equipamientos para Colegios e Instituciones  
Camargo 940 (1414) cap. Tel-Fax 4855-7161



TOMAN DE REHEN AL ANIMADOR MAS POPULAR DE BRASIL

# El secuestro de más rating

El mismo ladrón que había secuestrado a la hija de Santos tomó de rehén al propio magnate. El negociador fue el gobernador.

Página/12  
en Brasil

Por Dario Pignotti  
Desde San Pablo

Fue el secuestro del año en Brasil, o por lo menos el de mayor rating. El magnate televisivo Silvio Santos —y animador más famoso del país— fue tomado como rehén durante siete horas en su casa en San Pablo. Su captor fue el mismo joven que la semana pasada secuestró a la hija del empresario, por cuyo rescate Santos pagó 200 mil dólares. El muchacho, de 22 años, venía escapando herido de los policías, tras haber matado a dos de ellos, cuando decidió volver al lugar donde empezó todo: la casa de Santos. La solución del caso llegó de la mano del gobernador paulista, que tuvo que ir al lugar para negociar en persona con el secuestrador. El final fue feliz. Sobre todo para la televisión: todo San Pablo quedó paralizado para seguir en directo el episodio. El resto de Brasil también se mantuvo en vilo por el caso y hasta la Bolsa quedó afectada.

Luego de haber secuestrado la semana pasada a la hija de Santos, Patricia, en la misma residencia del elegante barrio Morumbí, y haberla liberado a cambio de un sucuciento rescate, Fernando Dutra Pinto desafió una regla respetada por los delincuentes de oficio: volvió a la escena del crimen. Ayer "Fernando", así lo llaman aquí, trepó el paredón a las siete de la mañana, burló la vigilancia y tomó de rehén al propio Silvio Santos.

Es que el día anterior, en la tarde del miércoles, el joven había asesinado a dos policías cuando lo sorprendieron en un apart hotel de Alphaville, en el Gran San Pablo. Esa fue la otra regla violada por Dutra Pinto, mató policías: nadie llega vivo a la cárcel después de algo así. Dutra Pinto sabía que su suerte estaba echada y, cercado, descendió nueve pisos al estilo del Hombre Araña, apoyando la espalda en una columna y los pies en la pared. En el cuarto de hotel, Pinto abandonó los casi 200 mil dólares cobrados por el rescate de Patricia.

Fernando y Patricia, secuestrador y secuestrada, habían protagonizado otra historia inusual. El martes, recién liberada, ella declaró que había recibido un trato amable de Fernando, quien la llamaba "princesa". Patricia, evangélica igual que Fernando, dijo que su libertad era obra de Jesucristo y que sus captores eran víctimas de una sociedad injusta.

En San Pablo se registraron cien secuestros este año, un verdadero récord. Ayer, junto con Santos, estaban en cautiverio otras cuatro personas en San Pablo. Fernando, en tanto, ya se perfila como héroe pagano y acaso inspire algún funk de favela, un género duro, antipolicial, que hace furor entre jóvenes marginales. A las radios y los programas de televisión llovieron llamados de fans que juraban amor a Fernando.

Ayer, Fernando eligió raptar a Silvio Santos y dejó ir a su "prin-



Silvio Santos (a la izquierda), tras su liberación luego de siete horas de secuestro en su casa. La mansión del animador fue el epicentro de la atención de todo San Pablo y de buena parte de Brasil.



cesa" Patricia, a la que se vio en pijama abandonando la residencia, alrededor de las 8 de la mañana. Allí comenzó la transmisión en vivo de las principales redes televisivas brasileñas, como la Red Globo y su competidora la SBT, de la que Santos es dueño y en la que conduce uno de los programas más vistos de la televisión brasileña.

Con la transmisión de todos los canales, Santos alcanzaba su ambición más cara: penetrar en la pantalla de su competidora, la Red Globo. Desde la SBT, el presentador estrella Ratinho promocionaba a su jefe en cautiverio: "El pueblo de Brasil ama a Silvio Santos, está rezando por Silvio Santos, porque todos los brasileños quieren tenerlo en casa de vuelta el domingo. ¿Qué sería el domingo sin Silvio?". El presentador de SBT también enviaba señales negociadoras al secuestrador. "Si nos estuviera viendo le decimos que toda la empresa está pendiente", de-

cía, y proponía al secuestrador el envío de un equipo de reporteros del canal para ingresar a la cocina y garantizarle la vida. Sin embargo, la estrategia de ablandar no daba resultados y el captor exigía la presencia del propio gobernador, Geraldo Alkim, como garante de

**Empresario: Con la transmisión en vivo de todos los canales, Santos alcanzaba su ambición más cara: penetrar en la pantalla de su competidora, la Red Globo.**

su vida. El gobernador hizo saber que eso era inaceptable.

Pero con el correr de las horas, la cosa llegó hasta el presidente Fernando Henrique Cardoso, quien pidió al gobernador que lo mantuviera al corriente. Finalmente, ante la tozudez del captor,

el propio Alkim debió ir hasta la mansión de tejas, convocado telefónicamente por el propio Santos, a pedido de su captor. Ya estaba decidido a entregarse, pero quería garantías para su vida. Alkim negoció con Fernando desde atrás de la puerta de la cocina, donde estaban el captor y su cautivo.

Pocos minutos después de la llegada del gobernador, Dutra Pinto finalmente se entregó y fue llevado a la Cárcel de Carandirú, escoltado por convoy de diez móviles y un helicóptero que atravesó San Pablo de sur a norte. A las 14.45, Silvio Santos, con sonrisa televisiva y en mangas de camisa, se despidió del gobernador y del público, desde el balcón. Final rosa para una historia que este domingo se continuará en el programa de Santos, cuando seguramente batirá todos las mediciones. Abajo, entre el gentío, una anciana clamaba, sin dejar su Biblia, que se había cumplido un milagro.

DENUNCIAN QUE LA GRABACION DE LAPA FUE ADULTERADA

## Aniversario con nuevas dudas

A dos años del trágico accidente del avión de LAPA frente al Aeroparque Jorge Newbery, que causó la muerte de 65 personas y decenas de heridos, peritos de la Gendarmería Nacional y de la Fuerza Aérea Argentina están realizando nuevos estudios sobre las grabaciones que realizó la caja negra de la nave, al haberse detectado "empalmes" en la cinta que grabó los sonidos del accidente. Aunque uno de los abogados de la querrela habló de una "adulteración intencional", el juez Claudio Bonadio, a cargo de la causa, desestimó esa acusación, y señaló que estudiará un pedido de informes a los fabricantes de las cajas, para determinar "si el empalme es normal en estas cintas sin fin, que sólo graban los últimos 30 minutos".

El nuevo peritaje se inició después de que las desgrabaciones hechas por distintos organismos nacionales e internacionales tuvieran conclusiones disímiles a partir de las últimas palabras del copiloto Luis Echeverri: "Tengo stap-set in the left". Los peritos estadounidenses evaluaron que

la frase correspondía al procedimiento habitual ante la alarma que indica problemas de configuración en las alas. Los expertos de la Asociación de Pilotos de Líneas Aéreas, por su parte, consideraron que la frase de Echeverri fue sólo un procedimiento de rutina antes del despegue, sin relación alguna con la alarma.

Sin embargo, ninguna de estas desgrabaciones se hizo sobre la cinta original, sino sobre un CD que la NTSB estadounidense grabó, a partir de la caja de voces del avión accidentado. Como la Junta de Investigaciones había detectado, en los primeros análisis de la caja de voces, una serie de ruidos que dificultaban la desgrabación, el juzgado ordenó una segunda pericia para "limpiar la cinta y escuchar las voces con mayor claridad", y en ese estudio fue detectado el corte.

En tanto, sobrevivientes, familiares y amigos de las víctimas del fatal accidente realizarán hoy dos actos para recordar la tragedia y exigir justicia. En Buenos Aires, la reunión será a las 20, en el Club de Pescadores, desde donde partirá una caravana con antorchas hasta el complejo

Punta Carrasco, donde hace dos años se estrelló la nave. En Córdoba el encuentro será a la misma hora, en la explanada de la Catedral, frente a la Plaza San Martín, donde se homenajeará al empleado del club de golf de la Costanera que ayudó a salvar la vida de muchos accidentados.

## PROSTITIBULO

Los dueños del cabaret allanado ayer en el barrio porteño de Congreso, ubicado en un edificio de la avenida Corrientes al 1600, supieron sin duda adaptarse a los tiempos que corren: como la crisis hace flaquear el bolsillo, y los pocos oficinistas que mantienen su trabajo andan a las corridas, el departamento ofrecía "servicios sexuales de todo tipo" en turnos de una hora, media hora o 15 minutos. El lugar fue allanado por miembros de la División Seguridad Personal, que señalaron que la mayoría de los travestis y las prostitutas detenidas son de nacionalidad peruana. También fueron detenidos los ocasionales clientes del cabaret, y uno de los dueños, de profesión abogado.

## Chicos al ataque

Dos adolescentes de 13 y 15 años fueron detenidos ayer durante un intento de asalto a una farmacia, ubicada en pleno centro porteño. El episodio se produjo alrededor de las 16.30, cuando un patrullero de la Comisaría 1ª llegó hasta la farmacia Dalí, ubicada en Maipú al 700, advertido por una llamada anónima recibida en la delegación. Los policías sorprendieron a los jóvenes mientras amenazaban con sus armas al dueño del comercio, exigiéndole que le entregara la recaudación. Fuentes policiales indicaron que ambos chicos tienen antecedentes "por episodios similares".

## Secuestro express

Un hombre fue secuestrado el miércoles a la noche en Wilde y liberado dos horas más tarde en Quilmes, poco antes de que su familia pagara el rescate solicitado por los secuestradores. La víctima fue interceptada por los delincuentes cuando se desplazaba en su vehículo, y los captores pidieron una pequeña suma de dinero y algunos electrodomésticos a cambio de liberarlo. En tanto, tres hombres que operaban con la misma modalidad de "secuestro express", imputados de al menos tres de estos hechos, fueron detenidos ayer en la Villa Itatí, también en el sur del Gran Buenos Aires.

## CATEDRA LIBRE DE DERECHOS HUMANOS Facultad de Filosofía y Letras

En el marco de las medidas de lucha contra el ajuste y en defensa de la Universidad Pública invitamos al

FORO DE DEBATE sobre

## CRISIS ARGENTINA CRISIS MUNDIAL

Con la participación de JORGE BEINSTEIN

HOY - 20 horas - Aula 145  
Puán 480

El debate sobre la tasa Tobin estará en el centro del próximo encuentro de Ecofin, que reunirá a los ministros de Economía y Finanzas de la Unión Europea (UE) el 22 y el 23 de septiembre en la ciudad belga de Lieja. El gobierno de Bruselas, que preside la UE durante este semestre, presentó esta semana el orden del día de la reunión. El eje más divisivo será la tasa Tobin, que grava los movimientos de capital. Esta iniciativa, que se votó en el Parlamento hace año y medio y que no fue aprobada por un escaso margen, pondrá de manifiesto la división de la izquierda europea. Bélgica, gobernada por una coalición de izquierdas, al igual que sus socios socialistas españoles en el parlamento europeo, está a favor de la implantación de la tasa y es el gran impulsor del debate en el seno de las instituciones comunitarias. Los laboristas británicos y los socialdemócratas alemanes, en cambio, son los grandes abogados del "no" al impuesto Tobin.

El gran enemigo europeo de la tasa es el gobierno británico, que la considera imposible, además de perjudicial. Los laboristas de Tony Blair se oponen así a secundar la propuesta del primer ministro francés Lionel Jospin, según fuentes próximas al Tesoro británico. Los expertos en finanzas argumentan

## La tasa que parte a las izquierdas

A favor de la tasa Tobin, socialistas franceses y belgas; en contra, laboristas británicos y socialdemócratas alemanes.

que la imposición de una tasa fiscal sobre los movimientos transfronterizos de capital provocaría la huida de las transacciones hacia los paraísos fiscales. Por otra parte, fuentes gubernamentales dudan de que la tasa propuesta tenga un efecto positivo sobre la estabilidad de las divisas de los países del Tercer Mundo. Desde luego que el blairismo declaró, aun oficialmente, que "simpatiza con el sentimiento" de quienes quieren proveer más recursos a los países del Tercer Mundo y que "está interesado" en estudiar con los socios europeos fórmulas viables de progreso en la materia.

Los laboristas británicos tienen a su mejor aliado para el "no" en los socialdemócratas alemanes del gobernante SPD. También ellos se han pronunciado en contra de la ta-

sa Tobin. "Nadie en los países industrializados acepta la tasa Tobin y el gobierno alemán tampoco", declaró esta semana el secretario de Estado alemán en el Ministerio de Economía, Alfred Tacke, al semanario alemán *Der Spiegel*.

En Italia, un sector de la izquierda había convocado con urgencia un debate parlamentario sobre la tasa, en vísperas de la reunión del G-8 (las siete grandes potencias industriales más Rusia) en Génova, en julio pasado. A favor de aprobar el impuesto se pronunciaron sólo los sectores más radicales de El Olivo, la coalición de centro-izquierda que gobernó Italia entre 1996 y mayo de este año. No hubo acuerdo tampoco dentro del principal partido de la izquierda, los Demócratas de Izquierda (DS), algunos de cuyos líderes—ca-

so del ex presidente de la Cámara de diputados, Luciano Violante—se manifestaron en contra de este impuesto. Finalmente, la propuesta del sector favorable a la tasa Tobin fue rechazada con el apoyo masivo de la coalición de centro-derecha que ha tomado el relevo en el Gobierno italiano, con Silvio Berlusconi a la cabeza. Tras la reunión del G8, el tema no ha vuelto a abordarse en el Parlamento italiano.

Los aliados del sí, belgas y españoles, tienen preparados sus argumentos. Enrique Barón, presidente del grupo socialista europeo, apoya sin titubeos la aplicación de la tasa en todo el territorio comunitario. Para Barón, "es una forma de civilizar la globalización", la cual "está imponiendo un gobierno global sin reglas, donde los mercados financieros pueden poner de rodillas a cualquier país". Para Trinidad Jiménez, responsable de relaciones internacionales del PSOE, se trata también de "una forma de corregir los efectos negativos de la globalización".

**Globalización: El socialismo del Parlamento europeo apoya la tasa en todo el territorio comunitario como "una forma de civilizar la globalización".**

Barón considera que apostar por la tasa Tobin es un salto político importante que hay que dar, y que el hecho de que sea una cuestión novedosa y compleja no debe impedir su puesta en marcha. "El Tribunal Penal Internacional también fue novedoso en su día y ahí está", añade Jiménez. Para los socialistas europeos la tasa Tobin plantea además una reflexión que consideran fundamental: la de la necesidad de democratizar instituciones como la ONU y sus agencias o la Organización Mundial del Comercio (OMC).

LAS CHANCES

## ¿Quién

Por Charlotte Denny \*  
Desde Londres

Los especuladores, como cuervos, están volando otra vez alrededor de una economía herida. Después de lanzar ataques contra las economías asiáticas en 1997, contra Rusia en 1998 y contra Brasil en 1999, este año le tocó a Argentina, que se vio forzada a pedir 8000 millones de dólares prestados al FMI para reforzar sus menguantes reservas de divisas. El préstamo del FMI a lo sumo servirá para tapar un bache. Los inversores no están convencidos de que sea suficiente para restaurar la solvencia argentina. El peso argentino todavía puede sufrir otro ataque especulativo de los mercados, que dudan sobre si la convertibilidad es sostenible.

Es aquí donde entra en escena Lionel Jospin, el premier francés, quien esta semana anunció por televisión, en un discurso a la nación, que apoyaba la idea de un impuesto al "hot money", es decir, a los flujos internacionales de capital a los que se acusa de desestabilizar las economías. Los defensores de la tasa Tobin respondieron con júbilo ante la promesa de Jospin de poner todo el peso de Francia en apoyo de la postura de Bélgica en la reunión de Ecofin en Lieja del próximo mes.

El Premio Nobel de Economía James Tobin propuso la tasa 30 años atrás, cuando entró en sus mayores dificultades el sistema de cambios fijo de la posguerra. Tobin había advertido que en el nuevo mundo del capital móvil y las monedas flotantes se podía ganar

Página/12 PRESENTA

## LEGADOS 23

Biografías No Autorizadas

### Alfred Hitchcock



"Me acusan de haber dicho que los actores son ganado. Nunca he dicho que los actores fueran ganado. Lo que digo es que se los debe tratar como si fueran ganado".

"Ver un asesinato en televisión puede ayudar a reflexionar sobre las propias contradicciones. Y si usted no tiene contradicciones, los comerciales le darán unas cuantas".

"Las tijeras no brillan. Vamos a rodar la escena otra vez. En un crimen, tijeras que no brillan son como los espárragos sin salsa."

Alfred Hitchcock

El fascículo 23, mañana con el diario.

Página/12  
Cada día de este diario tiene por qué leerse

## OPINION

Por Leonardo Bleger \*

### Esto es bueno para nosotros



La tasa Tobin es una iniciativa que inicialmente tenía que ver con que los países tuvieran mayor autonomía monetaria, evitando así su exposición a los movimientos de capitales, y sus ingresos fueran en forma de inversión directa. Sobre la base de la propuesta de Tobin (1978) se conformó el movimiento ATTAC (Asociación por una tasa sobre las Transacciones especulativas para Ayuda a los Ciudadanos) que sumó otro contenido al monetario: que con el impuesto que debiera aplicarse para todas las compras y ventas de divisas al contado, esos recursos se destinan a apoyar a los países con menor desarrollo. Que Francia haya lanzado la iniciativa de implementación del impuesto pone en el centro del debate lo que hasta ahora estaba en la agenda de las ONG, y ahora adquiere status gubernamental. Al margen de su posible implementación en una zona—lo que propuso ATTAC por sobre la idea original de que sea en simultáneo para todos los países—, lo importante es que el tema ya adquirió otra magnitud. La iniciativa de ATTAC debería ser apoyada por Argentina, en la medida que también disminuiría las transacciones especulativas y contribuiría con recursos para resolver problemas sociales y económicos en el mundo. Por sobre sus intereses individuales, Argentina debería alentar esta iniciativa que contribuye a resolver las graves inequidades que produce la globalización. Hay mucho por debatir paralelamente, por ejemplo: el tema de los subsidios de los países desarrollados, la falta de exportación de los países pobres a los mercados desarrollados, la deuda externa del Tercer Mundo. Como toda nueva medida a implementar, la tasa Tobin presenta dificultades técnicas, como ser que debe ser aplicada en forma simultánea por todos los países, o sea que hay que establecer una decisión conjuntamente consensuada—se habla de Naciones Unidas o el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo—; otro tema es quién lo cobra, si se cobra en cada transacción, determinar también cuál es el porcentaje del impuesto: se habló de 1 por ciento, luego de 0,10 y ATTAC propone un 0,05.

Por lo demás, es un paso significativo para la Economía mundial.

\* Economista jefe del Banco Credicoop.



DE LA PROPUESTA TOBIN TRAS EL APOYO DEL GOBIERNO FRANCES

# le teme al impuesto a los capitales?

El lugar central en los debates de la cumbre de los ministros de economía de la Unión Europea lo ocupará la viabilidad de la tasa Tobin, que busca gravar el flujo transnacional de capitales y proteger a las economías en crisis. La tasa ya tiene amigos y enemigos encarnizados.



El premier francés, el socialista Lionel Jospin, anunció el respaldo de su país a la tasa Tobin.

La City londinense es el primer mercado de cambios del mundo y el laborista Tony Blair está contra la tasa.



## Claves

- ◆ El sorpresivo apoyo de Francia a la tasa Tobin cambia el equilibrio de fuerzas para la próxima cumbre de Ecofin (que reúne a los ministros de economía de la Unión Europea) que tendrá lugar el 22 de septiembre en la ciudad belga de Lieja. También, en los locales de la universidad local, tendrá lugar una contracumbre de los movimientos antiglobalización.
- ◆ Francia se suma así a Bélgica, país que este semestre detenta la presidencia rotativa de la Unión.
- ◆ Los adversarios europeos más decididos a enfrentar la propuesta de gravar el flujo internacional de capitales son Gran Bretaña y Alemania.
- ◆ La tasa fue propuesta ya hace 30 años por el Premio Nobel de Economía James Tobin y busca defender a las economías débiles de la especulación en contra de ellas.
- ◆ Un incentivo adicional es que lo recaudado por la tasa podría constituir un fondo para el desarrollo.

dinero, y mucho, con sólo apostar en qué sentido se inclinará el valor de una moneda. En los períodos normales, los especuladores son útiles porque conservan la liquidez de los mercados y el provecho que obtienen con sus actividades es inocuo. Son el lubricante del comercio internacional. En cambio, cuando una economía está en dificultades, un ataque especulativo puede provocar una reacción en cadena. En un patrón repetido en toda Asia hace cuatro años, la amenaza de devaluación acicateó a los inversores extranjeros a abandonar el mercado. Esta huida en masa dejó en bancarota al sistema financiero regional y arrojó a los países del sudeste asiático a la recesión. Con frecuencia, las economías de países vecinos, que gozaban de buena salud, resultaron también abandonadas por la estampida de los inversores.

Tobin había propuesto poner un "palo en la rueda" de la máquina de hacer dinero al proponer un impuesto que gravaría las transacciones financieras transnacionales. Un gravamen pequeño—digamos, de un 1 por ciento de la transacción—serviría para disuadir a los inversores de hacer apuestas a corto plazo, pero no impediría la inversión a largo plazo. Las transacciones transfronterizas crecieron exponencialmente desde que la tasa Tobin fue propuesta por primera vez, desde 18.000 millones de dólares diarios a más de un billón. Los totales anuales de los flujos de capital superan ahora los 350 billones. El comercio y la inversión internacionales también crecieron, pero su volumen total (7 billones por año) resulta pequeño en comparación. Episodios como la crisis asiática convencieron a muchos de que la especulación debe ser detenida, o por lo menos acorralada. Un incentivo adicional es que, tal como Tobin sugirió originariamente, el dinero recaudado por aplicar una tasa al capital podría ser empleado para financiar el desarrollo internacional.

Con la excepción de la City de Londres, nadie corre a defender a los especuladores, pero sin embargo la tasa Tobin enfrenta una rígida oposición. En primer lugar, dicen sus detractores, sería difícil de aplicar, aun si todas las grandes economías del planeta se deciden a ponerle su firma. Los paraísos fiscales, como las Bahamas y las Islas del Canal de la Mancha, probablemente estén en desacuerdo con la tasa. Compiten con Nueva York y Londres en la batalla por los costos y aprovecharán la oportunidad para ganar una ventaja. Las grandes economías pueden aplicar presión política sobre los piratas financieros para que cooperen. Pero la historia de esas presiones es poco alentadora.

Un segundo problema es que una tasa que proporcionalmente es pequeña resulta a la larga poco efectiva para disuadir a los inversores de que no deben retirar su dinero. Sobre todo, si éstos piensan que una economía se va a hundir. Los inversores que venden en medio de

bles. Los cínicos se pueden preguntar si la conversión de Jospin a la religión de la tasa tiene alguna relación con su necesidad de complacer a la izquierda y al gran movimiento antiglobalización franceses, un año antes de las elecciones presidenciales de 2002. Para el premier, es una causa fácil de defender, porque la oposición de las otras grandes economías asegura que nunca será implementada.

Gran Bretaña nunca apoyará una tasa que dañaría a la City londinense, el mayor mercado de cambios

del mundo. Pero la mayor oposición vendrá probablemente de Estados Unidos, donde la nueva administración ya está maldispuesta hacia la mayoría de los esfuerzos de cooperación multilateral y tampoco está particularmente interesada en aumentar los presupuestos de ayuda. Sin apoyo en las capitales financieras mundiales, la tasa Tobin será sólo un grito de batalla para los activistas.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

## OPINION

Por Claudio Lozano \*

### Una redistribución de ingresos



La viabilidad en la implantación de la tasa Tobin para la Unión Europea existe en tanto haya un acuerdo de carácter regional de los bancos centrales del conjunto de países que la integran. El planteo de Francia me parece sumamente interesante porque tiende a intentar revertir una de las lógicas más perniciosas que presenta el escenario internacional actual: la dinámica permanente de financiación de la Economía, es decir, el predominio del capital financiero respecto del capital productivo. En este sentido, es una estrategia políticamente correcta y ojalá tenga el consenso del resto de los países de Europa.

Me parece que el problema principal es la actitud de Alemania, porque los países en los que la concentración de capital financiero es importante, difícilmente avalen la tasa Tobin. Este tipo de medidas modifica la capacidad o movilidad del capital especulativo, no afecta lo que son las corrientes de inversión de largo plazo y lo que la experiencia indica es que las corrientes de inversión que valen la pena para el desarrollo de los países son estas últimas. En realidad, el capital especulativo no es algo que produzca efectos interesantes, sino que genera fenómenos de profunda inestabilidad y es lo que la tasa Tobin intenta cuestionar. La función que está prevista con el criterio de la tasa Tobin es que lo que se acumula con la aplicación del impuesto puede ser utilizado para beneficiar al conjunto de países menos desarrollados, y para equilibrar las desigualdades en la propia región de Europa. En

la práctica es un mecanismo de redistribución del ingreso: se toman fondos que en realidad apropiaran rentas financieras para asignarlos en función de aminorar desigualdades sociales vigentes en la UE.

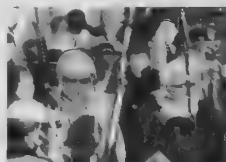
A nosotros nos beneficia que se comience a discutir un replanteo de las relaciones económicas internacionales en un contexto en donde se observan los límites que plantea el capitalismo en la actualidad. En concreto, porque por vía de las estrategias de rebajas de los costos laborales y la caída de los precios de las materias primas se ha generado un proceso de insuficiencia de demanda al interior de la economía internacional que se expresa en una crisis de sobreproducción y de sobreinversión que es la que está decretando el cuadro recesivo mundial actual. La señal que plantea Francia al poner la tasa Tobin en la agenda de discusión es que es necesario reformular las relaciones económicas internacionales; de lo contrario, se afirma la posibilidad de una crisis mundial de proporciones importantes. Para que sea completo, se tendría que poner en el debate el movimiento general de capitales financieros—que hace la tasa Tobin—, y también cómo se replantea el endeudamiento externo de los países subdesarrollados y el tema de los términos del intercambio para los productos básicos en el mundo, es decir, la colocación y los precios de las materias primas principales de los países de menor desarrollo. Asimismo pone sobre la mesa la discusión sobre la transferencia de tecnología.

\* Economista de la CTA.

## MIRADOR

## ISRAEL

## Por fin hubo un cese



Al final una le salió bien al canciller israelí Shimon Peres, que logró que su acuerdo de alto el fuego con el líder palestino Yasser Arafat se sostuviera, con lo que Israel pudo abandonar la ciudad palestina de Beit Jala, que fue objeto de la incursión más larga en las zonas de pleno autogobierno palestino. Después de dos días de ocupación e intensos tiroteos, Israel retiró sus tanques y tropas de Beit Jala, diciendo que el líder palestino Yasser Arafat había acordado impedir los tiroteos contra el asentamiento judío de Gilo, a las puertas de Jerusalén. Pero dos palestinos y un israelí murieron después en otras partes de Cisjordania, mientras los palestinos (foto) festejaban el repliegue.

## YUGOSLAVIA

## Se presume genocida

El ex presidente yugoslavo Slobodan Milosevic compareció ayer ante el Tribunal Internacional de La Haya, desafiando la legitimidad de este último. Dijo estar discriminado y se negó a tener abogado, asumiendo su propia defensa. Milosevic enfrenta cargos de crímenes contra la humanidad por los delitos cometidos en Kosovo en 1999, pero ahora, de acuerdo a la fiscal Carla Del Ponte, será acusado del máximo crimen: genocidio, por crímenes de guerra en Bosnia y Croacia. Milosevic es el primer mandatario que enfrenta al Tribunal Internacional de crímenes de guerra desde el juicio a ex dirigentes nazis en Nuremberg. El tribunal sentó precedente este mes al inculpar con la pena de 46 años de prisión por genocidio al ex general serbobosnio Radislav Krstic, por la masacre de Srebrenica (1995).

# Duelo al sol entre Australia, el mundo y un barco de refugiados

Por Patrick Barkham y Owen Bowcott  
Desde Sydney

La alta comisionada para las Naciones Unidas por los Derechos Humanos, Mary Robinson, apeló ayer al gobierno de Australia para que admita a 460 refugiados afganos varados en un carguero cerca de la isla Christmas, mientras las tropas australianas SAS se alineaban en la cubierta para evitar que los emigrantes saltaran al océano Índico tratando de nadar hasta las costas. Hablando desde Sudáfrica, donde está coordinando la conferencia de la ONU sobre racismo, Mary Robinson dijo que Australia cargaba con la "primaria responsabilidad por los emigrantes" y que la convención de la ONU sobre los derechos humanos requería que se les permitiera desembarcar. "La convención prevé que sean admitidos en el puerto más cercano. El tema es muy serio—dijo—. Por lo menos su situación debe ser evaluada. Deben ser admitidos, y tratados en forma apropiada." Sus comentarios se sumaron a las críticas internacionales que se acumulan sobre Australia por negarse a que el carguero noruego Tampa desembarque a los refugiados en la isla Christmas, un puesto de avanzada australiano 1500 kilómetros al oeste del continente.

Los refugiados, que fueron salvados de morir ahogados cuando el ferry en el que viajaban se hundió el domingo pasado, soportaron otro día de sol tropical, refugiándose bajo lonas en la cubierta y entre los contenedores abajo, mientras las tropas australianas montaban guardia. Durante todo el día, el capitán del Tampa, Arne Rinnan, se negó a acatar las órdenes del ejército de dejar el límite territorial de 12 millas de Australia y navegar de vuelta a Indonesia, manteniendo a la nave a la vista de la isla Christmas. El primer ministro australiano, John Howard, se negó a suavizar su postura y permitir que los refugiados desembarcaran, y pidió al secretario general de la ONU, Kofi Annan, que les encontrara otro destino. La primera ministra de Nueva Zelanda, Helen Clark, dijo "los australianos están en contacto con nosotros... estamos viendo qué podemos hacer. Tenemos una cuota de

460 refugiados afganos que fueron rescatados del naufragio de un ferry en aguas indonesias permanecen frente a las costas de una Australia que se niega a recibirlos en medio de la presión internacional.



Tropas australianas dejan la isla Christmas para sumarse a las que ya están en el barco. El premier John Howard se negó a suavizar su postura y permitir que los refugiados desembarquen.

refugiados relativamente pequeña, porque no tenemos una gran población". A pesar del fracaso en lograr la aprobación de una legislación de emergencia, el gobierno australiano insistió en que estaba en su derecho a forzar al Tampa a dejar sus aguas territoriales. El ministro de Inmigración, Philip Ruddock, dijo que la situación a bordo era estable. Pero Peter Dexter, el director regional de la línea naviera noruega a la que pertenece el Tampa, dijo que las condiciones eran "deplorables" y que el Tampa no estaba en condiciones de navegar desde la isla Christmas; carece del equipamiento de seguridad

para sus inesperados pasajeros, apuntó Dexter. Un helicóptero militar australiano descargó sobre la cubierta inodoros portátiles, alimentos y medicinas, pero el gobierno no permitirá que las agencias de ayuda aborden el barco. Más tropas llegaron por avión a la isla Christmas ayer, pero los expertos marítimos dicen que los barcos australianos enviados al lugar eran demasiado pequeños para remolcar al Tampa hacia el mar.

Que esto suceda parece altamente improbable, pero dejar que los refugiados busquen asilo sería una vuelta atrás humillante para la coalición de derecha, que tiene la vista

puesta en la elección general de fin de año. Las encuestas dieron un significativo ablande en las actitudes públicas hacia los refugiados. Una encuesta hecha por radio dio que el apoyo a la postura de Howard había bajado de 79 por ciento el lunes a 51 por ciento ayer. Dos diarios cambiaron su actitud al hacer agudas críticas al gobierno. Importantes políticos de Indonesia advirtieron que las relaciones históricamente cargadas de Jakarta con Australia se estaban deteriorando. Y los uniformados indonesios advirtieron que tomarían acción militar para evitar que el barco regresara.

## PRIMERA ELECCION PARLAMENTARIA EN TIMOR ORIENTAL

## Después de los machetes, los votos

Por John Aglionby \*  
Desde Gariwai

Decenas de miles de personas aamaron toda la noche frente a los centros de votación para elegir ayer una Asamblea nacional que redactará la Constitución de Timor Oriental y allanará el camino a la independencia plena. Muchas otras se levantaron antes del amanecer para recorrer kilómetros a pie y votar por primera vez desde el referéndum de independencia respecto a Indonesia hace dos años. Timor Oriental, ex colonia portuguesa, había sido ocupada por el ejército indonesio en 1975. "Esto es para el futuro de nuestra nación—decía Salvador Perreira, un campesino de las colinas de Gariwai, 130 kilómetros al sudeste de la capital, Dili—. Si realmente queremos ser libres, tenemos que votar, aunque tengamos que esperar unas horas."

Los observadores del centro de votación de Leorina, villorrio montañoso al sudoeste de Dili, fueron informados de que la mitad de los votantes estaba allí tres horas antes de que abrieran las mesas a las 7 de la mañana. El funcionario electoral,

Carlos Valenzuela, dijo que el día pasó en paz, con unos pocos disturbios menores causados por la inquietud. Los primeros resultados sugieren que la asistencia superó el 90 por ciento.

El entusiasmo por votar era tanto que algunos lugares de sufragio pudieron cerrar varias horas más temprano, ya que toda la lista de electores se había presentado. En otros lugares, particularmente en Dili, donde vive una cuarta parte de los

800.000 habitantes del país, se vieron obligados a permanecer abiertos varias horas después del cierre oficial de las 4 de la tarde.

Se espera que una asamblea de 88 miembros conduzca al país a su independencia total a mediados del año que viene. Esta ex colonia portuguesa que Indonesia ocupó brutalmente durante 24 años está gobernada por una administración transitoria de la ONU. El líder de la resistencia y de la guerrilla anti-indonesia, José Alexandre "Xanana" Gusmao, que seguramente será elegido como el primer presidente de Timor Oriental en una elección separada que tendrá lugar el año que viene, salió de gira por varios distritos orientales ayer. Le dijo a varios cientos de votantes en Gariwai que su madurez, calma y paciencia mandarían una fuerte señal a la comunidad internacional. "Mucha gente no cree hace tres años que podríamos tener elecciones libres", dijo. "Pero hoy le mostramos al mundo que tenemos la fuerza necesaria." Los resultados no oficiales se esperan dentro de una semana, y el resultado oficial debería anunciarse unos pocos días después.

\*De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12



Ex líder guerrillero Gusmao. Será candidato a presidente.

## JUDICIAL - IMPORTANTE EDIFICIO - SAN MARTIN

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 13 sito en Avda. de los Inmigrantes N° 1950 Piso 5° de Capital Federal, a cargo del Juez Gabriel Adolfo Granillo Ocampo comunica por dos días en autos: "ESSO SAPA C/PANNUNZIO ANA CRISTINA Y OTRO S/EJECUCION HIPOTECARIA". Expte. 5971/96 que el Marillero ROBERTO MARTIN PLORUTTI REMATARA al contado y al mejor postor el día 7 de Septiembre de 2001 a las 13.00 hs. en Tte. Gral. Perón N° 1233 de Capital Federal, UN INMUEBLE sito en el Partido de Gral. San Martín, Pcia. de Buenos Aires, paraje denominado "Sáenz Peña" con frente a la calle San Martín, entre las de Juárez y Perdriel: Matriculas 24.532/33/34/35/36, Nom. Catas.: 1. Secc. A, Manz. 71, Parc. 15. a., el que según const. de ls.... se trata de un edificio al que se accede por el N° 1653 de calle San Martín, tratándose de un Edificio con un importante frente sobre calle San Martín, 34.60 Mts. aprox. (5 lotes) por 43 mts. de fondo, construcción de mampostería, local comercial al frente en desuso, en la parte posterior por entrada vehicular posee dos naves con cubierta a dos aguas de fibrocemento, cabidas de hierro, muros de mampostería y pisos de cemento, con oficinas en un entresuelo (2 privados y sala de espera), baños y vestuarios para personal, 2 fosas de hormigón. Buen estado general del Edificio. Sup. Cta. Aprox. 1500 M2. Zona Comercial y Residencial asistida por todos los servicios. No se contó con planes. Muy buena ubicación del inmueble. Base US\$ 300.000. Señal 30%. Comisión 3% más IVA, y 0,26% s/acordada N° 10 de 1999. El comprador deberá depositar el importe del saldo de precio dentro del 5° día corrido del remate, en la Suc. Tribunales del Bco. de la Nación Argentina a la orden del suscripto y como perteniente a estos autos. Registra deudas: Rentas de la Pcia. de Buenos Aires ls. 152 \$ 11.668,40 al 09/04/01, ls. 149 O.S.N. \$ 8.345,09 al 09/04/01, ls. 116 Municipalidad de Gral. San Martín \$ 65.022,07. El adquirente no deberá afrontar las deudas que registre el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones, devengadas antes de las tomas de posesión cuando el monto obtenido en la subasta no alcance para solventarlas. El comprador deberá constituir domicilio legal dentro del radio de Cap. Fed. No se aceptará la compra en comisión y/o la ulterior cesión del boleto de compraventa con excepción de aquellas que se otorguen mediante escritura pública. Exhibición: Por El INMUEBLE, días 5 y 6 de Septiembre de 2001 en horario de 10 a 12 hs. Para mayores datos remitirse al Expediente o al Marillero al Tel. (011)4816-4625. Arenal 1140 Piso 4º F.

El presente Edicto deberá publicarse por dos días en el Boletín Oficial y diario "Página 12". Buenos Aires, Agosto 23 de 2001. GUSTAVO B. TORRENT, SECRETARIO

ROBERTO M. PLORUTTI • 4816-2054



LA CONFERENCIA CONTRA EL RACISMO

# Hay circo en Durban

Por Chris McGreal  
Desde Durban, Sudáfrica

Un panfleto distribuido en la conferencia antirracismo de las Naciones Unidas en Sudáfrica y que igualaba a la Estrella de David con una svástica incitó a la alta comisionada de Derechos Humanos de la ONU Mary Robinson a declarar en una cena oficial: "Yo soy judía". La ex presidenta de Irlanda, que es una católica practicante, habló en respuesta a una caricatura distribuida por la Unión de Abogados Arabes anteriormente a la conferencia que se inicia hoy. "Cuando veo algo como esto, soy judía", dijo.

Aunque los funcionarios de la ONU habían esperado que el tema del trato de Israel a los palestinos se hubiera suavizado por la remoción de palabras en el borrador de la agenda donde se comparaba al sionismo con el racismo, los resentimientos de la política de Medio Oriente se desparmaron sobre Durban. Los delegados judíos a la conferencia dicen que las protestas y los panfletos de odio van más allá de la crítica al sionismo que llevó a Washington a bajar el nivel de su delegación y son virulentamente antisemitas. La policía tuvo que proteger a los judíos que distribuyen folletos en la conferencia, y los manifestantes contra Israel interrumpieron reuniones en la que estaban hablando judíos que no eran israelíes estaban hablando.

Pallo Jordan, un prominente miembro del parlamento del Congreso Nacional Africano, describió la interrupción de una discusión sobre el antisemitismo en el que él participaba como "vergonzosa". "Estoy indignado con la gente que interrumpió la reunión -dijo-. Si la gente que interrumpió cree que sirve a su causa política comportándose así, se equivocaron en su manera de protestar."

Robinson, que es secretaria general de la conferencia y ha sido una de sus mayores promotoras, reiteró que Durban no era el lugar para tratar de resolver el conflicto árabe-israelí. "Esta es una conferencia para ir hacia adelante. Y me disgustaron los intercambios personalizados", dijo. Una conferencia de prensa dada por una coalición de grupos judíos fue interrumpida por un grupo de mujeres iraníes que gritaron por los micrófonos. Una de las manifestantes gritó: "Seis millones de muertos y ustedes están teniendo al mundo de rehén". La protesta finalmente terminó con los delegados judíos cantando la canción de John Lennon, "Dénle una oportunidad a la paz", y sus detractores cantando "Sionismo es apartheid".

Karen Pollock, una representante de la Junta Británica de Diputados Judíos, dijo que varios grupos distintos de judíos que no habían tenido ningún contacto antes de la conferencia se habían visto forzados a unirse en un frente para protegerse. "Sentimos que teníamos que mostrar solidaridad. No sólo hemos sido intimidados, sino que ningún funcionario se presentó para detenerlo -dijo-. Nunca esperé la hostilidad con la que me vi confrontada. Esto significa que no tengo el derecho a expresarme."

Después de decir que se retiraba

de la conferencia por las críticas a Israel, Estados Unidos envió una delegación de diplomáticos de nivel medio liderada por un subsecretario de Estado adjunto, Michael Southwick, esperando limitar los ataques sobre Israel. "En este punto sentimos que, como la conferencia está por comenzar con todos los jugadores en Durban, era necesario que tuviéramos repre-

sentantes ahí para trabajar para eliminar ese lenguaje", dijo un vocero del departamento, Richardoucher.

Pero Pollock no cree que la conferencia pueda lograr mucho en tal clima. "Mi honesta sensación es que soy totalmente escéptica. Dudo que algo concreto resulte de todo esto. Es una gran pena. Estoy frustrada", dijo.



Judios antisraelíes con una bandera palestina.

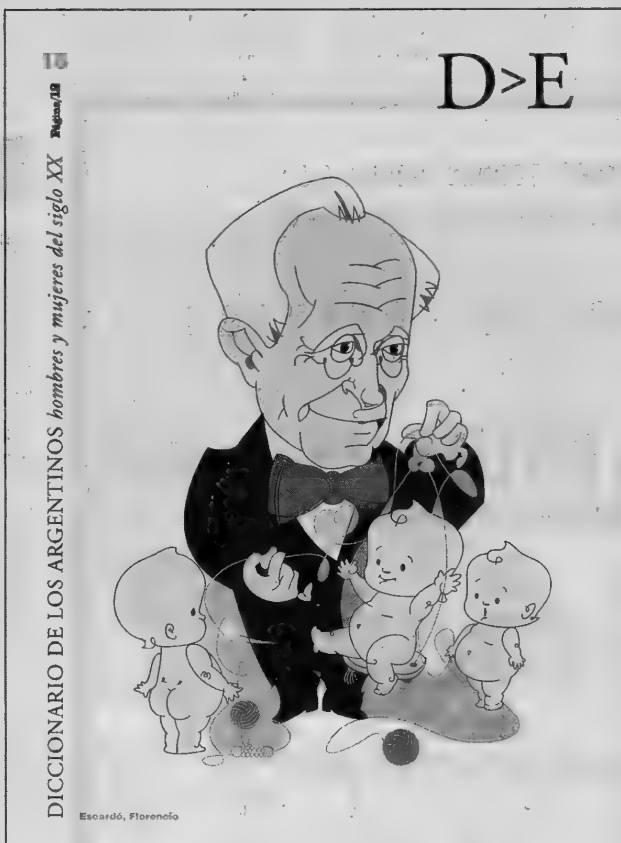
"Israel no representa a los judíos del mundo", dice el cartel.

Página/12 PRESENTA

## DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS

*Hombres y Mujeres del Siglo XX*

Literatura  
Música  
Política  
Investigación  
Ciencia  
Cine  
Religión  
Periodismo  
Diseño  
Deporte  
Danza  
Teatro  
Educación  
Artes Plásticas  
Medios



Escardó Florencio

MÉDICO, PEDIATRA.  
MENDOZA, 1904-BS. AS., 1992  
Uno de los pediatras más innovadores y sensibles que tuvo nuestro país. Trabajó desde muy joven por superar la distancia entre médico y paciente con la convicción de que el primer paso es superior al segundo: el diagnóstico de la enfermedad. Sus ideas, revolucionarias para la época, se fundaron, como el mismo reconocía, en el "ejercicio de una mirada atenta, la de mirarlo todo como la primera vez. Eso me obliga a la improvisación: organizar las cosas con la inocencia de un niño". Se había graduado en 1929 en la Facultad de Medicina de Buenos Aires y a los 38 años ganó por concurso de oposición, y por unanimidad de votos, el grado de profesor adjunto de Pediatría. También fue concurado por el doctor Roque Izco, en cuya cátedra dictó los primeros cursos sistemáticos de semiología pediátrica, y por el profesor Juan P. Garrahan, con quien organizó el Departamento de Neuropediatría. Consciente de que no hay conocimientos profundos sino hombres que profundizan y cada vez más disociados de prácticas académicas y terapéuticas obsoletas, fundó una pediatría basada en una perspectiva psicoanalítica, que tiempo después fue reconocida en toda Latinoamérica. "Percibi que no hay aprendizajes más importantes que otros cuando aprendí que la enfermedad es una forma de la vida, no un anticipo de la muerte, y que lo que muestra la anatomía patológica no es nunca la causa sino el efecto del proceso morbido. Tengo bien presente que cuando me di cuenta de que arrancarle una amígdala a un niño era exactamente lo mismo que arrancarle una parte del yo, estuve varias noches sin dormir". Entre 1945 y 1954, opuesto abiertamente al gobierno peronista, comenzó un exilio universitario y hospitalario. Continuó dando cursos en su consultorio privado, recorrió Latinoamérica y el interior del país con sus clases y registró esta etapa en su libro *La pediatría, medicina del hombre* (1951). En 1956 ganó por concurso el grado de profesor titular de la Cátedra de Pediatría y en 1959 la jefatura de la sala 17 del Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez. Creó el Servicio de Psicopatología del Hospital de Niños con el asesoramiento de Alan Cartmel y un grupo profesional importante de la Asociación Psicoanalítica Argentina (APA).

Fuente de consulta indispensable para los hogares, escuelas, universidades y bibliotecas.

Incluye a grandes protagonistas y a aquellos que no figuran en las historias generales.

Datos biográficos en su contexto social, cultural, político y económico

Hombres, mujeres, sociedades, entidades y agrupaciones

El fascículo nº 16, el próximo miércoles junto a **Página/12**

## NOTICIERO

**Encuentro.** El presidente de la Nación, Fernando de la Rúa, y el secretario de Deportes, Marcelo Garraffo, recibirán hoy a las 10, en Casa de Gobierno, a un grupo de deportistas entre los que se encontrarán el seleccionado argentino femenino de hockey sobre césped.

**Fontana.** El piloto argentino, con un Lola Zytek del equipo Prost Junior de la Fórmula 3000, participará hoy en las pruebas clasificatorias que se realizarán en el autódromo belga de Spa Francorchamps, penúltima prueba de la temporada.

**Chacón.** El promotor británico Franck Warren ofreció ayer a su compatriota Naseem Hamed la chance de recuperar el título pluma de la Organización Mundial de Boxeo (OMB) si acepta pelear con el actual campeón argentino.

**Clinica.** Entre hoy y mañana se realizará un seminario denominado "Las ciudades y el fútbol", a cargo del profesor Chistian Bromberger. La participación es gratuita. Informes: Av. Córdoba 1556, 1ero. Tel: 4813-5822.

**Si estas solo  
Llamame**  
4342-5637  
4342-9104

# Zabaleta jugó su partido perfecto

El tandilense pasó a tercera ronda del Abierto de EE.UU. derrotando al local Taylor Dent por 6-3, 6-3 y 6-4. Hoy juegan Cañas y Nalbandian.

Mariano Zabaleta derrotó ayer al estadounidense Taylor Dent por 6-3, 6-3 y 6-4 y avanzó a la tercera ronda del Abierto de Tenis de Estados Unidos en Flushing Meadows. El argentino, que en el debut había superado al francés Sebastien Grosjean, octavo favorito, tuvo una actuación casi perfecta, con sólo diez errores no forzados y cuatro quiebres de saques de Dent en una hora y 41 minutos de juego.

Su rival en la tercera vuelta, mañana sábado, será el ganador del encuentro que jugaban ayer en último turno el británico Greg Rusedski y el sueco Jonas Bjorkman. El tandilense ocupa el puesto 103 del ranking mundial, mientras que Dent (132) había ganado el certamen de juveniles de este Abierto en la temporada 1998.

"Como sucedió con Grosjean, me sentí muy a gusto con mi tenis. Siempre estuve agresivo, mi devolución de saque fue excelente y el servicio se convirtió de nuevo en la clave de la victoria", declaró Zabaleta tras la victoria. "Después de la forma como jugué contra Grosjean

sabía que estoy en un buen momento y que puedo realizar un buen tenis, aunque debo mejorar más en algunos aspectos", concluyó.

En otros partidos, el chileno Marcelo Ríos avanzó a la tercera rueda al superar al rumano Andrei Pavel por 7-5, 6-4 y 6-0 y el otro chileno que seguía en carrera, Nicolás Massú, jugó gran partido pero no pudo superar a Andre Agassi, segundo favorito, quien se impuso por 6-7 (7-4), 6-4, 6-2 y 7-6 (7-1). En otro encuentro destacado de la jornada, el ruso Marat Safin, tercer favorito y campeón de la última edición, sufrió mucho para derrotar al croata Ivan Ljubicic por 7-6 (7-5), 6-7 (2-7), 7-6 (7-5) y 7-6 (7-5), con el detalle notable de que Ljubicic nunca perdió su saque.

Hoy será el turno de los otros argentinos que siguen en competencia. Guillermo Cañas (27° en el escalafón mundial y clasificado en el mismo lugar en este torneo) se medirá con el bielorruso Max Mirny, 44° del ranking y vencedor de Gastón Gaudio, y David Nalbandian (80° del mundo) jugará con el francés Nicolas Escudé (31° del ranking).



Mariano Zabaleta parece haber recuperado su gran nivel. Venció a Grosjean y a Dent con autoridad y está en tercera ronda.

## Los resultados de ayer

Resultados generales de ayer. En la rama masculina, por la segunda ronda: T. Henman (G. Bretaña, 9°) - F. Meligeni (Brasil) 6-3, 6-4, 3-6 y 6-4; X. Malisse (Bélgica) - F. Santoro (Francia, 21ro.) 6-0, 3-6, 6-3 y 6-2; M. Ríos (Chile) - A. Pavel (Rumania, 22do.) 7-5, 6-4 y 6-0; A. Agassi (EE.UU., 2do.) - N. Massú (Chile) 6-7 (4-7), 6-2, 6-4 y 7-6 (7-1); M. Zabaleta (Argentina) - T. Dent (EE.UU.) 6-3, 6-3 y 6-4; R. Delgado (Paraguay) - R. Schuettler (Alemania) 6-4, 6-7 (5-7), 7-6 (9-7), 2-6 y 6-2; R. Federer (Suiza, 13ro.) - R. Ginepri (EE.UU.) 6-2, 7-5 y 6-1; M. Youzhny (Rusia) - J.M. Gambill (EE.UU., 20mo.) 6-4, 4-1 y abandono; M. Safin (Rusia) - I. Ljubicic (Croacia) 7-6 (7-5), 6-7 (2-7), 7-6 (7-5) y 7-6 (7-5); T. Johansson (Suecia, 14to.) - A. Gaudenzi (Italia) 4-6, 6-2, 6-3 y 6-3.

EN BELGICA, TRAS EL RECORD DE PROST

## Schumi quiere el 52

Michael Schumacher, ya coronado tetracampeón mundial en el anterior Gran Premio disputado en Hungría dos semanas atrás, intentará pasado mañana en Bélgica consagrarse como el piloto más ganador de la Fórmula 1 tras haber igualado los 51 triunfos logrado por el francés Alain Prost.

El Gran Premio de Bélgica, décimocuarta prueba de la temporada, se correrá sobre el histórico y tradicional autódromo de Spa-Francorchamps, una pista muy rápida de 6968 metros de extensión, que ostenta la curva más veloz, la llamada Blanchimont. El record de vuelta fue establecido por el brasileño Rubens Barrichello (Ferrari) en la última temporada con 1m 53s 803/1000 a 220,423 kilómetros por hora. Schumacher, que es campeón del mundo cuando faltan todavía cuatro pruebas, tiene todo a su favor para superar a Prost ganando en el circuito de Spa-Francorchamps después de la exhibición que hizo en Hungría hace 15 días. Claro que también Schumacher podría "trabajar" en favor de su compañero Rubens Barrichello, cosa que declaró poco después de Hungría, posibilitando el 1-2 del campeonato y la continuidad en el equipo Ferrari.

Enfrente aparecen firmes los Williams-BMW y los McLaren-Mercedes, del escocés David Coulthard y del finlandés Mika Hakkinen. Coulthard resultó en las últimas carreras el piloto que más batalla le dio a la escudería italiana, incluso en Hungría—en los entrenamientos libres—llegó a marcar el mejor tiempo. Hakkinen el año pasado hizo la "pole" y ganó en Spa-Fran-

corchamps, un circuito muy largo, en el que el finlandés tratará de ayudar a que McLaren se haga con el subcampeonato de constructores.

Por su parte, en Williams, Juan Pablo Montoya no debería repetir su carrera de Hungaroring, donde tuvo problemas en su máquina y se vio en todo momento superado por Ralf Schumacher. El objetivo del colombiano es ganar su primer gran premio antes de que termine esta temporada o, al menos, pelear por ello y ser el primero de los dos Williams.

Consagrado ya campeón Michael Schumacher con 94 puntos, lo siguen Coulthard con 51, Barrichello con 46, Ralf Schumacher con 44 y Mika Hakkinen con 21 unidades. En la Copa de Constructores, puntea Ferrari con 140 unidades, McLaren Mercedes Benz tiene 72, Williams BMW 59 y Sauber 20.

Hoy habrá entrenamientos y mañana, de 8 a 9 (hora argentina) se hará la prueba clasificatoria.



Schumi tiene motivos para reír. Si gana en Bélgica lo pasa a Prost.

FUTBOL: TORNEO OFICIAL A.F.A.  
NUEVO PRODUCTO TELEVISADO

TODOS LOS DOMINGOS

iBOCA o RIVER de Visitante!

ESTE DOMINGO GIMNASIA (LA PLATA) VS. BOCA

EL COMPLEMENTO IDEAL  
DEL "CLASICO DEL DOMINGO"

CONSULTE CON SU OPERADOR DE TV\*

**TyCMax**  
pasión en vivo

CableVisión



**Multicanal**

\*Recuerde que para disfrutar de estos productos, necesita el decodificador oficial que su operador de TV provee. Consulte condiciones de contratación.



ARRANCA LA CUARTA FECHA DEL APERTURA EN AVELLANEDA

# Racing-Newell's, dos invictos

Los dos vienen de ganar —haciéndose “favores” cruzados— y comparten con San Lorenzo y River la persecución de Belgrano. Dirige Madorrán.

Las expectativas del renovado Racing en el torneo Apertura podrán aumentar hoy cuando reciba a Newell's, en el encuentro que marcará el inicio de la cuarta fecha del campeonato. Ambos equipos suman siete puntos como consecuencia de dos triunfos y un empate, y se ubican detrás del único puntero, Belgrano, que tiene nueve. El martes pasado, Racing alcanzó una importante victoria por 1-0 ante Central, en Rosario, y Newell's venció por el mismo resultado a Independiente, en Avellaneda.

Ante este buen comienzo de Racing, el defensor Martín Vitali indicó ayer que “el equipo tiene personalidad y lo demostró en los tres partidos que jugó. Se levantaron resultados desfavorables, y ante Central se aguantó bien la victoria”. Para el ex jugador de Ferro e Independiente, las mayores virtudes de Racing se encuentran en “el orden y la convicción que tiene el grupo cada vez que sale a jugar”.

Por último, Vitali destacó que “el objetivo es llevar a Racing lo más arriba posible, pero la realidad nuestra que todavía tenemos que mejorar. Hay que ir partido por partido, sabiendo que todos los domingos nos jugamos algo importante”.

En el conjunto de Avellaneda, como el delantero Maximiliano Estévez terminó el encuentro frente a Central con un traumatismo en su muslo izquierdo, ayer se entrenó en forma diferenciada y está casi descartado para esta noche. En su lugar jugará Rafael Maceratesi. Además, el otro integrante de la dupla ofensiva, Diego Milito, sufre una contractura en el músculo isquío-tibial derecho, pero se especula que no tendrá problemas para jugar desde el inicio.

Además de los integrantes del probable equipo titular, la lista de concentrados en el equipo local se completa con Pezzuti, Arano, Lux, Viveros, Torres, Rueda y Estévez. Dos de estos nombres no integrarán el banco de suplentes.

Por el lado de los rosarinos, luego de la victoria ante Independiente el plantel permaneció en Buenos Aires a la espera de este partido. La única duda que mantiene el técnico Juan Manuel López tiene que ver con la inclusión o no de Julio Saldaña. El veterano volante arrastra una lesión en el muslo derecho. Si no logra recuperarse, su lugar será ocupado por el colombiano William Vázquez. El resto de los titulares serán los mismos que vencieron a Independiente.

## RACING NEWELL'S

Campeonato Países	
Vitali	Núñez
Loeschbor	Dominquez
Ubade	Croce
Bedoya	Duñán
B. Schelotto	Saldaña y Vázquez
Maclei	Ponzo
Bastia	Grabinski
Chatruc	Rodriguez
Milito	Pavlovich
Alcázar	Navarro
DT: Merlo	DT: Llop

**Cancha:** Racing.  
**Árbitro:** Fabián Madorrán.  
**Hora:** 21.10. **TV:** TyC Max.



Martín Vitali, ahora en la Academia, firme como siempre.

“El orden y la convicción son las virtudes de Racing”, dice.

LA SELECCION SE PREPARA PARA ENFRENTAR A BRASIL

## Bati lo tomó con soda y filosofía

Gabriel Batistuta dialogó ayer con la prensa luego de la decisión del técnico de la Selección Argentina, Marcelo Bielsa, de no convocarlo para jugar ante Brasil, el próximo miércoles, por las eliminatorias sudamericanas. Ante la determinación del entrenador, el máximo goleador en la historia del seleccionado argentino sostuvo que el episodio “no significa una convocatoria frustrada”.

Además, el ex delantero de Boca dijo: “Yo vengo de una lesión que me creó problemas durante largo tiempo, y hablé por teléfono con el cuerpo técnico, que conoce muy bien mi situación, lo mismo que la conocen los demás integrantes del plantel argentino”. En una conferencia de prensa brindada en el Centro Deportivo de Trigoria, lugar de concentración de la Roma, Batistuta respondió también sobre las tensiones internas creadas en su club, luego del duro comunicado del plantel por reclamo de premios. La nota, que pedía unos 25 mil dólares por cada jugador por vencer a la Fiorentina en la Supercopa de Italia, había sido atribuida por parte de la prensa local al propio Batistuta: “No es cierto, fue una decisión del grupo, no hubo nadie que se opuso, de cualquier manera se creó un escándalo de la nada. Yo en los vestuarios hablo, como lo hacen todos, pero puedo asegurar que los jugadores estamos unidos y, por lo menos en mi caso, no me arrepiento de nada”.

En relación con la preparación del equipo conducido por Bielsa, el volante Javier Zanetti y el defensor Nelson Vivas, ambos del Inter de Italia,

se sumaron ayer a los entrenamientos en el predio de Ezeiza. Zanetti y Vivas llegaron por la mañana al país, y participaron a las órdenes del preparador físico Luis Bonini. Mientras el resto de los futbolistas se entrenan sólo por la mañana, los dos jugadores del Inter realizaron por la

tarde un segundo turno de tareas. Entre hoy y el domingo se sumarán los cuatro futbolistas que restan para completar los 18 convocados por Bielsa: Julio Cruz (Bologna), Matías Almeyda (Parma), Juan Pablo Sorín (Cruzeiro), y Germán Burgos (Atlético de Madrid).



“No significa una convocatoria frustrada”, dijo el goleador.

“Hablé por teléfono con el cuerpo técnico y conocen la situación.”

## Sólo hay entradas generales

Las únicas localidades que quedan disponibles para el clásico sudamericano entre Argentina y Brasil, que se jugará el próximo miércoles en la cancha de River, son las generales (con un costo de 10 pesos), y se colocarán hoy a la venta de 11 a 19, únicamente en el estadio Monumental. Las plateas se agotaron el miércoles por la tarde, y ya se llevan recaudados 1.254.840 pesos. Alrededor de las 14 del miércoles, tres horas después de que comenzó la venta, se informó que se habían agotado las 31.235 plateas que se pusieron a la venta: San Martín y Belgrano laterales, medias, bajas y altas, y Almirante Brown y Centenario cabeceras medias y bajas, cuyos valores oscilan entre los 25 y 80 pesos.

## Romeo y Romagnoli

Las gestiones de Fernando Miele en Europa —“febriles”, suele decirse, y en este caso con propiedad— tratando de colocar en ese mercado a algunos de los jugadores más vendibles y cotizables del plantel campeón parecen haber dado sus frutos. Anoche, la comisión directiva de San Lorenzo trataba la aprobación de las ventas de Romeo y Romagnoli al Bayern Leverkusen alemán —el mismo donde juega Placente— para incorporarse en el mes de diciembre. No trascendieron las cifras pero lo que sí se sabe es que los jugadores viajarán a Alemania para hacer su revisión médica el domingo a la noche.

## Empiezan por el Patón

Edgardo Bauza es el entrenador elegido por los dirigentes de Vélez para iniciar la ronda de consultas para definir al sucesor del renunciante Carlos Compagnucci. La reunión con Bauza se realizará hoy o a más tardar mañana. Ya comenzó a sonar el rumor de que el año que viene podría sumarse a su cuerpo técnico Carlos Ischia —actual ayudante de Bianchi— para formar una dupla con el “Patón”, de quien fue compañero en el Junior de Barranquilla. Otros candidatos son Américo Gallego, Héctor Veira y Miguel Brindisi.

## Ultimátum de UTEDyC

La Unión de Trabajadores de Entidades Deportivas y Civiles (UTEDyC) denunció hoy que los clubes de fútbol de Primera División acumulan deudas por “alrededor de veinte millones de dólares” y amenazó con negarse a la apertura de los estadios en caso de que la situación siga sin regularizarse. Así lo hizo saber ayer el secretario de prensa de UTEDyC, Carlos González, quien agregó que la “deuda de los clubes de ascenso asciende a entre 20 y 25 millones de dólares”. González puso el acento en el caso de San Lorenzo y dijo que, “después de los futbolistas, Utedyc debe ser su mayor acreedor”. Una asamblea de empleados de San Lorenzo afiliados a UTEDyC resolvió ayer una tregua hasta el lunes y, en caso de que ese día el club no les pague buena parte de los sueldos adeudados, tomarían la medida de no abrir el Nuevo Gasómetro el próximo partido.

## Hable inglés

**Paula Katz**  
Clases para niños y adultos  
Tel.: 4855-1218

### Quiniela Nacional (D-N-R-V) Matutina

1	7515	8	0205	15	9384
2	4752	9	8893	16	0549
3	6574	10	0500	17	5096
4	2882	11	7449	18	0642
5	9946	12	9760	19	4820
6	2327	13	1892	20	2627
7	0548	14	0382		

### Quiniela Nacional (I-T-M-N) Vespertina

1	4318	8	5374	15	6482
2	5012	9	4493	16	8608
3	6400	10	4590	17	9052
4	5112	11	6956	18	8526
5	2365	12	1660	19	7096
6	8248	13	5926		
7	4858	14	8872		

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	0999	8	2964	15	4503
2	5282	9	4038	16	9012
3	0410	10	6624	17	4141
4	0708	11	5681	18	1847
5	1307	12	2393	19	3660
6	9303	13	1851		
7	5906	14	7070		

### Quiniela Nacional (E-F-R-T) Nocturna

1	4521	8	9974	15	0614
2	8422	9	2814	16	2737
3	7044	10	6239	17	8033
4	3858	11	4539	18	2131
5	9802	12	5102	19	5769
6	0719	13	4636		
7	5673	14	6165		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	3394	8	7865	15	6018
2	1219	9	4589	16	4211
3	6529	10	8185	17	1713
4	1796	11	3224	18	0485
5	4175	12	3559	19	8473
6	4236	13	8946		
7	5271	14	7437		





EN CLAVE FAMILIERA

# nuevo siglo

sión por Don Arturo, un personaje que la inquieta. Cuando denuncia el problema, introduce la variable menos frecuentada de la seducción adolescente: "Don Arturo, usted es mi papito", dice, y alterna las figuras del maestro, el consejero y el hermano mayor. El parentesco sanguíneo o la relación pedagógica son insinuadas sin extranamiento.

Lo cierto es que todos los espacios de "Poné a Francella" se apoyan en una transgresión de orden moral: un masajista abusa sexualmente de su paciente; una ejecutiva somete a humillaciones a su empleado bajo amenaza de despido; un cliente favorece al vendedor siempre y cuando responda a sus coqueteos; un padre de familia seduce a la amiga de su hija... En este caso ofrece contención o un saber (apoyo escolar, halagos, nunca dinero) a cambio de la puerta abierta para una pasión. A punto de ser descubierto, cuando Don Ernesto —el autoritario padre de Juli— sospecha e interroga, Don Arturo desata la cargajada haciendo totalmente explícita la motivación de su deseo, como si fuera necesario subrayar que esta relación "no es buena". "Don Ernesto —dice—, nosotros a Juli la queremos como a una hija."

"El papel no se enoja escriba lo que escriba en él; no se va a ningún lado" (fragmento de un poema de Julieta Prandi).

La niña exhibe desprejuiciadamente su ingenuidad. Puede escribir unas líneas infantiles y atribuírselas a su vocación por la poesía. Puede, también, declarar que es fanática de Marcelo Corazza (el ganador del *Gran Hermano I*) porque el grandulón es el *ídolo de los chicos*. Pese a sus 20 años cronológicos, sabe que lo que reditúa es su aire de infancia, mezcla de aletargamiento y mudez, una semisonrisa de boca cerrada, y declaraciones risibles.

El resultado: su expansión inmediata y acelerada, como una moda que excede a la lolita y la consagra en un terreno más controvertido: el de la relación llevada a cabo con la hija, la nena, la colegiala. Juli encarna a todas y, como correlato, recibe la palmada en la cola de Francella, el guiño a cámara, el comentario semi-soez. Las medias palabras y los silencios no participan de "Poné a Francella", y Prandi, involuntariamente, se vuelve una pionera. Ella es cada vez más infantil; él, más explícito en su acoso. Perdido en medio de la euforia, las bailarinas y el sesgo picaresco, el programa se propone como un espacio *familiar*.

El sketch quiebra el tono. "Esta nena me va a matar —dice Francella divertido, como si la broma no tocara el tabú—, ¡qué locura!"

"El papel no se enoja escriba lo que escriba en él; no se va a ningún lado" (fragmento de un poema de Julieta Prandi).

Esta Noche 1:30hs.

Invitados de Hoy:

Ruben Stella  
Tomas Lipan

lapicetadeatras@ciudad.com.ar

## La Piccita de Atrás

Conducción:

Rody Mascali

Periodista invitado:

Oscar Martínez Zemborain

En Aleph Televisión  
(8 Cablevisión, 6 Multicanal)

# CARAS

www.caras.uel.com.ar

NACHA GUEVARA:  
"TENGO 60 AÑOS Y  
MENOS CIRUGÍAS DE LO  
QUE TODOS PIENSAN"

JULIETA PRANDI:  
"FRANCELLA  
ME ENSEÑO  
TODO LO  
QUE SE"

La modelo nico  
su relación  
divertida con  
Guillermo  
Francella y  
...

# GENTE

Yacineh  
fuerza en su  
relación de  
...

Challena con los  
problemas que  
...

Compartir la  
libertad de los  
100  
programas

Julieta Prandi:  
la nena fatal.  
En la foto  
estoy con  
Francella. Ten  
20 años, ríen  
a los argentinos  
y dice que le  
divierte provocar.

"Soy una fruta prohibida"

Julieta Prandi tiene 20,  
pero hace el papel de una  
chica de unos 13.

## El sepelio de Rabal

Los restos mortales de Francisco Rabal fueron incinerados ayer en el crematorio del cementerio de Burdeos (sudeste de Francia), y la familia trasladó las cenizas a Madrid: la viuda de Paco Rabal, Asunción Balaquer, y sus hijos las trasladaron a su tierra natal de Aguilas (Murcia, este de España). Allí, el Ayuntamiento organizó una ceremonia funeraria en la Casa de Cultura, donde se instaló una capilla ardiente y se puso a disposición del público un libro de firmas. El alcalde dirigirá hoy el entierro, previsto en los aledaños de la pequeña ermita de la Cuesta del Gos de Aguilas, pueblo donde Rabal nació el 8 de marzo de 1926 y donde vivió hasta la Guerra Civil, en que se fue junto a su familia a Madrid. Además de su mujer, que viajaba con el actor en un avión que volaba entre Londres y Madrid en el momento en que sufrió la crisis que le produjo la muerte, se hicieron presentes en Burdeos sus dos hijos —la también actriz y cantante Teresa y el director de cine Benito Rabal— y uno de sus nietos.

Federico Mizrahi - Luis Longhi  
presentan  
**Demoliendo Tangos**  
Viernes 20.00 hs.  
Entrada \$ 8-  
La Casa del Teatro / Corrientes 1979

Por publicidad en  
esta sección

Departamento de publicidad de Página/12

4 3 4 2 - 6 0 0 0

Manuel Callau - Malena Solda  
**Una Bestia en la Luna**

"una historia de amor"

de Richard Katinoski

córr  
Martín Slipak

Dirección  
Manuel  
Iedvabni

UNANIME  
CRITICA Y  
PUBLICO

**¡EXCELENTE!**

TEATRO PICADILLY

Avda. Corrientes 1524 - Tel. 4373-1900 / 4375-3706  
Jueves, viernes y sábados 21 hs. Domingos 20 hs.

!!! ESPECTACULAR ÉXITO !!!

El Show  
Musical  
que triunfó  
en Las Vegas,  
Los Angeles  
y Miami...  
ahora triunfa  
en Bs. As.!

FOREVER  
**LIZA**

Frankie  
Kein  
Manuel  
Arte

OTRA REALIZACION DE PRODUCCIONES TEATRALES ALEJANDRO ROMAY

★ EXCELENTE ★  
DANIEL E. SOUSA - LA PRENSA

★ EXCELENTE ★  
EDUARDO GIORELLO - EL DÍA

★ MUY BUENO ★  
PATRICIA ESPINOSA - ÁMBITO FIN.

★ BUENO ★  
ALEJANDRO CRUZ - LA NACIÓN

★ MUY BUENO ★  
LUIS MAZAS - NACIONAL / CLÁSICA

★ EXCELENTE ★  
JORGE LAFAUCI - RADIO 10

★ IMPERDIBLE ★  
JUANA PATIÑO - LIBERTAD / EL MUNDO

★ EXCELENTE ★  
FANNY MANDELBAUM - EL MUNDO / CVN

★ EXCELENTE ★  
MAGDALENA RUIZ GUINAZÚ - MITRE

★ EXCELENTE ★  
LUIS PEDRO TONY - RADIO 10 / CVN

★ MUY BUENO ★  
NORA LAFÓN - RIVADAVIA / NACIONAL

★ FASCINANTE ★  
MOIRA SOTO - MITRE

★ MARAVILLOSO ★  
ALICIA PETTI - DEL PLATA / NACIONAL

★ MUY BUENO ★  
JORGE VACCARO - RIVADAVIA

★ MUY BUENO ★  
JORGE AUDITORE - RADIO CULTURA

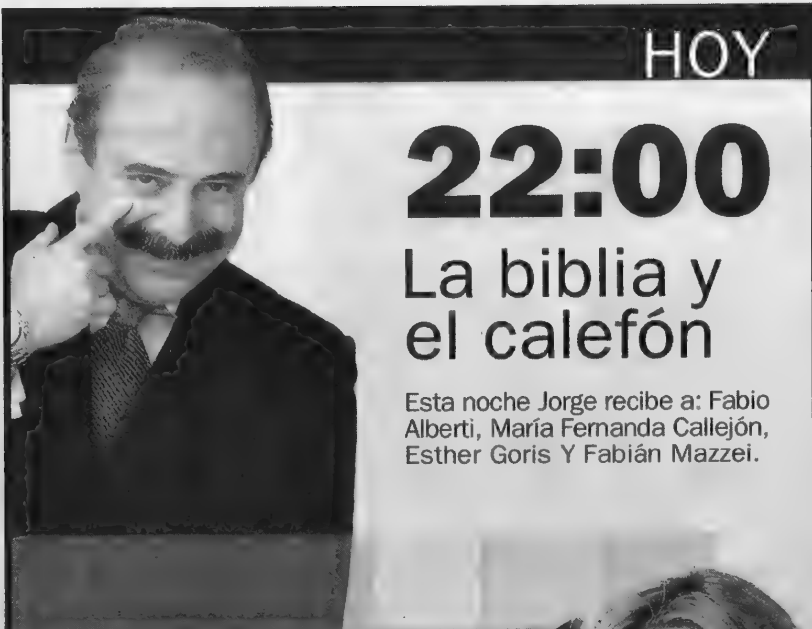
★ MUY BUENO ★  
LAURA UBAL - AMÉRICA / CANAL 7

entradas  
4324-1010

ÚLTIMAS 2 SEMANAS!

TEATRO EL NACIONAL

Av. Corrientes 960 - Tel.: (011) 4326-4111



HOY

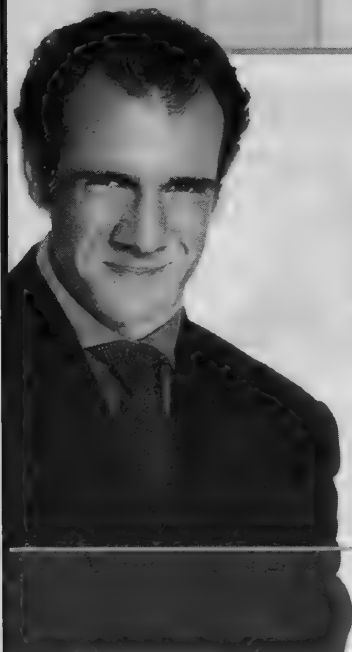
**22:00****La biblia y el calefón**

Esta noche Jorge recibe a: Fabio Alberti, María Fernanda Callejón, Esther Goris Y Fabián Mazzei.

DIA Y HORARIO ESPECIAL

**23:30****El rayo**

Pampita con Alfredo Casero en Ushuaia. María con Nancy Dupláa. Las mejores colas en la nieve. Y Malnatti le hace un piquete a Patricia Bullrich. Conduce: María Vázquez.



HORARIO ESPECIAL

**24:00****Después de hora**

Información. Análisis. Opinión. Y mucho humor. Vale la pena quedarse después de hora. En vivo. Con Daniel Hadad.


**AMERICA**  
pensando en vos

## El estilo inglés en parapolicias

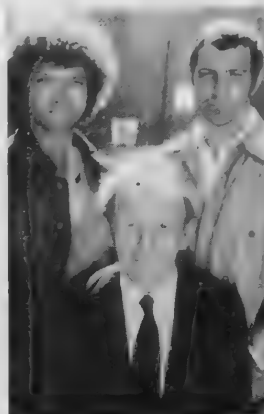
A pesar de su discutible ideología, la serie "Los profesionales" justifica el culto que la rodea, desde los 80. Esta noche, un maratón.

Por Roque Casciero

Por esas paradojas que a menudo ofrece la realidad, en la Argentina de la última dictadura militar un porcentaje importante del público televisivo celebraba semanalmente el accionar de dos parapolicias. Por supuesto, los agentes Bodie y Doyle no formaban parte de un grupo de tareas sudamericano, sino que eran parte de CI5, una agencia secreta británica con la posibilidad de obrar al margen de las leyes. De todos modos, entonces causaba cierta consternación que los héroes de una serie estuvieran siempre al filo de parecerse a quienes se encargaban de que desaparecieran personas. ¿Por qué atraía tanto "Los profesionales", entonces? Porque los guiones eran realistas, duros y a menudo violentos; la estética parca y despojada, comparada con la de las series estadounidenses del momento; y los dos personajes centrales, con toda la carga dudosa que podía encontrarse en su labor, siempre estaban del lado de "los buenos", como para que los seguidores se quedaran tranquilos.

Visto desde el presente, el programa conserva las características que lo convirtieron en un éxito: al contrario de otros, podría decirse que envejeció bien. Por eso es un favorito en el canal Uniseries, que lo programa todos los viernes (a las 12 y las 23) y sábados (a las 15 y las 24). Y también ese es el motivo por el cual esa señal de cable lo seleccionó para su habitual maratón mensual: esta noche, a partir de las 21 y con la conducción de Roberto Pettinato, se podrán revivir seis capítulos clásicos de "Los profesionales".

Liderados por el jefe Cowley (interpretado por Gordon Jackson), los agentes Bodie (Lewis Collins) y Doyle (Martin Shaw) debían enfrentarse a terroristas del Tercer Mundo y a espías soviéticos. Y a menudo los métodos de ambos bandos eran similares (por ejemplo, para hacer confesar a un



**Policías al borde de la ley.**  
Una serie de estética despojada.

adversario), por eso la serie fue censurada en varias oportunidades en su país de origen. El maratón de esta noche comenzará, como es lógico, con el primer capítulo de la serie, "Locuras privadas, peligro público". En él, un ejecutivo se tira por una ventana luego de beber un café con ácido lisérgico, y luego se suceden asesinatos sin razón aparente, hasta que el CI5 entra en acción. En segundo lugar se verá "Perro viejo con trucos nuevos", en el que el jefe se involucra directamente en la acción (una rareza dentro de la serie) al hacerse pasar por un ministro secuestrado. "Klan's men", el tercer envío, trata sobre la violencia racial: Doyle se infiltra en un grupo que ataca a los ciudadanos negros. En "Fin de semana en el campo", los dos agentes son secuestrados cuando viajan a una granja con sus novias: esta vez, tendrán que pelear desde una posición desventajosa. Y el último capítulo, "Descubierto en un cementerio", muestra a Doyle baleado y con alucinaciones sobre sus acciones pasadas. Aunque sólo suceda en la televisión, a veces los parapolicias tienen conciencia.

Ahora también en Palermo...

...la buena cocina es un hecho

# CHANDELLE

Restaurante

Auténticas pastas caseras • Pescados y mariscos

Frutos de mar • Carnes elaboradas

Cochinillo • Cordero patagónico

**PARRILLA AL CARBON**

Atención personalizada en un cálido ambiente.

Platos propios y artesanales.

Humboldt 2005 (esq. Nicaragua)

Palermo Viejo - Tel.: 4772-5979

Avda. Fdo. De la Legua 340

San Isidro - Tel.: 4735-4475

ESTACIONAMIENTO



ENTREVISTA A TIM "RIPPER" OWENS, LA VOZ DE JUDAS PRIEST

# "Estoy en mi banda favorita"

Carga con el peso de reemplazar al legendario Rob Halford. Mañana, en Obras, se asombrará de la fidelidad metalera del público argentino.

Por Cristian Vitale

Lo que recibirá Argentina, en una época de recortes de todo tipo, es una parte de Judas Priest, la banda que supo colar, a fines de los '70, un sonido crudo y directo, entre Black Sabbath y Led Zeppelin. Pero el Judas que mañana actuará en el Estadio Obras no es el mismo que aquel: ya no está Rob Halford, el frontman que inició camino propio con el objetivo de modernizarse en los '90. Su reemplazante, Tim "Ripper" Owens, es ahora quien va al frente con su voz en cada incendiario show de la banda originada en Birmingham, Inglaterra. "Somos muy buenos amigos y estamos pasando un buen momento. Soy parte de mi banda favorita de heavy metal. Esto es grandioso para mí", declara Owens, en diálogo telefónico con **Página 12**. "Espero encontrar todo bien en Argentina", se ilusiona, consciente de que el heavy metal, en este país, mantiene su legión de fieles.

Owens ingresó al grupo a mediados de los '90. Halford aún intentaba aggiornarse para sonar a tono con la época. Mientras, su ex banda buscaba el cantante adecuado para ocupar su lugar. Una tarea difícil. La idea era mantener bien alto la esencia pesada del grupo. Su llegada, entonces, implicó un desafío: recuperar a la banda del naufragio post Halford. "Al principio

al que el vocalista define como mucho más melódico y moderno que sus predecesores. "Demolition es un poco más moderno que los anteriores. Es, por sobre todas las cosas, muy melódico. En lo personal pienso que es uno de los mejores discos de la carrera de Judas, aunque debo reconocer que otro de mis favoritos fue grabado cuando yo ni siquiera soñaba con cantar con ellos, hablo de *Sad Wings of Destiny*", comenta, haciendo referencia al segundo disco de la banda, editado en 1976.

Con respecto a *Jugulator*, Owens reconoce que es la placa que mejor interpreta el legado del Judas ortodoxo: "Es un disco de heavy metal bruto. Si vos querés enseñarle al mundo que Judas Priest sigue siendo sinónimo de heavy metal, hacéles escuchar *Jugulator*. Con esto digo todo", resume orgulloso.

Párrafo aparte merece su mirada sobre Halford, el héroe metálico que se presentó en River a mediados de enero de este año junto a Queens of the Stone Age y Iron Maiden. Rob se había ido de Judas agotado del heavy metal tradicional, e intentó "modernizarse" editando dos discos a los que pocos prestaron importancia. Su vuelta a las fuentes, que fue saludada fervorosamente por los viejos fans de Judas, se tradujo en *Resurrection*, su último disco solista. Su heredero, por convicción o por diplomacia, lo sigue admirando: "Me hace



Judas Priest es una banda emblemática del heavy británico de los '80. En enero de este año actuó en Buenos Aires Rob Halford, su ex cantante.

feliz que Halford haya vuelto a tocar heavy metal. Es más, deseo escuchar siempre ese tipo de música, que es su rock, el que siempre me gustó. Espero que siga en esa línea artística. No escuché mucho de su música, pero lo poco que escuché me gustó. Y, aunque no puedo dar una opinión definitiva sobre lo que está haciendo ahora, sigue siendo uno de mis ídolos. No puedo olvidar mis épocas de fan, cuando deliraba por los temas de *Defenders of the Faith* (1982). Mi orgullo, por eso, es ser parte de mi grupo preferido", concluye.

**Miedo:** "Algunos fans querían mucho a Halford y me preguntaba cómo tomarían mi ingreso. Por suerte, debo decir que los seguidores son grandiosos. Me aceptaron".

tenía cierto temor a la no aceptación: algunos fans querían mucho a Halford y me preguntaba todas las noches cómo tomarían mi ingreso. Por suerte, debo decir que los seguidores son grandiosos. Me aceptaron, porque aceptaron que Halford tiene su propia banda y que, pese a que ya no es el cantante de Judas Priest, le está yendo todo muy bien. Por mi parte, lamento que los fans tengan que acostumbrarse a mí haciendo lo mismo que hacía Halford en su momento. Me siento un afortunado por eso. El resto, sería bueno preguntárselo a ellos" dice "Ripper", apodó cuya traducción exacta al castellano suena poco estética: "Rasgador".

Los seguidores argentinos tendrán, mañana a la noche, la oportunidad de comprobarlo. Estos Judas alternativos, muy distintos a aquellos que asomaron en los 70, repasarán sus clásicos sin omisiones: "Vamos a tocar muchos clásicos, como por ejemplo 'Living After Midnight', y también va a haber muchos temas de un disco clave para nosotros, *Painkiller* (1990)", informa Owens. Además, presentarán temas de los últimos dos discos, trabajos de los que participa el nuevo cantante: *Jugulator* (1997) y el flamante *Demolition*,

## Los ensayos de León

León Gieco realizará una serie de ensayos a puertas abiertas desde hoy y hasta el domingo, en El Desalmadero (S. Ortiz 670), donde adelantará temas de su reciente *Bandidos rurales*. El ciclo comenzará hoy cuando Gieco se presente como invitado de la banda rockera Medios Viáticos, compuesta por los asistentes del músico. Mañana será el turno de una noche folklórica, con el cantautor el Duende Garnica.

## Gospel en Buenos Aires

El espectáculo The Great Voices of Gospel se presenta por segunda vez en Buenos Aires. La agrupación de música religiosa afroamericana actuará hoy y mañana en el Luna Park, en el marco de una gira latinoamericana que incluyó a Chile y Uruguay. El grupo, originario del barrio neoyorquino de Harlem, sedujo al público porteño en el Gran Rex en 2000, logrando una extraña simbiosis entre la afición local por el blues y la naturaleza religiosa de la propuesta.

**CORO NEGRO**

PRESENTA

NOTICIERO EN SOLFA

UNA DESINFORMACIÓN CORO-TEATRAL  
AUTOR Y DIRECTOR, Daniel Di Pace

viernes 31 de agosto - 22 hs.

en

la **Almohada**sánchez de bustamante 728  
entrada 5 pesos

tragedia bárbara en 2 actos y en verso de Copi

viernes y sábados / 21:00 hs.  
Teatro Belloarlo Corrientes 1824  
reservas 4373 3465

dirección Miguel Pittler

Gabriel Correa  
Carlos Durañona  
Carlos Acosta  
Jana Purita  
Mario BulacioLA BANDA DE  
LA RISA

"EL PELELE"

VERSION Y DIRECCION: CLAUDIO GALLARDOU

EL PICADERO

PASAJE DISCEPOLO 1845 - TEL. 4878-7422

Esquina Riobamba y Av. Corrientes

Página 18 FOTOTEK (011) 4323-7200

TEATRO  
DEL  
PUEBLOAv. Roque S. Peña 943  
TEL: 4326-3606

SALA TEATRO ABIERTO

"Celebración" Cuentos y Poemas  
de Eli Serebrenik

Con Marta Degracia, Mónica Estévez y Cecilia Labourt

Dirección Eli Serebrenik

Sábados 18 hs. Platea \$ 5.

"Bar Grill"

de Bernardo Carey

Esc. y Vest. Rolando Fabián

Dirección Julio Ordano

Viernes y Sábados 21 hs. Domingos 19 hs.

Platea \$ 8 Jub. y Est. \$ 5

SALA CARLOS SOMIGLIANA

"EL JUEGO DE LA SILLA"

De Ana Katz

Con Ana María Castel, Diego De Paula, Ana Katz, Luciana

Lifschitz, Verónica Moreno y Nicolás Tacconi

Dirección Ana Katz

Viernes 22 hs.

Platea \$ 8 Jub. y Est. \$ 5 Últimas Funciones

"Paladar"

de Méndez - Villalonga - Roffman - Virtuoso - Suárez

con Norberto Suárez, Gabriela Villalonga, Gabriel Virtuoso

Escenografía Elías Leguizamón

Dirección Luis Roffman

Sábados 21.15 hs. Domingos 19.15 hs.

Platea \$ 8 Est. y Jub. \$ 5 Últimas Funciones

## Estreno argentino

Este martes a las 20.30, el marimbista Angel Frette, junto a la Orquesta de Cámara Mayo, estrenará el *Concierto para marimba y orquesta* del compositor argentino Pablo Ortiz, en el Centro Cultural Borges (Viamonte y Florida). Frette ha realizado hasta el momento el estreno de 68 obras de autores argentinos, entre ellas 8 conciertos para su instrumento y orquesta.

## Voz y guitarra

En el marco del Ciclo de Música de Cámara en Agromía organizado en ese centro cultural (Av. San Martín 4453) por la Dirección de Música del Gobierno de la Ciudad, mañana a las 18 se presentará la mezzosoprano Susanna Moncayo, que acaba de ganar un premio en Holanda por su última grabación junto a la soprano Judith Mok y el pianista Fernando Pérez, dedicado a canciones de tradición folklórica y editado con el número de setiembre de 1999 de *Revista Clásica*. Junto a ella estará el guitarrista Víctor Villadangos e interpretarán obras de Guastavino, Joaquín Rodrigo, García Lorca, Máximo Pujol, Astor Piazzolla, Pedro Laurenz y Lito Vitale.

Por Diego Fischerman

Hacer una revolución musical con *Las 4 Estaciones* de Vivaldi ya es un logro. Inaugurar, a partir de allí, toda una manera de abordar un repertorio doblemente cristalizado lo es aún más. La música barroca, desaparecida de la escena hasta algunos redescubrimientos realizados en el siglo XIX alemán y, sobre todo, hasta los años 50 y 60 del siglo XX, fue, en los comienzos de su renacimiento, el territorio de orquestas de cuerdas aterciopeladas e innumerables bandas de sonido de películas, programas de televisión y avisos comerciales. La mirada posibilitada por los avances musicológicos hizo que, en los 70, los grupos *historicistas*, con instrumentos de las épocas en que estas obras habían sido compuestas y sus aproximaciones a los modos estilísticos de esos períodos, se apropiara del terreno.

La disyuntiva parecía definida. De un lado quienes defendían el derecho a la interpretación, la idea de la música como algo vivo y cambiante de época en época y de público en público y la imposibilidad de la reproducción histórica. Del otro, quienes sostenían que, además de las notas y los ritmos, la instrumentación, los timbres, las maneras de frasear y las dimensiones de los grupos instrumentales se correspondían directamente con la concepción estética de cada composición. En ese panorama, dominado por intérpretes alemanes, holandeses e ingleses, irrumpió el primer grupo italiano de cierta importancia que usó instrumentos originales. El Giardino Ar-

# Música desde el jardín armónico

En 1985 revolucionaron el campo de la

interpretación del barroco. Il Giardino

Armonico toca lunes y martes en el Colón.



Il Giardino Armonico fue fundado en 1985 por Antonini.

Es uno de los grupos de cámara más importantes del momento.

monico, fundado en 1985 por un virtuoso de la flauta dulce llamado Giovanni Antonini, ilustraba la tapa del disco con su versión de *Las 4 Estaciones* de una manera bastante clara: un violín destroza-

do por una bala.

La hipótesis de Il Giardino Ar-

monico, hoy considerado uno de los grandes grupos de cámara existentes, es sencilla. Para ellos hay cuestiones de sonoridad que deben ser recuperadas, entre otras cosas porque son interesantes. Y hay otros parámetros que, en lugar de restaurarse, deben ser traducidos.

Para recrear la impresión que el público veneciano de finales del siglo XVIII debe haber sentido ante pasajes como el del comienzo del movimiento lento de *El Invierno*, hoy es necesario, dicen, recurrir a todos los recursos expresivos posibles, incluyendo algunos como el *crescendo subito* o diversas pausas, retenciones y aceleramientos del tiempo que, en ese entonces, estaban aún lejos de utilizarse. El secreto pasa por la utilización simultánea de los timbres instrumentales originales y recurrir como la ornamentación improvisada, típicos del barroco, con un sentido absolutamente moderno de la dinámica. En ese sentido, el disco de arias de óperas de Vivaldi que grabaron con la cantante Cecilia Bartoli —un best seller que, además, se alzó con el Grammy en su categoría— no es más que la coronación de una carrera tan meteórica como sorprendente.

Los próximos lunes y martes, Il Giardino Armonico actuará por primera vez en Buenos Aires. Los conciertos, programados dentro del ciclo Harmonia que auspicia la Fundación Cultural Coliseum, serán a las 20.30 y en el Teatro Colón e incluyen en el repertorio varias obras excepcionales. El 3 tocarán el *Concierto Grosso* en Si Bemol Mayor, Op. 6 N° 6, de Händel, la *Obertura N° 1*, para 2 oboes, fagot, cuerdas y bajo continuo de Johann Sebastian Bach, el *Concierto en Re Mayor* para 4 violines, violoncello, cuerdas y bajo continuo Op. 3 N° 1 RV. 549 y el *Concierto en Do Mayor* para flauta piccolo, cuerdas y bajo continuo RV. 443 de Vivaldi y el *Concierto en re Menor* para oboe, cuerdas y bajo continuo de Alessandro Marcello. El martes 4, Il Giardino Armonico interpretará la *Gagliarda "Bataglia"*, a 5 de Samuel Scheidt, la *Batalla a 10* de Heinrich Ignaz Franz von Biber, el *Concierto Grosso* en Si Bemol Mayor, Op. 6 N° 7 de Händel, el *Concierto para 2 oboes, cuerdas y bajo continuo* y la *Sinfonía de La sena festeggiante* de Vivaldi, la *Obertura N° 6* para 2 oboes, fagot, cuerdas y bajo continuo de Francesco Maria Veracini (uno de los directores de la orquesta de la capilla de Dresde, la mejor de toda Europa según la opinión de ilustres contemporáneos como Bach y Vivaldi) y una de las obras más bellas escritas para flauta dulce —el movimiento lento, estilización de una danza llamada *siciliana*, es absolutamente genial—, el *Concierto en Fa Mayor* para flauta, cuerdas y bajo continuo de Giuseppe Sammartini.

## grafonauta



El primer programa sobre medios gráficos.  
Conducción:  
Patricio Barton.

VIERNES A LAS 21 HS.  
SÁBADOS A LAS 20:30 HS.

arte y espectáculos américa latina

(á)



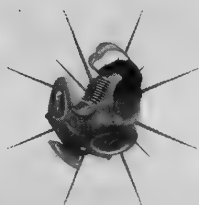
SABOR Y PLACER.  
UNA EXQUISITA COMBINACIÓN  
DE SENSACIONES.

Un lugar único donde la ambientación y los más deliciosos aromas y sabores de la tradicional cocina mediterránea, combinados con una de las vistas más maravillosas de la ciudad, le darán esa exquisita sensación de vivir lo mejor de Italia en la zona más excepcional de Buenos Aires.

il gran Caruso

RISTORANTINO  
LA VERA CUCINA ITALIANA

PUERTO MADERO ESTE: (Puente Calle J. D. Perón al lado del Hotel Hilton)  
Olga Cosentini 791. Playa de Estacionamiento en subte, sin cargo. Reservas al 4515-0707.  
PROXIMAMENTE EN BELGRANO:  
Gorostiaga 1720 - Estacionamiento en Gorostiaga 1650 - Reservas al 4777-6633



96.7 Supernova

ILUMINA TUS NEURONAS

De un extremo a otro  
de la canción.

Dos voces, dos estilos, dos países.

Recital de  
Leo García y Jorge Drexler.

Viernes 31 de agosto, a las 22 hs.  
en el

Auditorio de Radio Nacional

Escúchalo hoy por FM 96.7 Supernova

RNA

AM 870 RADIO NACIONAL

NUESTRA RADIO - NUESTRA CULTURA

## Un retablo experimental

El Centro de Experimentación del Teatro Colón prosigue con su temporada principal en la sala del subsuelo, esta vez ofreciendo una obra clásica del siglo XX: *El retablo de Maese Pedro*, de Manuel de Falla. El grupo Ensamble XXI, con la dirección de Emiliano Greizerstein, será el encargado de la parte musical en esta puesta de Horacio Pigozzi que se estrena hoy a las 16. Con nuevas funciones mañana, el domingo 2 de setiembre, jueves 6, viernes 7, sábado 8 y domingo 9, siempre en el mismo horario, la obra contará con vestuario de Mini Zuccheri e iluminación de Nicolás Trovato. El elenco vocal estará integrado por Gui Gallardo, Carlos Sampietro, Julieta Fernández, Marco Failoni, Rodrigo Pardo y Emilia Rubio.



"LA BERNHARDT", DE JOHN MURRELL, EN EL MULTITEATRO

# Retrato del ocaso de una star

Alicia Berdaxagar se luce en su encarnación de la gran Sarah Bernhardt en sus últimos días, a puro contrapunto con su secretario.

## LA BERNHARDT

7 PUNTOS

Versión de *Memoir*, de John Murrell  
**Traducción y adaptación:** Dahil Mann  
**Interpretes:** Alicia Berdaxagar y Jorge Suárez  
**Escenografía y vestuario:** Graciela Galán  
**Iluminación:** Ernesto Diz  
**Musicalización:** Chiche Aisenberg. Fragmentos de *Melodia* (Danza de los espíritus bienaventurados, de *Orfeo y Euridice*), de Gluck  
**Dirección:** Eduardo Gondell  
**Lugar:** Multiteatro, Corrientes y Talcahuano, los jueves, viernes y sábado a las 21.15 y domingo a las 20.15.

Por Hilda Cabrera

¿Cómo llevar a la escena a quien en vida se las ingenió para convertirse en leyenda? Una opción que no es novedosa, pero suele ser eficaz, es la que eligió el estadounidense John Murrell en *Memoir* (de 1974) para retratar a la actriz judeofrancesa Sarah Bernhardt (1844-1923), nombre artístico de Henriette Rosine Bernard. En su trabajo, basado en parte en un texto testimonial de la artista (*Ma double vie*, de 1907), Murrell imagina a la actriz en su cotidianidad y en una etapa crucial: Sarah tiene 78 años y está enferma. Ocho años antes sufrió la amputación de una pierna, consecuencia de una gangrena que se le produjo tras una caída en un teatro. Figura mítica de la escena y promocionada estampa en los afiches de Eugène Grasset y sobre todo del checo Alphonse Mucha, la artista es mostrada por Murrell fuera de su pedestal. En la versión de *Memoir* estrenada en el Multiteatro bajo el título de *La Bernhardt*, la protagonista es un ser despojado de los muchos adornos que provee la fama. La acción transcurre en el verano de 1922, un año antes de su muerte. La acompaña su secretario, el incondicional Georges Pitou, testigo de su azarosa vida.

Bajo un sol "implacable" (pre-nuncio de una noche decisiva), Pitou será convertido por Sarah en instrumento de su pensamiento. A este personaje le tocará ser al mismo tiempo apoyo de la actriz e intérprete y utilero en el juego que le propone la mujer para recuperar su memoria. Pitou se somete, pero a regañadientes, puesto que discrepa y aprovecha cualquier circunstancia para enrostrarle su despotismo. Trenzados en esa relación, conducirán el diálogo por el carril de los sentimientos y en medio de un clima de irrealidad, en el cual se ad-

vierte sin embargo el paso de las horas a través del juego de luces que diseñó para esta puesta el iluminador Ernesto Diz.

Es así que la naturaleza se manifiesta aquí como atmósfera, a veces acompañando el variable ánimo de una Sarah perspicaz y burlona. Este tipo de aproximaciones imaginarias a la vida de los famosos es frecuente en la escena estadounidense. Es probable además que tengan un público adicto. En Buenos Aires se estrenaron obras en esa línea, entre otras *Master Class* (sobre la cantante María Callas), de Terrence MacNally, y *Bravo, Caruso*, de William Luce. Una característica de estas piezas es la necesidad de encontrarle humor a una cotidianidad que a veces provoca miedo, como aquella que muestra la decadencia, la enfermedad y la muerte.

En la pieza de Murrell, Sarah está enferma, pero ello no le impide proyectar la escritura de un nuevo libro de memorias. Esta intención voluntarista recorre toda la pieza. El "se puede" acicatea ese presente que tan trabajosamente arman la actriz y su secretario, a quien la diva le exige que represente a distintos personajes de su vida: a su madre y a su hermana, al médico que le amputó la pierna, a uno de sus empresarios, e incluso al escritor Oscar Wilde. Ella misma, en la pasión y urgencia por recordar, recitará fragmentos de *Fedra*, de Racine.

En la prolija puesta de Eduardo



Bernhardt luce enferma, pero fantasea con escribir sus memorias. La acción transcurre en 1922, un año antes de la muerte de la actriz.

**Roles:** Al secretario le toca ser al mismo tiempo apoyo de la actriz, intérprete y utilero en el juego que le propone la mujer para recuperar su memoria.

Gondell, el actor Jorge Suárez (Pitou, en la ficción) se destaca con un trabajo sobrio e intenso y de afinados tonos, en un registro diferente pero no distante del utilizado por Alicia Berdaxagar para componer a la Bernhardt. Prueba de esto es la destreza de esta actriz de bella voz para configurar a través de la palabra una multiplicidad de climas. Palabras y gestos que en

ocasiones no guardan relación con el decorado ni el vestuario diseñado por Graciela Galán. Un ejemplo es la secuencia en que Sarah alude a la vejez y la santidad, mientras a su alrededor todo es diáfano y de una estilización extrema. Es evidente que *La Bernhardt*, al menos en esta puesta de Gondell, cultiva el medio tono, la ironía de salón y el gusto por reflejar situaciones que nunca eclosionan. Esa disposición, más el afán por acortar la distancia que media entre lo que supuestamente experimentan los famosos y los individuos anónimos en el ocaso de sus vidas, convierte a esta versión en un híbrido. Queda claro que esta Sarah no es ni una anónima anciana ni la famosa señora de la leyenda.

## Venecia violenta

El Festival de Cine de Venecia abrió con la violencia como eje, en especial con *Bully*, del polémico estadounidense Larry Clark, y con *Dust*, del macedonio Milcho Manchevski. Fuera de concurso, *Dust* contó la historia de dos hermanos en el oeste norteamericano a comienzos del siglo XX, que porfían por el amor de una mujer. El rechazado, despedido, intenta olvidar su amargura en Europa y termina como mercenario durante una revolución en Macedonia. En competición para la sección "Venecia 58", *Bully* se centra en la actitud de los jóvenes ante el sexo y la violencia, con absoluto desprecio de elementales normas de convivencia que llevan a la tragedia. La jornada inaugural permitió ver también *Sábado*, debut del argentino Juan Villegas que está en la sección competitiva paralela "Cinema del presente", para autores que buscan nuevas formas de expresión. La lucha contra la soledad y el aburrimiento una tarde de sábado en Buenos Aires es el centro de la historia, con la que Villegas practica no realismo, sino "objetivismo", como él prefiere llamarlo. "Las películas se basan en lo que la realidad nos permite ver o, en otras palabras, en la porción de realidad que elegimos ver", explicó el realizador. Otra de las películas destacadas fue *L'amore probabilmente*, del italiano Giuseppe Bertolucci, hermano del famoso director Bernardo, realizada con una pequeña cámara de tecnología digital.

Grupo de Teatro del Colegio Nacional de Buenos Aires

Dirección General: Orlando Acosta

Teatro Itinerante



Sept/6 RADIO NACIONAL - Sept/7 FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES - Sept/14 FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS Sept/21 BIBLIOTECA NACIONAL - Sept/28 FACULTAD DE AGRONOMÍA  
 Oct/5 FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS - oct/6 Viernes y Sábados CENTRO CULTURAL BORGES - Nov/Viernes y Sábados CENTRO CULTURAL BORGES

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Viernes 31 Fac. de Psicología 20:00 hs. Independencia 3051

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Existe un lugar en donde nadie  
 puede hacer un piquete.

Tus oídos.

FM 89.9 LAISLA









Rep



CONTRATAPA

Por Rafael A. Bielsa

▲ Mi hijo Laureano tiene nueve años y va a una escuela privada. Inventó un país, del que es presidente. Ese país tiene dos vicepresidentes, elegidos por el primer mandatario, el que a su vez es elegido por voto directo y secreto (o casi). Le pregunto cómo se llama su país. "No tiene nombre -me sojuzga-, lo importante es tener un país, se llame como se llame."

El presidente ha resuelto que, periódicamente, los ciudadanos deben llenar una "planilla de comentarios" para saber cuál es el humor de la población, o para conocer su opinión respecto de un tema específico. El "anotador privado" (Santiago), cuarto y último miembro de la administración general, está a cargo de los aspectos prácticos de la consulta popular.

Tengo ante mí el último registro; es una hoja pequeña, a rayas, con mensajes englobados como las conversaciones de las historietas, escritos con marcadores policromos. Como en toda comunidad organizada, hay orientaciones, libertad de expresión y respeto por la diversidad. No es difícil percatarse de las profesiones de los consultados.

"Odio a los políticos", dice Eugenio, el instruido en estudios orientales. Seguramente no se ocupa ni de ellos ni de la política, como muchísimos de sus compatriotas mayores de edad. El interés por la política parece colocarse en el punto más bajo de los últimos 17 años. Según una encuesta de Gallup Argentina, el 81 por ciento de los interrogados aseguró que está poco o nada interesado en la política, y sólo el 19 por ciento reconoció estar muy o bastante interesado en ese campo.

"Para que la economía frustrada sea rica, tiene que tener la potencia de un buen presidente", dice Dante, el especialista en política económica.

Juani, el laboralista, anota que "necesitamos trabajo"; no se equivoca, al igual que los dos ciudadanos que se expresaron antes que él. Según las últimas cifras oficiales, el 16,5 por ciento de los argentinos económicamente activos está desocupado. En los últimos tres años, medio millón de personas perdió su puesto de trabajo sin poder conseguir un empleo nuevo. El informe mensual de Tendencias Económicas y Financieras (TEyF) señala que en julio último las cesantías afectaron a 14.866 trabajadores, es decir, 86 por ciento más que en el mes anterior, y un 208 por ciento por encima de la nómina involucrada en el mismo mes de un año atrás.

"Hay mucha agresión -manifiesta Martín, el perito en política criminal-; hasta le bajaron un diente a un menor", ejemplifica. Mónica Atucha de Ares ha escrito que el abuso, el abandono o el descuido infantil son producto de la creciente desorganización familiar y social.

Lauchi, el sicólogo social, afirma que "el país está más loco que antes". Tampoco se equivoca. El año pasado, la Corte Suprema de Justicia de la Nación reveló un informe estadístico que señalaba que se habían abierto 6599 sumarios por internaciones de depresivos, enfermos mentales, alcohólicos, drogadependientes o desocupados que se volvieron peligrosos al hacer crisis los problemas derivados.

El neoconservador Kevin dice que "todos son basura" y que en este país "debe haber orden y esos hijos de puta deben pagar". Si Kevin se refiere a los delincuentes, las comisarias de la Provincia de Buenos Aires se han hecho eco. Según la denuncia del cabo Mariano Lewicki, la picana eléctrica es utilizada sistemáticamente, y el banco de datos que desde el año pasado lleva la Defensoría de Casación registra 602 casos de torturas en veinte departamentos judiciales que cubren todo el territorio bonaerense, 340 denunciados y 262 no. Si se refiere a los corruptos, su juicio es compartido por el Banco Mundial, que en marzo último realizó un debate sobre el "Marco de lucha contra la corrupción", que estuvo a cargo de Stephen Zimmermann, jefe de la Unidad de Investigaciones contra la corrupción y el fraude del Banco. Según Price-Waterhouse-Cooper, ocupar el puesto 18 sobre 35 países en materia de sobrecostos empresariales equivale a que la Argentina deba afrontar 639 puntos de riesgo país.

Mi hijo Laureano, el presidente, preguntado por mí acerca de a quién se había referido Kevin, me contestó que la pregunta era irrelevante porque, en definitiva, los corruptos son delincuentes.

El cibernauta Gus exclamó "¡quiero la silver!". La silver es una versión del juego Pokemon para Game Boy. Según un estudio realizado en once países europeos, los niños prefieren jugar cualquier juego tradicional en compañía de otros niños o de adultos, y sólo recurren a los videojuegos o consolas para mitigar su aburrimiento y su soledad.

Como en todos los países que se precien, en el que inventó Laureano también hay un agitador. Santi aprovechó la "planilla de comentarios" para despacharse: "¡Sandra es una hija de puta!"

En el cuaderno de "Casteyano" de mi cuñada Myriam, 3º grado, 1972, leo: "en cada semilla está encerrada una plantita"; "la poesía es fantástica, hermosa e imaginativa"; "las luces se encendieron cuando entraron las emperatrices. Alrededor de la mesa se sentaron los felices comensales"; "Enrique y Rosaura comieron perdices que cazaron sus audaces hermanos".

Es cierto que era otro país, pero también lo es que, los que lo vivimos, somos quienes hemos hecho este.

Mi hijo vive en un país que no tiene nombre. ¿Es demasiado optimista pensar que van a darle el suyo a un país donde valdrá la pena vivir?

# Un país que no tiene nombre

## CARTAS

### Macro

El 26 de agosto apareció un artículo titulado "El Banco de la Coordinadora" que, tomando como punto de partida el informe de la Comisión Investigadora sobre Lavado de Dinero, en su capítulo sobre el Banco Macro, contiene una serie de afirmaciones asociadas con mi nombre que son falsas:

1. Comienza señalando que "Macro es el acrónimo de Muy Agradecidos a Celestino Rodrigo". Dado que los fundadores de Macro son economistas el nombre Macro tiene su origen en Macroeconomía. Pero sí es cierto que algunos economistas asociados con el equipo del ministro de Economía de ese entonces, Martínez de Hoz, con un sentido descalificatorio hicieron correr en el mercado financiero esa expresión. Eso sí, lamento que el informe de la Comisión se valiese del mismo golpe bajo que se utilizó en la época de Martínez de Hoz.
2. Alfredo Concepción jamás tuvo relación con Macro.
3. Se menciona en el artículo y en el informe de la Comisión que en 1987 el Banco Central lo autorizó a operar como Banco. Además, agrega que "en aquellos días se conocía al Banco Macro como el Banco de la Coordinadora". No existe ninguna mención en el artículo ni en el informe que en 1985 se vendió la totalidad del paquete accionario, esto es el 100 por ciento de las acciones de la Compañía Financiera Macro S.A. a los actuales accionistas del Banco Macro y que dicha operación fue aprobada por el Banco Central. Por lo tanto, Dagnino Pastore, Aletto Guadagnini y Mario Brodersohn dejaron de ser accionistas de Macro Compañía Financiera en 1985, mucho antes de que se transformara en Banco y de que sucedieran los acontecimientos que se mencionan en el artículo y en el informe. En mi caso particular, dejé de ser miembro del Directorio de Macro en 1982. Lamento que en el informe de la Comisión, en el capítulo de Bancos, se haya dejado en blanco la planilla de accionistas y miembros del Directorio del Banco Macro. Esa información pudo ser requerida al Banco Central.
4. En el artículo, no así en el informe de la Comisión, se dice que Brito trabajó con el financista de la UCR, Mario Brodersohn, desde los tiempos en que el Macro era apenas una cueva de dinero. Dos aclaraciones: a) Brito jamás tuvo relación con Macro durante el período anterior a la venta del paquete accionario y en mi caso particular ni lo conocía personalmente; b) la expresión cueva financiera tiene un sentido muy especial en el mercado financiero. Se lo asocia con operaciones en negro que se hacen al margen de las normas de control y supervisión del Banco Central. Macro Compañía Financiera fue aprobada por el Banco Central en 1977 y estuvo sujeta a las inspecciones y normas del Banco Central. Por lo tanto, nunca fue una cueva de dinero.

Mario Brodersohn

N. de la R.: La relación de Brito con Macro ya desde los tiempos de la dictadura militar es una afirmación corriente en el mercado financiero. Si el control y la supervisión del Banco Central definen el carácter de una entidad financiera, en la Argentina no se conoció otra cosa que cuevas.

## HOY

**Tiempo pronosticado**  
Probabilidad de lluvias. Vientos prevaleciendo del Sudeste. Mínima: 12°. Máxima: 18°.

**16.00**  
◆ Proyección de *Alaska.de*, de Esther Gronenborn, en el marco del II Festival de Cine Alemán. En el Village Recoleta, Junín y Vicente López.

**17.00**  
◆ Proyección de *Estas buenas mujeres*, de Claude Chabrol, en la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530 (repite a las 19.30 y 22).  
◆ Presentación del libro *El crimen de Cabezas. Radiografía de un país mafioso*, de Alejandro Vecchi, en la Sala de Exposiciones de la Cámara de Diputados. **Gratis**.

**18.00**  
◆ Banda Sinfónica de Ciegos en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Sarmiento 299. **Gratis**.

**19.00**  
◆ Wilbur Smith firma ejemplares de sus obras en El Ateneo Grand Splendid, Santa Fe 1860. **Gratis**.  
◆ Inauguración de la muestra de arte digital *El Kybalion*, de Liliana Slomka, en la Sala II del C.C. San Martín, Sarmiento 1551.  
◆ Los vínculos familiares y la adopción, por Griselda Santos y Graciela Rajnerman. En el microcine de la Biblioteca del Congreso, Alsina 1835.

**21.00**  
◆ Presentación de la obra *Pares de hombres en noche sin luna*, de Fabián Canale. En Del Otro Lado, Lambaré 866.  
◆ Orquesta Sinfónica Nacional en el Auditorio de la Misericordia, Virrey Loreto y Cabildo.  
◆ Encuentro de Jazz: Walter Maletti, Negro González, Mauricio Percan y Juanjo Hermida, entre otros. En el Hípico Argentino, Figueroa Alcorta 7285.  
◆ Adriana Lubiz y Marcelo Meza en Bien Bohemio, Sánchez de Loría 745.

**22.00**  
◆ Ensayo a puertas abiertas de León Gleico junto al grupo Medio Viático, como invitados. En El Desalmadero, Scalabrini Ortiz 670.

**23.00**  
◆ La Chicana en el Café de la Gandhi, Corrientes 1743.



**Cuando su casa está asegurada a través de Galicia Seguros, usted está tranquilo.**

**Asegure su casa todo el año pagando sólo 11 meses.**

- Desde sólo \$ 250 por día\*.
- Robo e Incendio.
- Accidentes y Responsabilidad Civil.
- Asistencia domiciliar gratis.

Para mayor información comuníquese al  
**0-800-777-3333**  
www.e-galicia.com

**Banco Galicia**  
A usted lo beneficia

\*Para una vivienda de 50 m2 por una suma total de u\$s 79.000. Cobertura sujeta a términos, condiciones de póliza y prestaciones del servicio. Seguro brindado por Zurich Argentina Cia. de Seguros S.A. Santiago de Compostela Promotora de Seguros S.A. Banco Galicia Agente Institutor.